

dyson

Operating manual

AM
10



Keep out of direct sunlight. Filtered or distilled tap water is recommended to avoid white dust in hard water areas. Use only clean, cool tap water to fill the tank.

Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Il est recommandé d'utiliser de l'eau du robinet filtrée ou distillée pour éviter la poussière blanche dans les régions où l'eau est dure. Utilisez exclusivement de l'eau propre et fraîche pour remplir le réservoir.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. In Gebieten mit hartem Wasser wird gefiltertes oder destilliertes Wasser empfohlen, um weiße Ablagerungen zu vermeiden. Zum Befüllen des Tanks nur klares, kaltes Leitungswasser verwenden.

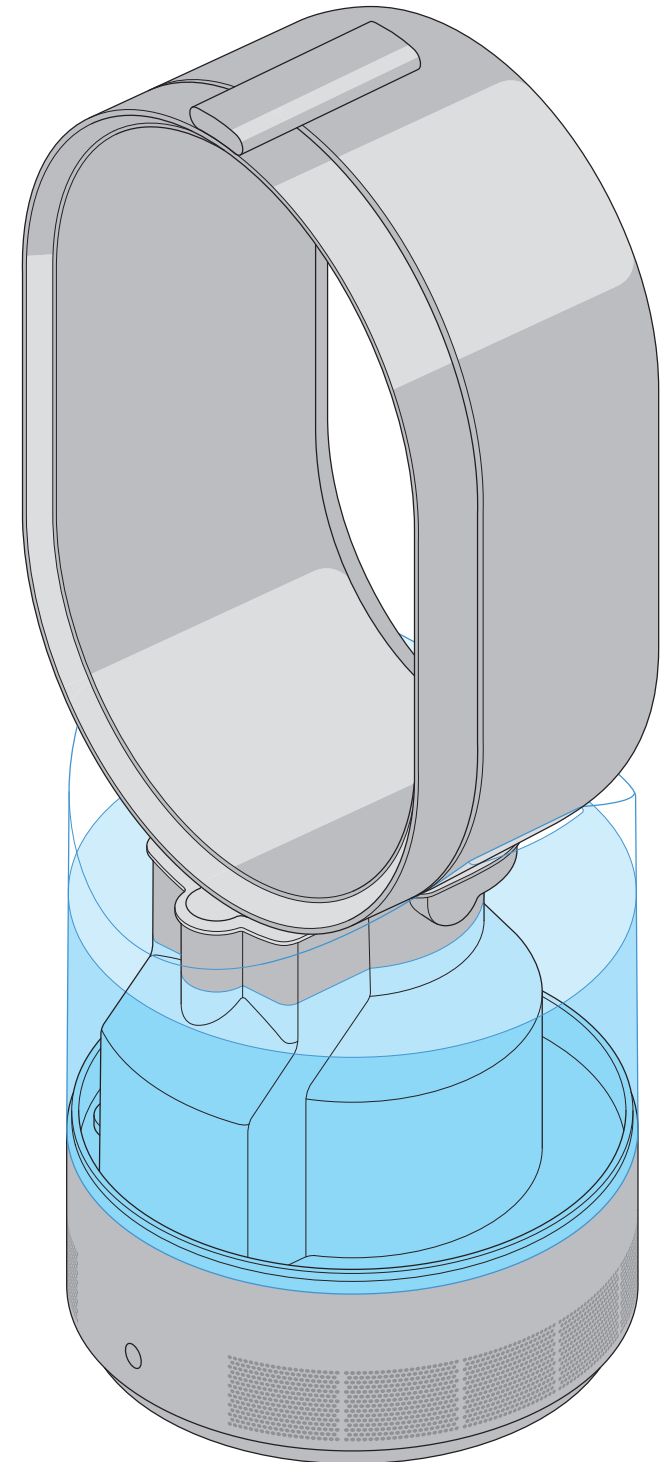
Niet blootstellen aan direct zonlicht. Het wordt aangeraden gefilterd of gedistilleerd water te gebruiken om kalkaanslag in gebieden met hard water te voorkomen. Gebruik alleen schoon, koud kraanwater om de tank te vullen.

No exponer a la luz solar directa. Se recomienda utilizar agua del grifo filtrada o destilada para evitar los depósitos calcáreos de zonas con agua dura. Llene el depósito únicamente con agua del grifo limpia y fresca.

Tenere lontano dalla luce diretta del sole. Nelle zone di acqua dura, si consiglia l'utilizzo di acqua distillata o di rubinetto filtrata per evitare la formazione di calcare. Per riempire il serbatoio, utilizzare solo acqua di rubinetto pulita e fredda.

Избегайте воздействия прямых солнечных лучей. Во избежание появления белого осадка на мебели после использования увлажнителя, рекомендуется наполнять контейнер только фильтрованной или дистиллированной водой. Используйте только очищенную холодную водопроводную воду для наполнения резервуара.

Hranite proč od neposredne sončne svetlobe. V območjih s trdo vodo se priporoča filtrirana ali destilirana pitna voda, da preprečite nabiranje apnenca. Za polnjenje posode uporabljajte le čisto, hladno pitno vodo.



Register

Your free 2 year guarantee today.

Enregistrez-vous dès aujourd'hui pour votre garantie de 2 ans gratuite.

Registrieren Sie Ihre kostenlose 2-Jahres-Garantie.

Registreeer vandaag nog uw tweejarige garantie.

Registre hoy su garantía de dos años gratuita.

Registra oggi la tua garanzia gratuita di 2 anni.

Зарегистрируйте свое изделие уже сегодня.

Registrujite dveletno brezplačno garancijo še danes.

Important!

Weekly and monthly cleaning required.

Important! Nettoyage hebdomadaire et mensuel requis.
Wichtig! Wöchentliche und monatliche Reinigung erforderlich.

Belangrijk! Wekelijkse en maandelijke reiniging vereist.
Importante! Es necesario limpiar la máquina de forma semanal y mensual.

Importante! È necessaria la pulizia settimanale e mensile.
Важно! Необходимо проводить еженедельную и ежемесячную очистку.

Pomembno! Obvezna sta tedensko in mesečno čiščenje.

Contents

Contenu
 Inhaltsverzeichnis
 Inhoud
 Contenido
 Contenuto della confezione
 Содержание
 Vsebina

5	Thank you for choosing Dyson Merci d'avoir choisi Dyson Vielen Dank, dass Sie sich für Dyson entschieden haben. Hartelijk dank dat u voor Dyson hebt gekozen	Gracias por haber elegido Dyson Grazie per aver scelto Dyson Благодарим Вас за выбор Dyson Hvala, ker ste izbrali Dyson
9	Important safety instructions Consignes de sécurité importantes Wichtige Sicherheitshinweise Belangrijke veiligheidsinstructies	Instrucciones importantes de seguridad Istruzioni di sicurezza importanti Важные инструкции по технике безопасности Pomembne varnostne informacije
47	Know your humidifier Description de votre humidificateur Aufbau Ihres Luftbefeuchters Ken uw luchtbevochtiger	Descripción de su humidificador Parti dell'umidificatore Сведения об увлажнителе воздуха Seznanite se z vlažilnikom
51	Getting started Guide de démarrage Inbetriebnahme Beginnen	Inicio Per iniziare Приступая к использованию Prvi koraki
53	How to use Mode d'emploi Verwendung Gebruiksaanwijzing	Modo de empleo Istruzioni d'uso Эксплуатация Uporaba

57

Refilling the tank
Remplissage du réservoir
Auffüllen des Tanks
De tank bijvullen

Rellenar el depósito
Riempimento del serbatoio
Наполнение контейнера
Роновно polnjenje rezervoarja

59

Cleaning – important!
Nettoyage – important!
Reinigung – wichtig!
Reinigen – belangrijk!

Limpieza – ¡Importante!
Pulizia – Importante!
Очистка – важно!
Čiščenje – pomembno!

61

Cleaning – Once a week
Nettoyage – Une fois par semaine
Reinigung – einmal pro Woche
Reinigen – een keer per week

Limpieza – Una vez a la semana
Pulizia – Una volta a settimana
Очистка – раз в неделю
Čiščenje – enkrat na teden

63

Cleaning – Once a month
Nettoyage – Une fois par mois
Reinigung – einmal pro Monat
Reinigen – een keer per maand

Limpieza – Una vez al mes
Pulizia – Una volta al mese
Очистка – раз в месяц
Čiščenje – enkrat na mesec

71

What do the lights mean?
Signification des voyants?
Was bedeuten die LEDs?
Wat betekenen de lampjes?

Significado de las luces?
Significato delle luci?
Значения индикаторов?
Kaj pomenijo lučke?

73

Using your humidifier
Utilisation de votre humidificateur
Verwendung Ihres Luftbefeuchters
Uw luchtbevochtiger gebruiken

Cómo utilizar el humidificador
Uso dell'umidificatore
Эксплуатация увлажнителя воздуха
Uporaba vlažilnika

EN

Thank you for choosing to buy a Dyson appliance.

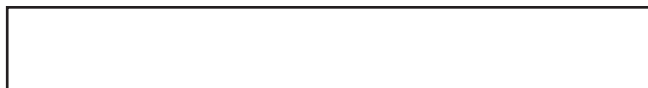
2 easy ways to register your free 2 year guarantee Register online or by phone

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

This product is for household use and it is not intended for business purposes.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

Note your serial number for future reference.



This illustration is for example purposes only.

FR/BE/CH

Merci d'avoir choisi un appareil Dyson.

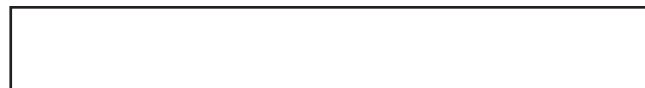
2 manières simples d'enregistrer votre garantie de 2 ans gratuite Enregistrement par téléphone ou en ligne

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluse à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Ce produit est prévu pour un usage domestique et non pas pour une utilisation commerciale.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



A des fins d'illustration seulement.

DE/AT/CH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Dyson Gerät entschieden haben.

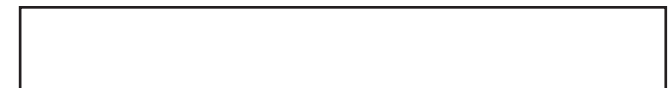
Zwei einfache Möglichkeiten, Ihre kostenlose 2-Jahres-Garantie registrieren zu lassen Registrierung Online oder telefonisch

Für Ihr Dyson Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

Dieses Produkt ist für die Verwendung in Privathaushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

Bitte notieren Sie die Seriennummer für eventuelle Rückfragen.



Nur für Illustrationszwecke.

NL/BE

Hartelijk dank voor uw aankoop van een apparaat van Dyson.

2 eenvoudige manieren om uw gratis garantie van 2 jaar te registreren

Online of telefonisch registreren

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garanti voorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer en gegevens door over waar/wanneer u het product hebt gekocht. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdesk medewerkers.

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.

Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Noteer hier uw serienummer ter referentie.



Uitsluitend ter illustratie.

ES

Gracias por elegir un máquina Dyson.

2 maneras sencillas de registrarse para obtener su garantía de 2 años

Registro online o por teléfono

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierta en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayoría de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores del servicio de Atención al Cliente de Dyson.

Este producto está destinado al uso doméstico y no debe usarse con fines comerciales.

Su número de serie se encuentra en la placa de especificaciones situada en la base de la máquina.

Apunte su número de serie para futuras referencias.



Imagen de ejemplo.

IT/CH

Grazie per aver scelto di acquistare un apparecchio Dyson.

2 semplici sistemi per registrare la garanzia di 2 anni

Registrazione online o per telefono

Dopo aver registrato la garanzia, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il servizio assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro servizio assistenza Dyson.

Questo prodotto è destinato all'uso domestico e non è inteso per l'utilizzo commerciale.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

Annota il tuo numero di serie per future occasioni.



Immagine esemplificativa.

RU

Благодарим за выбор устройства Dyson.

**2 простых способа регистрации изделия
Вы можете зарегистрировать Ваше устройство на
официальном сайте www.dyson.com.ru**

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь! Звонки принимаются с 9.00 по 21.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Данное изделие предназначено для домашнего, а не для коммерческого использования.

Серийный номер изделия находится на оборотной стороне основания.

Запишите ваш серийный номер на будущее.



Данный номер является образцом.

SI

Hvala, ker ste se odločili za nakup našega izdelka.

**Dva preprosta načina registracije brezplačne
2-letne garancije**

Registrirajte se prek spleta ali telefona

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu z garancijskimi pogoji. Če imate kakršnakoli vprašanja o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Ta izdelek je namenjen za domačo ne pa za komercialno uporabo.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu aparata.

Registrirajte vašo garancijo še danes.



Za ponazoritev.

EN



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:



WARNING

THE APPLIANCE AND THE REMOTE CONTROL BOTH CONTAIN MAGNETS.

1. Pacemakers and defibrillators may be affected by strong magnetic fields. If you or someone in your household has a pacemaker or defibrillator, avoid placing the remote control in a pocket or near to the device.
2. Credit cards and electronic storage media may also be affected by magnets and should be kept away from the remote control and the top of the appliance.



WARNING

These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.

9. Do not use in areas where petrol, paint, or flammable liquids are used or stored or where their vapours are present. Do not use in conjunction with or directly next to an air freshener or similar products.
10. Do not locate directly below or above a mains electricity supply socket.
11. Always plug directly into a wall socket.
12. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
13. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
14. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
15. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
16. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
17. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep cable away from heated surfaces.
18. Do not route the cable under furniture or appliances. Do not cover cable with throw rugs, runners or similar coverings. Arrange cable away from traffic area and where it will not be tripped over.
19. To prevent a possible fire, do not use with any opening or exhaust blocked, and keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow. Do not put any object into the inlet grill or the exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the appliance.
35. If any part is replaced the replacement must be fitted in its correct position.
36. **WARNING: Chemical Burn and Choking Hazard.** Keep batteries away from children. This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
37. Keep out of direct sunlight.
38. Dyson recommends unplugging the appliance for at least 10 minutes prior to any user maintenance or cleaning as some components may become hot during normal use. Do not allow the appliance to run in humidifier mode without water in the tank.

IMPORTANT SAFETY FEATURES

For your safety this appliance is fitted with automatic cut-out switches that operate if it tips over. If the switches operate, unplug the appliance. Before restarting, check and clear any blockages, allow to dry and ensure the appliance is on a solid level surface.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

This Dyson appliance is intended for household use only.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

3. Extreme caution is necessary when any appliance is used by or near children or infirm persons and whenever it is left operating and unattended.
4. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
5. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
6. Ensure appliance is fully assembled in line with the instructions before use. Do not dismantle the appliance or use without the loop amplifier fitted.
7. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or remote control.
8. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces. Do not use in bathrooms, laundry areas or similar indoor locations. Never locate the appliance where it may fall into a bath or other water container. Do not use or store where it may get wet or in the immediate surroundings of a bath, a shower, or a swimming pool.

20. Do not use near furnaces, fireplaces, stoves or other high temperature heat sources.
21. Turn off all controls before unplugging.
22. Unplug when not in use for extended periods and before filling, cleaning, maintenance or servicing.
23. When refilling, only do so as described in this Dyson operating manual. Do not use hot water.
24. Always place the appliance on a firm, flat, level surface.
25. Do not use on soft surfaces, such as a bed, where openings may become blocked.
26. Do not place the appliance in an area where it is accessible to children.
27. Always carry the appliance by the base, do not carry it by the loop amplifier.
28. Do not tilt, move, or attempt to empty the appliance while it is operating.
29. Do not use unless the appliance has been cleaned according to instructions.
30. Use only cleaning agents recommended by Dyson.
31. Do not pour water into any openings except for the water tank.
32. This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the base. Dyson recommends that this appliance is only to be used with the power supply unit provided with it.
33. This appliance contains a UV-C emitter. Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in little doses, cause harm to the eyes and skin.
34. WARNING – This appliance contains a UV-C emitter. Do not stare at the light source.



Do not pull on the cable.



Do not store near heat sources.



Do not use near naked flames.



Do not carry by the loop amplifier.



Keep out of direct sunlight.

FR/BE/CH



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de respecter certaines précautions de base, notamment les suivantes:



AVERTISSEMENT

L'APPAREIL ET LA TÉLÉCOMMANDE CONTIENNENT TOUS DEUX DES AIMANTS.

1. Les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs peuvent être affectés par de forts champs magnétiques. Si vous ou une

personne de votre foyer a un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur, veuillez éviter de placer la télécommande dans une poche ou d'être près de l'appareil.

2. Les cartes bancaires et les dispositifs de stockage électronique peuvent également être affectés par les aimants. Il convient donc de les éloigner de la télécommande et de la partie supérieure de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements s'appliquent à l'appareil et, le cas échéant, à tous les outils, accessoires, chargeurs ou adaptateurs secteur.

POUR LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE:

3. Faites preuve de la plus grande prudence lors de l'utilisation d'un appareil quel qu'il soit par ou à proximité d'enfants et de personnes handicapées, et quand il est laissé allumé sans surveillance.
4. Cet appareil Dyson peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés ou qu'ils ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les dangers associés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non supervisés.
5. Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. N'effectuer aucune maintenance autre que celle décrite dans ce manuel, ou conseillée par le Service Consommateurs Dyson.

13. N'utilisez pas si la prise ou le câble est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
14. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup important, est tombé, a été endommagé, été laissé dehors ou a pris l'eau, ne l'utilisez pas et contactez le Service Consommateurs Dyson.
15. Contactez le service consommateurs Dyson si vous avez besoin d'un conseil ou d'une réparation. Ne démontez pas l'appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
16. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour le débrancher, saisissez la prise et non pas le cordon.
17. Ne pas tirer sur le câble. Eloigner le câble des surfaces chaudes.
18. Ne pas recouvrir le câble avec des revêtements de sols. Ne pas laisser le câble dans le passage pour éviter tout risque de chute.
19. Pour éviter tout risque d'incendie, n'utilisez pas l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture ou d'une sortie. Assurez-vous que rien ne réduit le flux d'air : poussière, peluches, cheveux ou autre. Ne placez aucun objet dans la grille d'entrée d'air ou les ouvertures de sortie pour éviter de provoquer une décharge électrique ou un incendie, ou d'endommager l'appareil.
20. Ne pas utiliser à proximité d'appareils de chauffage, fours, foyers, cuisinières ou autres sources de chaleur à température élevée.
21. Placez toutes les commandes sur arrêt avant de débrancher l'appareil.

35. Si une pièce quelconque est remplacée, la pièce de rechange doit être installée dans la position correcte.
36. **AVERTISSEMENT:** risque de brûlure chimique et d'étouffement. Conservez les piles hors de portée des enfants. Ce produit contient une pile bouton lithium. L'ingestion ou l'insertion dans une partie du corps d'une pile bouton lithium neuve ou usagée peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner le décès en 2 heures à peine. Veillez toujours à bien sécuriser le compartiment à pile. S'il est impossible de le fermer correctement, arrêtez d'utiliser le produit, retirez la pile et conservez-la hors de portée des enfants. Si vous pensez qu'une pile a été ingérée ou placée dans une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
37. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
38. Dyson recommande de débrancher l'appareil au moins 10 minutes avant tout entretien ou nettoyage par l'utilisateur car certains composants peuvent devenir chauds pendant l'utilisation normale. Ne laissez pas l'appareil tourner en mode humidificateur sans eau dans le réservoir.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour des raisons de sécurité, cet appareil est équipé de coupe-circuit automatiques qui s'activent si l'appareil est renversé. Si le coupe-circuit s'active, débranchez l'appareil. Avant de le redémarrer, éliminez les éventuelles obstructions, laissez sécher l'appareil et assurez-vous qu'il est posé sur une surface ferme et plane.

6. Avant utilisation, veiller à assembler complètement l'appareil conformément aux instructions. Ne démontez pas l'appareil et ne l'utilisez pas si l'anneau amplificateur n'est pas installé.
7. Cet appareil n'est pas un jouet. Faites preuve de prudence lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants. Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants de moins de 3 ans à moins qu'ils ne soient constamment sous surveillance. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou la télécommande.
8. Convient **UNIQUEMENT** aux environnements secs. N'utilisez pas cet appareil en extérieur ou sur des surfaces humides. Ne l'utilisez pas dans des salles de bain, des buanderies ou autres pièces similaires. Ne placez jamais l'appareil à un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau. N'utilisez pas l'appareil et ne le rangez pas à un endroit où il risque d'être mouillé ou à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
9. N'utilisez pas cet appareil dans des endroits dans lesquels du pétrole, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou entreposés, ou dans des endroits dans lesquels leurs vapeurs sont présentes. Ne l'utilisez pas en association avec un désodorisant ou produit similaire, ou directement à proximité d'un tel produit.
10. Ne placez pas l'appareil directement au-dessus ou au-dessous d'une prise de courant.
11. Branchez toujours l'appareil directement sur une prise murale
12. Ne manipulez aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
22. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée et avant tout entretien ou nettoyage.
23. Pour le remplissage, suivez les instructions fournies dans ce mode d'emploi Dyson. N'utilisez pas d'eau chaude.
24. Placez toujours l'appareil sur une surface plane, ferme et à niveau.
25. N'utilisez pas l'appareil sur une surface souple, comme un lit, où les ouvertures risquent d'être obstruées.
26. Ne placez pas l'appareil dans une zone accessible aux enfants.
27. Porter toujours l'appareil par la base et non pas par l'anneau amplificateur.
28. N'inclinez pas, ne déplacez pas et ne tentez pas de vider l'appareil en cours de fonctionnement.
29. N'utilisez pas l'appareil s'il n'a pas été nettoyé conformément aux instructions.
30. Utilisez uniquement les agents nettoyants recommandés par Dyson.
31. Ne versez pas d'eau dans les ouvertures autres que celle du réservoir d'eau.
32. Cet appareil ne doit être alimenté que par une tension de sécurité extra basse correspondant à celle indiquée sur la base. Dyson recommande d'utiliser cet appareil uniquement avec l'unité d'alimentation fournie avec.
33. Cet appareil contient un émetteur d'UVC. Une utilisation non conforme de l'appareil ou l'endommagement du boîtier peut entraîner la fuite de rayonnements UVC dangereux. Les rayonnements UVC peuvent, même à petites doses, causer des lésions oculaires et cutanées.
34. **AVERTISSEMENT** – Cet appareil contient un émetteur d'UVC. Ne regardez pas directement la source de lumière.

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

Cet appareil Dyson est exclusivement destiné à un usage domestique.



Ne pas tirer sur le câble.



Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.



Ne pas utiliser près de flammes nues.



Ne pas porter par l'anneau amplificateur.



Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

DE/AT/CH



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND AM GERÄT.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:



ACHTUNG

GERÄT UND FERNBEDIENUNG ENTHALTEN MAGNETE.

1. Herzschrittmacher können durch starke magnetische Felder beeinträchtigt werden. Personen mit Herzschrittmachern sollten die Fernbedienung daher nicht in der Hosens- oder Hemdtasche bzw. in unmittelbarer Nähe eines Herzschrittmachers aufbewahren.
2. Kreditkarten und elektronische Speichermedien können durch Magnete beschädigt werden und sollten von der Fernbedienung und der Oberseite des Geräts ferngehalten werden.



ACHTUNG

Diese Warnhinweise beziehen sich auf das Gerät und gegebenenfalls auf sämtliches Zubehör, Ladegeräte oder Netzteile.

VERMEIDUNG DER GEFAHR VON FEUER, STROMSCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN:

3. Wird das Gerät von Kindern/gebrechlichen Personen genutzt oder in deren Nähe betrieben, ist größte Vorsicht geboten. Das gilt auch, wenn das Gerät unbeaufsichtigt in Betrieb ist.
4. Dieses Dyson Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. von unerfahrenen und ungeschulten Personen verwendet werden, sofern diese von einer verantwortlichen Person im Hinblick auf die sichere Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder instruiert werden und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Reinigung und Pflege dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

11. Netzkabel immer direkt in Wandsteckdose stecken.
12. Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
14. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen oder in Flüssigkeit getaucht wurde, dann verwenden Sie es nicht und kontaktieren bitte den Dyson Kundendienst.
15. Kontaktieren Sie den Dyson Kundendienst, falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich sein sollte. Nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander, da es aufgrund eines falschen Zusammensetzens zu Stromschlägen oder Bränden kommen kann.
16. Den Netzstecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose entfernen. Um den Netzstecker zu ziehen, den Stecker und nicht das Kabel umfassen.
17. Das Kabel nicht dehnen oder unter Zugspannung setzen. Das Kabel von erhitzten Flächen fernhalten.
18. Das Kabel nicht unter einen Teppich legen. Das Kabel nicht mit Vorlegern, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen zudecken. Das Kabel außerhalb von Durchgangsbereichen legen, wo niemand darüber stolpern kann.
19. Um die Gefahr eines Brandes auszuschließen, das Gerät nicht verwenden, wenn Öffnungen im Lufteinlass oder im Luftring verstopft sind. Diese sind freizuhalten von Staub, Fusseln, Haaren
33. Dieses Gerät enthält einen UV-C-Strahler. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts oder Beschädigungen des Gehäuses können zum Austreten gefährlicher UV-C-Strahlung führen. UV-C-Strahlung kann bereits in kleinen Mengen Schädigungen an Augen und Haut verursachen.
34. **WARNUNG** – Dieses Gerät enthält einen UV-C-Strahler. Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.
35. Beim Austausch eines Teils muss das Ersatzteil an der richtigen Stelle angebracht werden.
36. **ACHTUNG:** Verätzungs- und Verschluckungsgefahr. Batterien von Kindern fernhalten. Dieses Produkt enthält eine Lithium-Knopfzellen-Batterie. Wenn eine neue oder gebrauchte Lithium-Knopfzellen-Batterie verschluckt wird oder in den Körper gelangt, kann dies schwere innere Verätzungen verursachen und binnen 2 Stunden zum Tod führen. Das Batteriefach muss daher stets sicher verschlossen sein. Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, das Produkt nicht mehr verwenden, die Batterien entfernen und von Kindern fernhalten. Falls der Verdacht besteht, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, ist sofort ärztliche Hilfe einzuholen.
37. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
38. Dyson empfiehlt, das Gerät vor jeder vom Benutzer durchgeführten Pflege oder Reinigung mindestens 10 Minuten von der Stromversorgung getrennt zu lassen, da einige Komponenten sich bei normaler Nutzung erhitzen können. Lassen Sie das Gerät nicht im Befeuchtungsmodus laufen, solange sich kein Wasser im Tank befindet.

5. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten an dem Gerät durch, als die in dieser Anleitung beschrieben oder wenden Sie sich an den Dyson Kundendienst.
6. Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Gerät gemäß den Anweisungen vollständig zusammengesetzt wurde. Das Gerät nicht zerlegen oder ohne aufgesetzten Luftring verwenden.
7. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Vorsicht bei der Verwendung durch Kinder oder in der Nähe von Kindern. Kinder unter drei Jahren sollten sich nur unter ständiger Aufsicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Es sollte darauf geachtet werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät oder der Fernbedienung spielen.
8. NUR für trockene Standorte geeignet. Das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden. Nicht in Badezimmern, Waschbereichen oder ähnlichen Räumen verwenden. Das Gerät nie an Orten abstellen, wo es in eine Badewanne oder einen ähnlichen Wasserbehälter fallen könnte. Nicht an nassen Orten oder in unmittelbarer Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens verwenden oder lagern.
9. Nicht in Bereichen verwenden, in denen Benzin, Farben und Lacke oder brennbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden bzw. wo die Luft mit deren Dämpfen angereichert ist. Darf nicht in Verbindung mit oder in unmittelbarer Nähe zu Lüfterfrischern oder ähnlichen Produkten betrieben werden.
10. Gerät nicht direkt unterhalb bzw. oberhalb einer Stromsteckdose aufstellen.

und sämtlichen Gegenständen, die die Luftzirkulation behindern können. Keine Gegenstände in die Ansaugöffnungen oder die Ausblasöffnungen stecken, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Schäden am Gerät führen kann.

20. Nicht in der Nähe von Öfen, Feuerstellen, Herdplatten oder anderen Hitzequellen verwenden.
21. Alle Bedienelemente abschalten, bevor der Netzstecker gezogen wird.
22. Vom Stromnetz trennen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sowie vor dem Auffüllen, Reinigen und vor Service- oder Wartungsarbeiten.
23. Beim Auffüllen nur wie in dieser Dyson Bedienungsanleitung beschrieben vorgehen. Kein heißes Wasser verwenden.
24. Das Gerät ist stets auf einer festen, flachen und ebenen Fläche aufzustellen.
25. Nicht auf weichem Untergrund aufstellen (z. B. auf dem Bett), da Öffnungen zugedeckt werden können.
26. Das Gerät nicht in Bereichen aufstellen, wo es für Kinder erreichbar ist.
27. Das Gerät stets an der Basis und nicht am Luftring tragen.
28. Das Gerät während des Betriebs nicht kippen, verschieben oder entleeren.
29. Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es entsprechend den Anweisungen gereinigt wurde.
30. Nur von Dyson empfohlene Reinigungsmittel verwenden.
31. Kein Wasser in andere Öffnungen als den Wassertank gießen.
32. Dieses Gerät darf nur mit der auf der Basis angegebenen Schutzkleinspannung bereitgestellt werden. Dyson empfiehlt, dieses Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil zu verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSMERKMALE

Dieses Gerät ist aus Sicherheitsgründen mit automatischen Sicherheitsschaltern ausgestattet, die dann ausgelöst werden, wenn das Gerät umfällt oder eine bestimmte Temperatur überschreitet. Wird der Schalter ausgelöst, bitte das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen. Vor Wiederinbetriebnahme das Gerät auf Blockierungen untersuchen, diese ggf. entfernen und das Gerät auf einer stabilen ebenen Fläche aufstellen.

LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Dieses Dyson Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt geeignet.



Ziehen Sie nicht am Kabel.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.



Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.



Nicht am Luftring tragen.



Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

NL/BE



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DIT TE GEBRUIKEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u altijd basisvoorzorgsmaatregelen in acht te nemen, zoals:



WAARSCHUWING

HET APPARAAT EN DE AFSTANDBEDIENING BEVATTEN BEIDE MAGNETEN.

1. Pacemakers en defibrillatoren kunnen worden beïnvloed door sterke magnetische velden. Als u of iemand in uw huishouden een pacemaker of defibrillator heeft, plaats de afstandsbediening dan niet in een zak van uw kleding of vlakbij één van beide apparaten.
2. Creditcards en elektronische opslagmedia kunnen ook worden beïnvloed door magneten en moeten uit de buurt worden gehouden van de afstandsbediening en de bovenkant van het apparaat.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden tenzij er constant toezicht op ze wordt gehouden. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat of de afstandsbediening niet als speelgoed gebruiken.

8. UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken. Niet gebruiken in badkamers, wasgebieden of gelijksoortige locaties binnenshuis. Plaats het apparaat nooit ergens waar het in een bad of ander waterreservoir kan vallen. Gebruik of bewaar het apparaat niet op een plaats waar het nat kan worden of in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
9. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar benzine, verf of andere ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen, of waar dampen daarvan aanwezig zijn. Niet gebruiken in combinatie met of direct naast een luchtverfrisser of vergelijkbare producten.
10. Niet direct onder of boven een stopcontact gebruiken.
11. Altijd direct aansluiten op een wandcontactdoos.
12. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
13. Niet gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd. Wanneer het snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
14. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
26. Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen.
27. Draag het apparaat altijd aan de voet, niet aan de blaasring.
28. Het apparaat niet kantelen, bewegen of legen als dit is ingeschakeld.
29. Gebruik het apparaat niet als deze niet volgens de instructies is schoongemaakt.
30. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die worden aanbevolen door Dyson.
31. Giet geen water in uitlaten, alleen in de watertank.
32. Dit apparaat mag alleen extra lage spanning gebruiken die overeenkomt met de aanwijzingen op de basis. Dyson raadt aan dat dit apparaat alleen gebruikt wordt met de meegeleverde voedingseenheid.
33. Dit apparaat heeft een UV-C-elektrode. Onjuist gebruik van het apparaat of schade aan de behuizing kan ervoor zorgen dat er gevaarlijke UV-C-straling vrijkomt. UV-C-straling kan, zelfs in kleine doses, schade veroorzaken aan de ogen en huid.
34. WAARSCHUWING - Dit apparaat heeft een UV-C-elektrode. Staar niet naar de lichtbron.
35. Als er een onderdeel is vervangen, moet deze in de juiste positie zijn geplaatst.
36. WAARSCHUWING: Risico op chemische brandwonden en verstikking. Batterijen uit de buurt van kinderen bewaren. Dit product bevat een lithium ion batterij. Als een nieuwe of gebruikte lithium ion batterij wordt ingeslikt of in het lichaam terecht komt, kan het ernstige interne brandwonden veroorzaken en kan in slechts 2 uur leiden tot de dood. Maak het batterijcompartiment altijd volledig vast. Als het batterijcompartiment niet stevig sluit, stopt u met het gebruik van het product, verwijder de batterijen en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen zijn van toepassing op het apparaat en indien relevant tevens op alle hulpstukken, accessoires, opladers of netadapters.

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

3. Extreme voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van een apparaat door of in de buurt van jonge kinderen of personen met beperkingen en wanneer het apparaat onbewaakt aan wordt gelaten.
4. Dit Dyson-apparaat kan uitsluitend worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, personen met verminderde fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens of personen met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij supervisie of instructies hebben ontvangen van een verantwoordelijk persoon over het veilig gebruiken van het apparaat en inzicht hebben in de risico's van het gebruik. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder supervisie verricht worden door kinderen.
5. Gebruik alleen zoals in deze handleiding wordt beschreven. Voer geen onderhoud uit anders dan hetgeen in deze handleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
6. Zorg ervoor dat het apparaat volledig is gemonteerd volgens de instructies, voordat u het gebruikt. Demonteer of gebruik het apparaat niet zonder dat de luchtstroomversterker is gemonteerd.
7. Laat het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen.
15. Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar, omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
16. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
17. Snoer niet uitrekken of onder spanning plaatsen. Snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
18. Het snoer niet onder vloerbedekking door laten lopen. Snoer niet met vloerkleden, lopers of dergelijke bedekken. Leg het snoer buiten loopbereik en waar er niet over gestruikeld kan worden.
19. Om brandgevaar te voorkomen niet gebruiken wanneer een opening of uitlaat is geblokkeerd en vrijhouden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken. Steek geen voorwerpen in het inlaatrooster of de uitblaasopening omdat dit tot brand, elektrische schokken of beschadiging van het apparaat kan leiden.
20. Niet in de buurt van fornuizen, haarden, kookplaten of andere warmtebronnen met hoge temperaturen gebruiken.
21. Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
22. Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het bijvullen, reinigen, onderhoud of reparatie van het apparaat of wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt.
23. Vul het apparaat alleen bij zoals beschreven in deze Dyson handleiding. Gebruik geen warm water.
24. Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke en gelijkmatige ondergrond.
25. Niet gebruiken op zachte oppervlakken, zoals een bed, waar de openingen geblokkeerd kunnen raken.

batterijen ingeslikt zouden kunnen zijn of in enig deel van het lichaam terecht zouden kunnen zijn gekomen, moet u directe medische hulp inroepen.

37. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
38. Dyson raadt aan de stekker van het apparaat ten minste 10 minuten uit het stopcontact te halen voordat u onderhoud uitvoert of het apparaat reinigt, omdat bepaalde onderdelen heet kunnen worden tijdens normaal gebruik. Zorg ervoor dat het apparaat nooit in de bevochtigingsmodus werkt als er geen water in de tank is.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSKENMERKEN

Voor uw veiligheid is dit apparaat uitgerust met een automatische uitschakelfunctie die in werking treedt als het apparaat omvalt. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als deze schakelaar in werking is gezet. Controleer het apparaat op eventuele blokkades en verwijder deze voordat u het apparaat weer inschakelt, laat het apparaat drogen en zorg ervoor dat deze op een stevige en vlakke ondergrond staat.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit Dyson apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.



Trek niet aan het snoer.



Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.



Niet in de buurt van open vuur gebruiken.



Niet bij de luchtstroomversterker vasthouden als u de ventilator optilt.



Niet blootstellen aan direct zonlicht.

ES



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

Al utilizar un electrodoméstico se deben seguir unas precauciones básicas, incluyendo lo siguiente:



ADVERTENCIA

TANTO EL APARATO COMO EL MANDO A DISTANCIA INCLUYEN IMANES.

6. Asegúrese de que el aparato esté bien montado de acuerdo con las instrucciones antes de usarlo. No desmonte el aparato ni lo use sin el aro amplificador acoplado.
7. No permita que el aparato se utilice como un juguete. Se debe prestar especial atención cuando lo usen niños o se utilice cerca de ellos. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que se les supervise de forma continua. Los niños deberían ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato o el mando a distancia.
8. Adecuado ÚNICAMENTE para lugares secos. No lo utilice en exteriores o sobre superficies mojadas. No lo utilice en baños, zonas de lavandería o lugares cerrados similares. Nunca coloque el aparato donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua. No lo utilice ni guarde donde pueda mojarse o en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.
9. No lo utilice en zonas en las que se usen o almacenen combustibles, pinturas o líquidos inflamables, o donde haya vapores emitidos por los mismos. No lo utilice junto con ni cerca de un ambientador o productos similares.
10. No coloque el aparato directamente debajo de un enchufe de la red eléctrica.
11. Enchúfelo siempre directamente a una toma de corriente de pared.
12. No manipule ningún componente ni el enchufe con las manos mojadas.
13. No lo utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, para evitar daños personales, debe ser reparado por el servicio técnico de Dyson Spain S.L.U.
14. No utilice la máquina si no funciona correctamente, ha recibido un golpe,
24. Coloque el aparato siempre sobre una superficie firme, plana y nivelada.
25. No lo utilice sobre superficies blandas, como una cama, ya que se podrían bloquear las aberturas.
26. No coloque el aparato en un lugar donde sea de fácil acceso para los niños.
27. Para transportarlo, sujételo siempre por la base, nunca por el aro amplificador.
28. No incline, mueva o intente vaciar el aparato mientras esté en funcionamiento.
29. No lo utilice salvo que el aparato se haya limpiado siguiendo las instrucciones.
30. Utilice sólo los productos de limpieza recomendados por Dyson.
31. No vierta agua en las aberturas, salvo en el depósito de agua.
32. Este aparato se suministra sólo con un voltaje de seguridad especialmente bajo, que corresponde con la marca que aparece en la base. Dyson recomienda que el aparato sólo se utilice cuando se incluya la unidad de fuente de alimentación.
33. Este aparato contiene un emisor UV. Un uso no intencionado del aparato o daños en la carcasa podrían ocasionar la fuga de radiaciones UV peligrosas. Incluso en pequeños niveles, la radiación UV podría dañar los ojos y la piel.
34. ADVERTENCIA: Este aparato contiene un emisor UV. No mire fijamente la fuente de luz.
35. Si se sustituye alguna pieza, la pieza de repuesto debe encajar en la posición correcta.
36. ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras por productos químicos y de asfixia. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Este producto contiene una pila de litio de tipo botón/moneda. Si una pila de litio de tipo botón/moneda, nueva o usada, se ingiere o penetra en el cuerpo, puede

1. Los marcapasos y desfibriladores pueden verse afectados por fuertes campos magnéticos. Si usted o alguien en su casa tiene un marcapasos o desfibrilador, evite colocar el mando a distancia en un bolsillo o cerca del dispositivo.
2. El funcionamiento de las tarjetas de crédito y los soportes de almacenamiento electrónico también pueden verse afectados por los imanes, por lo que deben mantenerse alejados del mando a distancia y de la parte superior del aparato.



ADVERTENCIA

Estas advertencias se aplican al aparato y cuando proceda, a todas las herramientas, accesorios, cargadores o adaptadores de corriente.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

3. Se deberá prestar especial atención cuando utilicen el aparato niños o personas enfermas o cuando éste se use cerca de ellos, así como cuando se deje encendido y desatendido.
4. Este aparato Dyson pueden utilizarlo niños desde los 8 años de edad y personas con limitaciones físicas, sensoriales o de razonamiento, o falta de experiencia y conocimiento, a condición de que hayan estado bajo la supervisión o recibido instrucción de una persona responsable con respecto al uso del aparato de manera segura y que entiendan los riesgos que esto conlleva. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
5. Úselo sólo como se describe en este manual. No lleve a cabo ninguna tarea de mantenimiento aparte de las indicadas

se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente de Dyson.

15. En caso de que la máquina necesite mantenimiento o reparación, póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente de Dyson. No desmonte la máquina, ya que un montaje incorrecto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
16. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable.
17. No tire o coja la máquina por el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
18. No cubra el cable con alfombras, tapetes, o similares. Mantenga el cable alejado de sitios de paso y donde se pueda tropezar con él.
19. Para evitar un posible incendio, no utilice el aparato si una abertura o un tubo están bloqueados y manténgalo libre de polvo, pelusa, pelos o cualquier objeto que pueda disminuir el flujo de aire. No introduzca ningún objeto en la rejilla de entrada de aire ni en la abertura del tubo, ya que podría provocar una descarga eléctrica, fuego o dañar el aparato.
20. No lo utilice cerca de hornos, chimeneas, estufas o cerca de fuentes de calor.
21. Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
22. Desconéctelo cuando no se utilice durante periodos prolongados y antes de realizar labores de limpieza, mantenimiento o reparaciones.
23. Al rellenarlo, hágalo conforme a las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones de Dyson. No utilice agua caliente.

causar graves quemaduras internas y producir la muerte en solo 2 horas. Cierre el compartimento de las pilas siempre de forma completamente segura. Si el compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas pueden haberse ingerido o alojado dentro del cuerpo de la persona afectada, busque atención médica inmediata.

37. No exponer a la luz solar directa.
38. Dyson recomienda desenchufar el aparato durante al menos 10 minutos antes de que el usuario realice una operación de mantenimiento o limpieza, puesto que algunas piezas podrían calentarse durante el uso normal. No permita que el aparato funcione en modo humidificador sin agua en el depósito.

CARACTERÍSTICAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato incluye función de apagado automático que se activa si se vuelca. Si los interruptores funcionan, desenchufe el aparato. Antes de volver a conectarlo, compruebe que no haya obstrucciones, que esté seco y asegúrese de que esté colocado en una superficie sólida y nivelada.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato Dyson está diseñado para uso doméstico exclusivamente.



No tire del cable.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.



No lo utilice cerca de una llama.



No lo transporte cogiéndolo del aro amplificador.



No exponer a la luz solar directa.

IT/CH



ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

Quando si usa un apparecchio elettrico bisogna sempre seguire le indicazioni di sicurezza, incluso quanto segue:



AVVERTENZA

SIA L'APPARECCHIO CHE IL TELECOMANDO CONTENGONO MAGNETI.

1. Pacemaker e defibrillatori potrebbero subire interferenze da campi magnetici forti. Se

6. Prima dell'utilizzo, accertarsi che l'apparecchio sia stato montato seguendo le istruzioni. Non smontare l'apparecchio o utilizzarlo senza l'anello amplificatore installato.
7. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo. Prestare la massima attenzione quando l'apparecchio viene usato da bambini o in prossimità di bambini. Tenere i bambini con età inferiore a tre anni lontani dall'apparecchio a meno che non vi sia la supervisione continua di un adulto. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio o con il telecomando.
8. Adatto **ESCLUSIVAMENTE** all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto né su superfici bagnate. Non utilizzarlo in bagni, locali lavanderia o ambienti interni simili. Non collocare mai l'apparecchio in punti in cui potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua. Non utilizzare né conservare l'apparecchio in zone in cui potrebbe bagnarsi o nell'immediata vicinanza di bagni, docce o piscine.
9. Non utilizzarlo in ambienti in cui si adoperano o si conservano benzina, vernici o liquidi infiammabili oppure in cui sono presenti vapori di tali sostanze. Non utilizzare l'apparecchio insieme a deodoranti per ambienti o prodotti simili, né nelle loro immediate vicinanze.
10. Non collocare l'apparecchio immediatamente al di sotto o al di sopra di una presa di corrente.
11. L'apparecchio deve essere sempre collegato direttamente a una presa elettrica a muro.
12. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
13. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o o di interventi di pulizia, manutenzione o assistenza.
23. Effettuare il riempimento esclusivamente nel modo descritto in questo Manuale d'uso Dyson. Non utilizzare acqua calda.
24. Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piana e solida.
25. Non utilizzare l'apparecchio su superfici morbide, ad esempio letti, che possono causare l'intasamento delle aperture.
26. Non posizionare l'apparecchio in un'area accessibile ai bambini.
27. Trasportare sempre l'apparecchio dalla base, non dall'anello amplificatore.
28. Non inclinare, spostare o cercare di svuotare l'apparecchio quando è in uso.
29. Non utilizzare l'apparecchio senza prima averlo pulito nel rispetto delle istruzioni.
30. Utilizzare solo agenti detergenti consigliati da Dyson.
31. Non versare l'acqua in alcuna apertura a eccezione del serbatoio dell'acqua.
32. Questo apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con una tensione eccezionalmente bassa di sicurezza, corrispondente alle informazioni indicate sulla base. Dyson consiglia che l'apparecchio sia utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione.
33. Questo apparecchio contiene un emettitore di raggi UV-C. L'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è inteso o i danni all'alloggiamento possono causare la fuoriuscita di pericolose radiazioni UV-C. Anche in piccole dosi le radiazioni UV-C possono danneggiare gli occhi e la pelle.
34. **AVVERTENZA** - Questo apparecchio contiene un emettitore di raggi UV-C. Non guardare la sorgente luminosa.
35. Se viene sostituita alcuna parte, il ricambio deve essere montato in posizione corretta.

voi o qualcuno nella vostra famiglia ha un pacemaker o un defibrillatore, evitate di mettere il telecomando in tasca o di posizionarvi in prossimità del dispositivo.

2. Anche le carte di credito e i supporti di memoria elettronici possono venire influenzati dai campi magnetici e devono essere tenuti a distanza dal telecomando e dalla parte superiore dell'apparecchio.



AVVERTENZA

Gli avvisi si riferiscono all'apparecchio e, se applicabile, a tutti gli strumenti, gli accessori, i caricatori o gli adattatori di elettricità.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

3. È necessario esercitare la massima cautela se l'apparecchio viene utilizzato da bambini o da persone inferme, oppure accanto ad essi, e ogni volta che viene lasciato in funzione incustodito.
 4. Questo apparecchio Dyson può essere utilizzato dai bambini con età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, motorie o mentali, o da persone che non possiedono l'esperienza e le conoscenze necessarie, solo con supervisione oppure se sono state fornite loro le necessarie istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro da parte di una persona responsabile e se sono consapevoli dei rischi connessi. Interventi di manutenzione e pulizia non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
 5. Usare solo come descritto in questo manuale. Non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli mostrati in questo manuale, o consigliati dal Servizio Clienti Dyson.
- una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
 14. Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il servizio assistenza Dyson.
 15. Se è necessario effettuare la manutenzione o la riparazione, contattare il servizio assistenza Dyson. Non smontare l'apparecchio: in caso di riassettaggio errato, si corre il rischio di incendi o scosse elettriche.
 16. Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo.
 17. Non tirare il cavo e assicurarsi che non sia troppo teso quando viene collegato. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
 18. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti o coperture simili. Fissare il cavo in una posizione lontana da aree di passaggio e dove non ci si possa inciampare.
 19. Per evitare il rischio di incendi, non utilizzare l'apparecchio con aperture o prese d'aria ostruite e mantenerlo libero da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi altro elemento che possa ridurre il flusso dell'aria. Non inserire oggetti nella griglia della presa d'aria o nelle aperture di scarico, per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio.
 20. Non usare vicino a forni, caminetti, stufe o altre fonti di calore ad alta temperatura.
 21. Spegner tutti i controlli prima di staccare la spina.
 22. Scollegare quando non si utilizza per lunghi periodi e prima del riempimento

36. **AVVERTENZA:** pericolo di ustioni chimiche e soffocamento. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto contiene una batteria a bottone al litio. Se una batteria a bottone al litio, nuova o usata, viene ingerita o inserita in qualche parte del corpo, può causare gravi ustioni interne e anche portare alla morte in sole 2 ore. Chiudere sempre completamente il vano batterie. Se il vano batterie non si chiude correttamente, interrompere l'uso del prodotto, rimuovere le batterie e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie possano essere ingerite o inserite in altre parti del corpo, richiedere immediatamente l'intervento di un medico.
37. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.
38. Dyson consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per almeno 10 minuti prima di eseguire qualunque operazione di manutenzione o pulizia perché alcuni componenti potrebbero surriscaldarsi durante il normale utilizzo. Non consentire il funzionamento dell'apparecchio in modalità umidificatore se nel serbatoio non c'è acqua.

IMPORTANTI FUNZIONI DI SICUREZZA

Per la massima sicurezza degli utenti, questo apparecchio è dotato di interruttori di spegnimento automatico che scattano in caso di ribaltamento. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Prima di riaccenderlo, controllare che non siano presenti intasamenti, lasciare asciugare e assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie stabile e piana.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

L'apparecchio Dyson è destinato
esclusivamente all'uso domestico.



Non tirare
il cavo.



Non posizionare
vicino a fonti
di calore.



Non usare vicino
a fiamme libere.



Non traspor-
tare tenendolo
dall'anello supe-
riore.



Tenere lontano
dalla luce diretta
del sole.

RU



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ
ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА
УСТРОЙСТВЕ**

их присутствии либо оно оставлено
работающим без присмотра.

4. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
5. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
6. Перед использованием убедитесь в том, что сборка устройства выполнена в точном соответствии с инструкциями. Не разбирайте устройство и не используйте его без прикрепленного овала.
7. Не разрешайте детям играть с устройством. Устройство не является игрушкой. Будьте крайне осторожны при использовании устройства детьми или поблизости от них. Дети младше 3 лет должны быть под присмотром взрослых, если находятся рядом с устройством. Не позволяйте детям играть с устройством и пультом дистанционного управления.
8. Предназначено для использования **ТОЛЬКО** в сухих местах. Не используйте на улице или на влажных поверхностях. Не используйте в ваннных комнатах, местах для стирки и помещениях для схожих целей. Не размещайте
16. При выключении устройства не дергайте за кабель. Отключая устройство от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
17. Не натягивайте кабель. Держите его вдали от нагретых поверхностей.
18. Во избежание несчастных случаев и повреждений, не протягивайте сетевой кабель под ковровыми покрытиями и в местах, где ходят люди.
19. Для предотвращения возможного возгорания не эксплуатируйте устройство с закрытым входным или выходным отверстием, очищайте от пыли, ворса, волос и других предметов, которые могут привести к снижению потока воздуха. Не помещайте никакие предметы в решетку на входном отверстии или в выходное отверстие, поскольку это может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению устройства.
20. Не используйте вентилятор вблизи нагревателей, каминов, печей и других источников тепла.
21. Прежде чем отключить устройство от сети, выключите все элементы управления.
22. Отключайте сетевой кабель от розетки при длительных перерывах в использовании, а также перед заполнением, очисткой, техобслуживанием или текущим уходом.
23. Выполняйте заполнение только так, как описано в данном руководстве пользователя Dyson. Не используйте горячую воду.
24. Всегда размещайте устройство на твердой, ровной, горизонтальной поверхности.
25. Не эксплуатируйте устройство на мягких поверхностях, таких как кровать,

При использовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТРОЙСТВО И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.

1. Кардиостимуляторы и дефибрилляторы могут подвергаться сильному электромагнитному полю. Если Вы или кто-то из Вашей семьи, друзей использует кардиостимулятор или дефибриллятор, избегайте близкого контакта с пультом дистанционного управления и не носите его с собой в кармане.
2. Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам сетевого питания в случаях, где они применимы.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

3. Необходимо принимать особые меры предосторожности, когда устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями или в

устройстве в местах, где оно может упасть в ванну или другой контейнер с водой. Не используйте и не храните устройство в местах, где на него может попасть влага, в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

9. Не используйте в местах использования или хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей, а также в помещениях, где могут присутствовать пары этих веществ. Не используйте вместе с освежителями воздуха или аналогичными продуктами.
 10. Не устанавливайте устройство непосредственно под настенной розеткой сетевого электропитания или над ней.
 11. Включайте устройство непосредственно в настенную розетку.
 12. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
 13. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
 14. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
 15. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- поскольку в этом случае его отверстия могут оказаться заблокированными.
26. Не используйте устройство в местах, доступных для детей.
 27. Переносите устройство только за основание, а не за овал.
 28. Не наклоняйте, не перемещайте и не пытайтесь опорожнить устройство во время работы.
 29. Не используйте устройство, если оно не было очищено с соблюдением инструкций.
 30. Используйте только чистящие средства, рекомендованные компанией Dyson.
 31. Не заливайте воду в какие-либо отверстия, кроме контейнера для воды.
 32. Данное устройство должно подключаться к безопасному источнику низкого напряжения, соответствующему маркировке на основании изделия. Компания Dyson рекомендует использовать блок электропитания, идущий в комплекте с устройством.
 33. Данное устройство содержит источник УФ излучения. Использование устройства не по назначению или повреждение корпуса могут привести к выбросу опасного УФ излучения. УФ излучение даже в малых дозах может вызвать повреждения глаз и кожи.
 34. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данное устройство содержит источник УФ излучения. Не смотрите прямо на источник света.
 35. При выполнении замены деталей они должны устанавливаться в правильное положение.
 36. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность получения химического ожога и удушья. Храните батареи от пульта ДУ в недоступном для детей месте. Данное изделие содержит литиевую плоскую круглую батарею. Если

проглотить новую или использованную литиевую плоскую круглую батарею, это может вызвать тяжелые внутренние ожоги, а также привести к смерти в течение 2 часов. Всегда надежно закрывайте отсек для батарей. Если отсек для батарей не закрывается, не используйте изделие, извлеките батарею и храните их в недоступном для детей месте. При наличии подозрений, что кто-либо проглотил батарею, незамедлительно обратитесь к врачу.

37. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.
38. Компания Dyson рекомендует отключать устройство как минимум за 10 минут до обслуживания или очистки, так как некоторые компоненты могут нагреваться в процессе обычного использования. Запрещается использовать устройство в режиме увлажнителя без наличия воды в резервуаре.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВАХ

В целях безопасности устройство оснащено автоматическими выключателями, которые срабатывают при его переворачивании. При срабатывании переключателей отсоедините устройство от электросети. Перед повторным включением устройства проверьте его отверстия, уберите блокирующие предметы, осушите и убедитесь, что устройство находится на ровной и твердой поверхности.



OPOZORILO

NAPRAVA IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK IMATA VGRAJENE MAGNETE.

1. Magnetno polje lahko vpliva na delovanje srčnega spodbujevalnika in defibrilatorja. Če imate vi ali kdo v vaši bližini srčni spodbujevalnik ali defibrilator, daljinskega upravljalnika ne dajajte v žep in se ne zadržujte v bližini ventilatorja.
2. Magneti lahko škodujejo kreditnim karticam in elektronskim pomnilniškim medijem, zato se z njimi ne približujte daljinskemu upravljalniku ali zgornjemu delu naprave.



OPOZORILO

Ta opozorila veljajo za napravo ter za vse pripomočke, nastavke, polnilnike in omrežne vmesnike, kjer je to primerno.

DA KOLIKOR MOGOČE ZMANJŠATE NEVARNOST POŽARA, UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA ALI POŠKODB, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:

3. Izjemna previdnost je potrebna, kadar napravo uporabljajo otroci ali se uporablja v bližini otrok ali oseb z zmanjšanimi sposobnostmi ali če je naprava med delovanjem brez nadzora.
4. To napravo Dyson smejo uporabljati otroci od starosti 8 let dalje ali osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali intelektualnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj ali znanja le pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe glede varne uporabe naprave in s tem povezanih nevarnosti. Čiščenja in uporabnikovega vzdrževanja otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
5. Napravo Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot

poškodovala, če ste jo pustili na prostem ali vam je padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.

15. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte; v primeru napačnega sestavljanja lahko namreč pride do električnega udara ali požara.
16. Ne iztikajte vtiaka tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtičač.
17. Ne raztegujte ali izpostavljajte kabla hudim pritiskom. Kabel naj ne bo v bližini segrelih površin.
18. Ne prekrivajte kabla z odejo, preprogo ali kako drugo talno oblogo. Poskrbite, da je kabel umaknjen od obremenjenih/prehodnih predelov.
19. Da preprečite možnost požara, naprave ne uporabljajte, če je zamašena katerakoli odprtina ali reža, in pazite, da odstranite ves prah, dlake in lase ali karkoli drugega, kar bi lahko oviralo pretok zraka. V odprtine ali reže ne vstavljajte ničesar, saj lahko to povzroči električni udar ali požar ali poškoduje napravo.
20. Ne uporabljajte v bližini peči, kamina ali drugih grelnih virov.
21. Preden izvlečete vtičač, ugasnite grelnik.
22. Kadar je ne uporabljate dlje časa in pred vsakim polnjenjem, čiščenjem, vzdrževanjem ali servisiranjem napravo odklopite iz omrežne vtičnice.
23. Napravo polnite izključno tako, kot je opisano v tem Dysonovem priročniku za uporabo. Ne uporabljajte vroče vode.
24. Napravo vedno postavite na trdno, ravno, gladko podlago.
25. Ne uporabljajte je na mehkih površinah, kot je postelja, kjer se lahko odprtine zamašijo.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Данное устройство предназначено только для бытового пользования.



Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла. Не используйте устройство вблизи



открытого огня.



Не переносите устройство за овал.



Избегать воздействия прямых солнечных лучей.

SI



ПОМЕБНЕ VARNOSTNE INFORMACIJE

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

Pri uporabi električne naprave je treba vedno upoštevati previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

- so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
6. Pred uporabo preverite, ali je naprava do konca sestavljena po navodilih. Naprave ne razstavljajte in ne uporabljajte brez nameščenega obroča.
7. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če napravo uporabljajo otroci ali če so med njeno uporabo otroci v bližini, bodite skrajno pazljivi. Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, če niso stalno pod nadzorom. Poskrbite, da so otroci pod nadzorom in da se ne igrajo s to napravo in daljinskim upravljalnikom.
8. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju. Ne uporabljajte je na prostem ali na mokrih površinah. Ni za uporabo v kopalnicah, pralnicah in podobnih prostorih. Nikoli ne postavljajte naprave na mesta, s katerih lahko pade v kopalno kad ali drugo posodo, ki vsebuje vodo. Ne uporabljajte in ne shranjujte je tam, kjer bi se lahko zmočila, ali v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
9. Ne uporabljajte je na območjih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo bencin, barve ali vnetljive tekočine ali kjer so prisotni njihovi hlapci. Ne uporabljajte je skupaj ali tik ob osvežilniku zraka ali podobnih izdelkih.
10. Ne nameščajte naprave neposredno pod električno vtičnico ali nad njo.
11. Napravo vedno vklopite neposredno v zidno vtičnico.
12. Delov naprave ali vtikača se ne dotikajte z mokrimi rokami.
13. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
14. Če naprava ne deluje, kot bi morala, ali če je utrpela močan udarec, padla, se

26. Naprave ne postavljajte na mesta, na katerih bi bila dostopna otrokom.
27. Pri prenašanju napravo držite za osnovno enoto, nikoli za obroč.
28. Naprave med delovanjem ne nagibajte, niti je ne poskušajte prazniti.
29. Naprave ne uporabljajte, če ni bila pred tem očiščena po navodilih.
30. Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki jih priporoča Dyson.
31. Vodo vlivajte izključno v vodni rezervoar – v nobeno drugo odprtino.
32. Napravo je dovoljeno priključevati samo na varnostni nizkonapetostni električni vir po oznaki na podstavku. Dyson priporoča, da napravo uporabljate izključno z napajalnikom, ki ji je priložen.
33. Ta naprava vsebuje oddajnik UV-C. Ob nenadzorovanem delovanju ali ob poškodovanem ohišju lahko iz naprave uhaja nevarno sevanje UV-C. Sevanje UV-C lahko tudi pri majhnih dozah poškoduje oči in kožo.
34. OPOZORILO – Ta naprava vsebuje oddajnik UV-C. Ne glejte naravnost v izvor svetlobe.
35. Če odstranite kak del naprave, morate odstranjeni del namestiti nazaj na mesto.
36. OPOZORILO: nevarnost kemičnih opeklin in zadužitve. Hranite zunaj dosega otrok. Ta izdelek vsebuje litijevo gumbasto baterijo. Zaužitje nove ali izrabljene litijeve gumbaste baterije oziroma njen vstop v telo lahko povzroči hude notranje opekline ter s tem smrt v manj kot 2 urah. Vedno popolnoma zaprite prostor za baterijo. Če se prostora za baterijo ne da popolnoma zapreti, prenehajte uporabljati izdelek, odstranite baterije in jih hranite zunaj dosega otrok. Če sumite, da je morda prišlo do zaužitja baterij ali njihove vstavitve v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

37. Hranite proč od neposredne sončne svetlobe.
38. Dyson priporoča, da napravo izklopite vsaj 10 minut pred vsakim vzdrževanjem ali čiščenjem, saj se lahko nekateri sestavni deli med normalnim obratovanjem segrejejo. V načinu vlačanja naprava ne sme delovati brez vode v posodi.

POMEMBNE VARNOSTNE ZNAČILNOSTI

Za vašo varnost je ta naprava opremljena s stikali za samodejni izklop, ki se aktivirajo, če se naprava prevrne. Če se to zgodi, izklopite napravo iz omrežja. Pred ponovnim vklopom odstranite morebitne zamašitve, počakajte, da se naprava posuši, ter poskrbite, da je naprava nameščena na ravni in trdni podlagi.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

Naprava Dyson je namenjena samo za domačo uporabo.



Ne vlečite kabla.



Ne hranite v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne prenašajte z držanjem zgornjega, okroglega dela, kjer se izpihuje zrak.



Hranite proč od neposredne sončne svetlobe.

OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

3. Používají-li spotřebič děti nebo postižené osoby nebo je-li používán v jejich blízkosti a kdykoli je spotřebič ponechán v provozu bez dohledu, je nezbytná maximální opatrnost.
4. Tento spotřebič firmy Dyson mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a rozumovými schopnostmi, nebo nedostatkem znalostí a zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem, nebo jim odpovědná osoba poskytla příslušné pokyny a informace týkající se bezpečného používání spotřebiče a možných rizik s ním spojených. Čištění a uživatelská údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
5. Spotřebič používejte pouze v souladu s tímto návodem k použití. Údržbu provádějte pouze dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití nebo dle rady zákaznické linky společnosti Dyson.
6. Před použitím ověřte, že je spotřebič kompletně sestaven v souladu s návodem k obsluze. Spotřebič nerozebírejte ani nepoužívejte bez ventilačního oválného prstence.
7. Zabraňte tomu, aby si s tímto spotřebičem hrály děti. Pokud je spotřebič používán dětmi nebo je umístěn v jejich blízkosti, je nutné zajistit dohled. Děti mladší 3 let se nesmí samy pohybovat v okolí spotřebiče, nejsou-li neustále pod dohledem. Děti mějte pod dohledem; zajistíte tak, že si nebudou hrát se spotřebičem a dálkovým ovládním.
8. Vhodné POUZE pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokřem povrchu. Nepoužívejte v koupelnách,
18. Přívodní kabel nevedte pod kobercem, jinými podlahovými krytinami či pod jinými spotřebiči. Také jej nevedte místy, kde se prochází, aby o něj nikdo nezakopnul.
19. Abyste předešli možnému požáru, nepoužívejte spotřebič se zablokovanými větracími otvory a odstraňte prach, vlákna, vlasy a cokoli, co by mohlo omezit proudění vzduchu. Nevkládejte žádné předměty do sací mřížky nebo výfukového otvoru, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k poškození spotřebiče.
20. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
21. Před odpojením spotřebiče vypněte všechny ovládací prvky.
22. V období delší nečinnosti a před doplňování vody, prováděním čištění, údržby nebo servisu spotřebič odpojte ze zásuvky.
23. Vodu doplňujte jen podle pokynů uvedených v návodu k použití spotřebiče Dyson. Nepoužívejte horkou vodu.
24. Spotřebič vždy pokládejte na pevný, vodorovný povrch.
25. Nepoužívejte na měkkém povrchu, například na posteli, kde může dojít k zablokování otvorů.
26. Spotřebič nestavte do prostoru, kde k němu mají přístup děti.
27. Při přenášení držte spotřebič za základnu, nikoli za vzduchový oválný prsteneček.
28. Je-li spotřebič v provozu, nenaklánějte jej, nepřesouvejte ani se jej nepokoušejte vyprázdnit.
29. Pokud spotřebič nebyl vyčištěn podle návodu, nepoužívejte jej.
30. Používejte pouze čisticí prostředky doporučené společností Dyson..
31. Nenalévejte vodu do žádných otvorů kromě nádrže na vodu.

CZ



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE
SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A
UPOZORNĚNÍ V TOMTO NÁVODU A
NA SPOTŘEBIČI.**

Při použití elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní opatření, včetně následujících:



VAROVÁNÍ

**SPOTŘEBIČ A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ
OBSAHUJÍ MAGNETY.**

1. Kardiostimulátory a defibrilátory mohou být ovlivněny silným magnetickým polem. Pokud vy nebo někdo ve Vaší domácnosti má kardiostimulátor nebo defibrilátor, nenoste dálkové ovládání v kapse a nebuďte delší dobu v blízkosti spotřebiče.
2. Kreditní karty a elektronická paměťová média mohou být ovlivněna magnety a měla by být uchovávána mimo dosah dálkového ovládání a spotřebiče.



VAROVÁNÍ

Tato upozornění platí pro spotřebič a také pro všechny nástroje, příslušenství, nabíječku a síťový adaptér, jsou-li k dispozici.

prádelnách nebo v podobných vnitřních prostorách. Spotřebič nikdy neumísťujte tam, kde může spadnout do vany nebo jiné nádrže s vodou. Nepoužívejte a neskladujte spotřebič v místech, kde by mohl navlhnout nebo v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

9. Spotřebič nepoužívejte v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, nátěrové hmoty nebo hořlavé kapaliny nebo kde se vyskytují jejich výpary. Nepoužívejte ve spojení s osvěžovačem vzduchu nebo podobnými výrobky či v jejich přímé blízkosti.
10. Neumisťujte přímo pod nebo nad elektrickou zásuvku.
11. Vždy připojte přímo do zásuvky ve zdi.
12. Nemanipulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokřýma rukama.
13. Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
14. Pokud spotřebič nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
15. Pokud je třeba provést opravu nebo potřebujete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Dyson. Spotřebič sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
16. Neodpojíte taháním za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel.
17. Kabel nenatahujte a dbejte, aby byl veden volně a nedotýkal se horkých povrchů.
32. Tento spotřebič musí být napájen jen velmi nízkým napětím podle označení na základně. Společnost Dyson doporučuje, aby byl tento spotřebič používán jen s dodaným zdrojem napájení.
33. Tento spotřebič obsahuje zdroj záření UV-C. Použití spotřebiče k jinému než určenému účelu nebo poškození jeho krytu může vést k úniku nebezpečného záření UV-C. I nízké dávky UV-C záření mohou poškodit oči a pokožku.
34. **VAROVÁNÍ** – Tento spotřebič obsahuje zdroj záření UV-C. Nedívejte se do zdroje záření.
35. Vyměňované díly je nutné namontovat na správné místo.
36. **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí poleptání chemickou látkou a udušení. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Tento výrobek obsahuje lithiovou knoflíkovou/mincovou baterii. Nová či použitá lithiová knoflíková/mincová baterie může po spolknutí či vniknutí do těla způsobit vážné poleptání vnitřních orgánů a do 2 h přivodit smrt. Vždy pevně uzavřete přihrádku na baterie. Pokud přihrádku na baterie nelze pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat, vyjměte baterie a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich vložení do některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
37. Chraňte před přímým slunečním zářením.
38. Společnost Dyson doporučuje, abyste spotřebič před prováděním údržby nebo čištěním alespoň na 10 minut odpojili od elektrické sítě, protože některé části se mohou při běžném použití značně zahřát. Nenechávejte spotřebič běžet ve zvlhčovacím režimu, pokud v nádobě není voda.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Tento spotřebič je pro vaši bezpečnost vybaven automatickými pojistkami, které se aktivují v případě jeho převržení. Pokud se tak stane, vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zásuvky. Před jeho dalším zapnutím zkontrolujte a odstraňte jakékoli zablokování, nechte jej vyschnout a ujistěte se, že je spotřebič umístěn na pevném a rovném povrchu.

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

Tento typ spotřebiče je určen pouze k použití v domácnosti.



Netahejte spotřebič za kabel.



Neskladujte blízko zdrojů tepla.



Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.



Při přenášení spotřebiče jej držte vždy za základnu.



Chraňte před přímým slunečním zářením.

- Vær særligt opmærksom, når et apparat benyttes i nærheden af børn eller svagelige personer, og når det efterlades i drift uden opsyn.
- Dette Dyson apparat bør kun benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske eller mentale funktioner eller manglende erfaring eller viden, hvis en ansvarlig person overvåger eller instruerer dem i sikker brug af apparatet og i de farer, der er knyttet til brugen. Uden overvågning bør børn ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
- Apparatet kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Der ikke udføres nogen form for vedligeholdelse eller reparation ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, eller som er blevet anvist af Dyson kundeservice Helpline.
- Før brug sørg for, at apparatet er helt samlet jvf. anvisningerne. Skil ikke apparatet ad eller brug det uden den runde blæserenhed er monteret.
- Må ikke bruges som legetøj. Der kræves speciel opmærksomhed, når apparatet bruges i nærheden eller af børn. Børn under tre år skal holdes fra apparatet, med mindre de er under konstant opsyn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet eller fjernbetjeningen.
- KUN egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader. Må ikke bruges i badeværelser, vaskerum eller tilsvarende rum indendøre. Placer aldrig apparatet på steder, hvor det kan falde i et badekar eller andre vandbeholdere. Apparatet må ikke bruges eller opbevares, hvor det kan blive vådt eller i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
- Benyt ikke apparatet i områder, hvor benzin, maling eller brændbare væsker benyttes, opbevares eller hvor der
- Benyt ikke ventilatoren i nærheden af et fyr, åbne ildsteder, komfurer eller i andre områder med høj varme.
- Sluk for alle funktioner, før stikket tages ud af kontakten.
- Stikket skal fjernes fra stikkontakten, hvis apparatet ikke bruges gennem længere perioder, før påfyldning, vedligeholdelse eller eftersyn.
- Ved genopfyldning følg anvisningerne i denne Dyson Brugervejledning. Brug ikke varmt vand.
- Placer altid apparatet på en fast, flad og vandret overflade.
- Benyt ikke på bløde overflader, f.eks. en seng, hvor åbninger kan blive blokeret.
- Placer ikke apparatet på et sted, hvor børn kan få fat i det.
- Bær altid apparatet ved at holde i foden. Må ikke bæres i den runde blæserenhed.
- Du må ikke vippe, bevæge eller forsøge at tømme apparatet, mens det kører.
- Undlad at bruge apparatet, med mindre det er rengjort efter anvisningerne.
- Benyt kun rengøringsmidler, der er anbefalet af Dyson.
- Hæld ikke vand i andre åbninger end vandtanken.
- Dette apparat må kun forsynes med ekstra lav spænding i overensstemmelse med angivelsen på foden. Dyson anbefaler, at dette apparat kun benyttes samme med den strømforsyning, der fulgte med ved købet.
- Dette apparat indeholder en UV-C udsender. Utilsigtet brug af apparatet eller skader på dets kasse kan medføre udslip af farlig UV-C stråling. UV-C stråling kan, selv i små doser, beskadige øjne og huden.
- ADVARSEL - Dette apparat indeholder en UV-C udsender. Kig ikke direkte på lyskilden.

DK



VIGTIGE SIKKERHED-SANVISNINGER

FØR APPARATET TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

Ved brug af et elektrisk apparat bør de generelle forholdsregler altid følges, herunder følgende:



ADVARSEL

APPARATET OG FJERNBETJENINGEN INDEHOLDER BEGGE MAGNETER.

1. Pacemakere og defibrillatorer kan påvirkes af stærke magnetfelter. Hvis nogen i din husholdning har en pacemaker eller en defibrillator, placer ikke fjernbetjeningen i lommen eller nær apparatet.
2. Kreditkort og elektroniske lagringsenheder kan også påvirkes af magneter og skal derfor holdes væk fra fjernbetjeningen og apparatets øverste del.



ADVARSEL

Disse advarsler gælder for selve apparatet og, hvor det er relevant, alle redskaber, tilbehør, opladere eller netadaptere.

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER SKADER PÅ PERSONER:

- forekommer dampe herfra. Brug ikke sammen med eller direkte ved siden af en luftfrisker eller lignende produkter.
10. Placer ikke direkte over eller under en stikkontakt.
 11. Sæt altid apparatet direkte i en stikkontakt.
 12. Håndtør ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
 13. Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
 14. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dyson Helpline.
 15. Kontakt Dyson Helpline, hvis service eller reparation er nødvendig. Apparatet må ikke skilles ad, da forkert samling kan resultere i elektrisk stød eller brand.
 16. Tag ikke stikket ud af kontakten ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble ledningen.
 17. Træk/hiv ikke i ledningen og lad den ikke komme i klemme. Hold ledningen væk fra varme overflader.
 18. Placer ikke ledningen under et gulvtæppe. Tildæk ikke ledningen med løse tæpper eller lign. Placer ledningen et sted, hvor man ikke kommer til at falde over den.
 19. For at forhindre brand må apparatet ikke benyttes med blokerede åbninger eller udblæsning, og sørg for, at det er fri for snavs, fnug, hår og andet, der kan mindske luftstrømmen. Sæt ikke genstande ind i indtagsristen eller udblæsningen, da dette kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadige apparatet.

35. Hvis dele af apparatet udskiftes, skal de nye dele monteres korrekt.
36. **ADVARSEL:** Risiko for kemisk forbrænding og kvælningsfare. Hold batterierne væk fra børn. Dette produkt indeholder et litium knap-/møntcellebatteri. Hvis et nyt eller brugt litium knap-/møntcellebatteri sluges eller kommer ind i kroppen, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger og kan medføre dødsfald efter så lidt som 2 timer. Sørg altid for at lukke batteribeholderen. Hvis batteribeholderen ikke lukker ordenligt, skal man stoppe med at bruge produktet, fjerne batterierne og holde dem væk fra børn. Hvis du mener, batterierne er blevet slugt eller er kommet ind i en del af kroppen, skal du med det samme søge lægehjælp.
37. Må ikke udsættes for direkte sollys.
38. Dyson anbefaler, at du tager ledningen til apparatet ud af stikkontakten mindst 10 minutter før, du vedligeholder eller rengør det, da nogle af delene kan blive varme under normal brug. Brug ikke apparatet som luftfugter, uden der er vand i beholderen.

VIGTIGE SIKKERHEDSFUNKTIONER

Af hensyn til din sikkerhed er apparatet udstyret med automatiske afbrydere, der aktiveres, hvis apparatet vælter. Hvis afbryderne slå fra, skal ledningen til apparatet tages ud af kontakten. Før apparatet genstartes, skal du se efter og fjerne evt. blokeringer, samt sørge for, at apparatet står på en fast, vandret overflade.

LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

Dette Dyson-apparat er kun til husholdningsbrug.



Træk ikke i ledningen.



Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.



Benyt ikke i nærheden af åben ild.



Løft aldrig i ventilatorhovedet.



Må ikke udsættes for direkte sollys.

FI



TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITY LAITTEeseen

Sähkölaitteen käytössä tulee aina noudattaa perusvarotoimenpiteitä, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat:



VAROITUS

LAITE JA KAUKOSÄÄDIN SISÄLTÄVÄT MAGNEETIN.

1. Vahvat magneettikentät saattavat vaikuttaa sydämentahdistimiin tai defibrilaattoreihin. Vältä sijoittamasta kaukosäädintä kyseisten laitteiden läheisyyteen.

- tulee pitää poissa laitteen ulottuvilta tai jatkuvassa valvonnassa. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella tai kaukosäätimellä.
8. Laitetta saa käyttää VAIN kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa tai märillä pinnoilla. Älä käytä laitetta kylpyhuoneissa, kodinhoitohuoneissa tai vastaavissa sisätiloissa. Älä sijoita laitetta paikkaan, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vettä sisältävään astiaan tai altaaseen. Älä käytä tai säilytä laitetta paikassa, jossa se voi kastua, tai kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
 9. Älä käytä paikoissa, joissa käytetään tai varastoidaan bensiiniä, maalia tai tulenarkoja nesteitä tai joissa niiden höyryjä voi esiintyä. Älä käytä laitetta ilmanraikastimien tai vastaavien tuotteiden kanssa tai läheisyydessä.
 10. Älä sijoita laitetta suoraan verkkovirtapistorasian alle tai päälle.
 11. Liitä laite aina suoraan seinäpistorasiaan.
 12. Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
 13. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioituu, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaaratilanteen välttämiseksi.
 14. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
 15. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun. Älä pura laitetta. Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

29. Älä käytä laitetta, ellei sitä ole puhdistettu ohjeiden mukaisesti.
30. Käytä vain Dysonin suosittelemia puhdistusaineita.
31. Älä kaada vettä aukkoihin vesisäiliötä lukuun ottamatta.
32. Laitteeseen saa syöttää vain jalustan merkintää vastaavaa, turvallisuussyistä erittäin matalaa jännitettä. Dyson suosittelee, että laitetta käytetään vain laitteen kanssa toimitetun virtalähdeyksikön kanssa.
33. Laitteessa on UV-C-emitteri. Laitteen tahaton käyttö tai kotelon vahingoittuminen voi aiheuttaa vaarallisen UV-C-säteilyn karkaamista. UV-C-säteily voi jo pieninä annoksina olla haitallista silmille ja iholle.
34. VAROITUS – tässä laitteessa on UV-C-emitteri. Älä katso suoraan valonlähteeseen.
35. Jos jokin osa vaihdetaan, vaihto-osa on asennettava oikealle paikalle.
36. VAROITUS: Kemiallisten palovammojen vaara ja tukehtumisvaara. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Tämä tuote sisältää litium-nappipariston tai kolikko-solupariston. Jos uusi tai käytetty litium-nappiparisto tai kolikko-soluparisto niellään tai jos se joutuu kehoon, se saattaa aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan vain kahden tunnin kuluessa. Suojaa paristolokero aina täysin. Jos paristolokeroa ei voida sulkea tiukasti, keskeytä tuotteen käyttö, poista paristot ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos uskot, että paristoja on saatettu niellä tai laittaa kehon osien sisään, hakeudu välittömästi lääkäriin.
37. Pidä poissa suoralta auringonvalolta.
38. Dyson suosittelee, että laitteen virtajohto irrotetaan pistorasiasta vähintään 10 minuutiksi ennen koneen huoltoa.

2. Magneetit saattavat vaikuttaa myös luottokortteihin ja elektronisiin tallennuslaitteisiin. Pidä ne poissa laitteen kaukosäätimen ja yläosan lähetytyiltä.



VAROITUS

Nämä varoitukset koskevat laitetta sekä mahdollisia osia, lisätarvikkeita, latureita ja verkkovirta-adapttereita.

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI:

3. Erityinen varovaisuus on tarpeen, kun lapset tai vanhukset käyttävät laitetta tai oleskelevat sen läheisyydessä sekä kun laite jätetään päälle ja valvomatta.
4. Tätä Dysonin laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos he ovat saaneet vastuussa olevalta henkilöltä opastusta ja ohjeita laitteen turvallisesta ja käytöstä ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
5. Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti, jolla suorita mitään sellaisia huoltotöitä, joita ei ole neuvottu tässä käyttöoppaassa tai Dysonin asiakaspalvelussa.
6. Varmista ennen käyttöä, että laite on koottu täysin ohjeiden mukaisesti. Laitetta ei saa purkaa eikä käyttää ilman silmukavahvistinta.
7. Laitetta ei saa käyttää leluna. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun lapset käyttävät laitetta tai kun sitä käytetään lasten läheisyydessä. Alle 3-vuotiaat lapset
16. Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta.
17. Älä venytä virtajohtoa. Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
18. Älä vedä virtajohtoa maton ali. Sijoita virtajohto siten, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa.
19. Välttääksesi tulipalon vaaran älä käytä laitetta, mikäli jokin sen aukoista on tukkiutunut, ja varmista, ettei laitteeseen pääse kertymään pölyä, nukkaa, hiuksia tai muita esineitä, jotka voivat heikentää ilmavirtausta. Älä laita mitään esineitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoon, koska tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vaurioittaa laitetta.
20. Älä käytä liesien, takkojen, uunien tai muiden kuumien lämmönlähteiden läheisyydessä.
21. Kytke kaikki säätimet pois päältä ennen sähköverkosta irrottamista.
22. Irrota laite verkkovirrasta, jos se on pitkään käyttämättä sekä ennen täyttöä, puhdistusta tai huoltoa.
23. Älä täytä laitetta muulla kuin tässä Dyson-käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä kuumaa vettä.
24. Sijoita laite aina tukevalle, tasaiselle, suoralle alustalle.
25. Älä käytä laitetta pehmeillä pinnoilla, kuten sängyssä, koska tämä voi johtaa aukkojen tukkiutumiseen.
26. Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se on lasten ulottuvilla.
27. Laitetta tulee kantaa sen jalustasta, ei silmukavahvistimesta.
28. Älä kallista, siirrä tai yritä tyhjentää laitetta, kun se on toiminnassa.

tai puhdistusta, sillä jotkut osista voivat kuumentua normaalin käytön aikana. Laitetta ei saa käyttää kostutustilassa, jos säiliössä ei ole vettä.

TÄRKEITÄ TURVAOMINAISUUKSIA

Käyttäjän turvallisuuden vuoksi tähän laitteeseen on asennettu automaattiset virrankatkaisimet, jotka katkaisevat virran, mikäli laite kaatuu. Jos katkaisin katkaisee virran, irrota laite verkkovirrasta. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkista ja poista mahdolliset tukokset, anna kuivua ja varmista, että laite on sijoitettu tasaiselle pinnalle.

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.



Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta.



Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.



Älä käytä avotulen läheisyydessä.



Älä kanna laitetta tuulettimen renkaasta.



Pidä poissa suoralta au-
ringonvalolta.

GR



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ,
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ
ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε πάντα κάποιες βασικές οδηγίες, όπως:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ
ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΜΑΓΝΗΤΕΣ.**

1. Οι βηματοδότες και οι απινιδωτές μπορεί να επηρεαστούν από τα ισχυρά μαγνητικά πεδία. Εάν εσείς ή κάποιος στο σπίτι έχει βηματοδότη ή απινιδωτή, αποφύγετε να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο σε τσέπη ή κοντά στη συσκευή.
2. Οι πιστωτικές κάρτες και οι ηλεκτρονικές συσκευές μπορούν επίσης να επηρεαστούν από μαγνήτες και θα πρέπει να παραμένουν μακριά από το τηλεχειριστήριο και το πάνω μέρος της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιήσεις ισχύουν για τη συσκευή, καθώς επίσης για όλα τα εργαλεία,

υπό συνεχή εποπτεία. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ή το τηλεχειριστήριο.

8. Κατάλληλη για χρήση ΜΟΝΟ σε στεγνούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, χώρους πλυντηρίων ή παρόμοιους εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέση από την οποία μπορεί να πέσει σε μπανιέρα ή άλλο δοχείο νερού. Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρους όπου μπορεί να βραχεί ή σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
 9. Μην την χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται βενζίνη, βαφές ή εύφλεκτα υγρά, καθώς και σε χώρους όπου υπάρχουν αναθυμιάσεις των υλικών αυτών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό ή ακριβώς δίπλα σε αποσμητικά χώρου ή παρόμοια προϊόντα.
 10. Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω ή πάνω από ηλεκτρικές πρίζες.
 11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα.
 12. Μην πιάνετε οποιοδήποτε τμήμα του φισ ή της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
 13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ή το φισ είναι φθαρμένα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό της Dyson για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος.
 14. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί δυνατό χτύπημα ή πτώση, έχει αφεθεί εκτεθειμένη σε εξωτερικό χώρο ή έχει έρθει σε επαφή με νερό, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
- την καθαρίσετε, την συντηρήσετε ή την επισκευάσετε.
23. Όταν την γεμίζετε, να το κάνετε μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας της Dyson. Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.
 24. Να τοποθετείτε πάντα την συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
 25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μαλακές επιφάνειες, όπως κρεβάτια, όπου υπάρχει κίνδυνος φραγής των οπών της.
 26. Μην τοποθετείτε την συσκευή σε σημείο προσπελάσιμο από παιδιά.
 27. Μεταφέρετε πάντα τη συσκευή πιάνοντάς την από τη βάση, μην τη πιάνετε από το δακτύλιο.
 28. Μην δίνετε κλίση, μην μετακινείτε και μην προσπαθείτε να αδειάσετε την συσκευή ενόσω αυτή λειτουργεί.
 29. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εκτός αν αυτή έχει καθαριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
 30. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα υλικά καθαρισμού που προτείνονται από την Dyson.
 31. Μην ρίχνετε νερό σε οποιαδήποτε ανοίγματα εκτός από το δοχείο νερού.
 32. Η συσκευή αυτή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με ιδιαίτερα χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στην σήμανση της βάσης. Η Dyson συνιστά η συσκευή αυτή να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό που την συνοδεύει.
 33. Η συσκευή αυτή περιέχει πηγή ακτινοβολίας UV-C. Η χρήση της συσκευής για άλλο σκοπό ή τυχόν βλάβη στο περίβλημα μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την διαφυγή επικίνδυνης ακτινοβολίας UV-C. Η ακτινοβολία UV-C μπορεί, ακόμα και σε μικρές δόσεις, να προκαλέσει βλάβες στα μάτια και στο δέρμα.
 34. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η συσκευή αυτή περιέχει πηγή ακτινοβολίας UV-C. Μην

τα αξεσουάρ, τους φορτιστές ή τους μετασχηματιστές ρεύματος.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

3. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά ή ασταθή άτομα και όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
4. Αυτή η συσκευή Dyson μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές δυνατότητες και μειωμένες ικανότητες αντίληψης ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες από κάποιο υπεύθυνο πρόσωπο, σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που ελλοχεύουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
5. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή κατόπιν συμβουλής από τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
6. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε χωρίς το δακτύλιο τοποθετημένο.
7. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Κρατήστε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός και εάν βρίσκονται

15. Σε περίπτωση που απαιτούνται εργασίες συντήρησης ή επισκευής, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή, καθώς η λανθασμένη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων της ενέχει κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς.
16. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το φιν και όχι το καλώδιο.
17. Μην τεντώνετε και μη θέτετε το καλώδιο υπό πίεση.
18. Μην αφήνετε το καλώδιο κάτω από χαλιά. Μην καλύπτετε το καλώδιο με χαλάκια, στενόμακρα χαλιά διαδρόμου ή παρόμοια είδη για το πάτωμα. Για να μη σκοντάψετε, τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από τα περάσματα.
19. Για την αποφυγή εκδήλωσης πυρκαγιών, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που έχει φράξει οποιαδήποτε οπή ή σωλήνας εξαγωγής αέρα και φροντίστε να απομακρύνετε σκόνες, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο ενδέχεται να μειώσει τη ροή του αέρα. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη σχάρα εισαγωγής ή στην οπή εξαγωγής αέρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς ή πρόκλησης ζημιών στη συσκευή.
20. Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε φούρνο, τζάκι, σόμπα ή άλλες πηγές που παράγουν υψηλές θερμοκρασίες.
21. Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, πρέπει να γυρίσετε όλα τα χειριστήρια στη θέση απενεργοποίησης (OFF).
22. Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλες περιόδους και πριν την γεμίσετε,

κοιτάτε την φωτεινή πηγή.

35. Αν γίνει αντικατάσταση κάποιου εξαρτήματος, το ανταλλακτικό πρέπει να τοποθετηθεί στην σωστή θέση.
36. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων και πνιγμού. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αυτό το προϊόν περιέχει στρογγυλή μπαταρία λιθίου. Σε περίπτωση κατάποσης ή εισόδου στον οργανισμό νέας ή χρησιμοποιημένης στρογγυλής μπαταρίας λιθίου μπορούν να προκληθούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και μπορεί να προκληθεί θάνατος σε διάστημα μόλις 2 ωρών. Ασφαλίστε πάντα το θάλαμο μπαταριών. Εάν ο θάλαμος μπαταριών δεν κλείνει με ασφάλεια, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος, αφαιρέστε τις μπαταρίες και κρατήστε τις μακριά από παιδιά. Εάν υποπτεύεστε κατάποση των μπαταριών ή τοποθέτησή τους μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
37. Κρατήστε μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
38. Η Dyson συνιστά να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από κάθε συντήρηση ή καθαρισμό, καθώς ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να γίνουν πολύ θερμά κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Μην αφήνετε τη συσκευή στη λειτουργία υγραντήρα, όταν δεν έχει νερό η δεξαμενή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για ασφαλέστερη λειτουργία, η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με αυτόματους διακόπτες παύσης λειτουργίας, οι οποίοι ενεργοποιούνται σε περίπτωση

ανατροπής της συσκευής. Αν οι διακόπτες ενεργοποιηθούν, βγάλτε την συσκευή από την πρίζα. Πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία, ελέγξτε και ελευθερώστε τυχόν βουλωμένα ανοίγματα, αφήστε την συσκευή να στεγνώσει και εξασφαλίστε ότι βρίσκεται σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αυτή η συσκευή Dyson προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.



Μην τραβάτε το καλώδιο.



Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτες φλόγες.



Μη μεταφέρετε κρατώντας από τον δακτύλιο.



Κρατήστε μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

HU



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

4. Ezt a Dyson készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve – egy felelős személy tájékoztatása folytán – ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
5. A porszívót kizárólag a jelen működési kézikönyvnek megfelelően használja. Kizárólag olyan karbantartási műveletet végezzen, amely szerepel a jelen használati utasításban, vagy amelyet a Dyson szerviz tanácsolt.
6. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék az utasítások szerint van összeállítva. A készüléket ne szerelje szét és ne használja leszerelt hőlégbefúvóval.
7. Tilos a készülékkel játszani. Ha gyermekek használják, vagy gyermekek közelében használják, mindig a megfelelő körültekintéssel kell eljárni. 3 évnél fiatalabb gyermek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhat a készülék közelében. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel vagy távirányítóval.
8. A készülék **KIZÁRÓLAG** száraz helyen használható. Tilos a kültéri vagy nedves felületen történő használat. Tilos a készüléket fürdőszobában, mosásra szolgáló vagy más hasonló beltéri helyiségben használni. Tilos a készüléket olyan helyen elhelyezni, ahonnan fürdőkádba vagy más víztárolóba zuhanhat. Tilos a készülék olyan helyen történő használata vagy tárolása, ahol nedvesség érheti, és tilos a készülék letakarása. Óvja a készüléket a portól, a bolyhos anyagoktól, a hajtól és minden egyébttől, ami akadályozhatja a levegő áramlását. Hagyja szabadon a bemeneti rácsot és a szellőzőnyílást az áramütés, a tűz és a készülék sérülésének megelőzése érdekében.
20. Ne tartsa magas hőmérsékletű felületek, tűzhelyek, kandalló stb. mellett
21. A dugasz kihúzása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet.
22. Áramtalanítsa a készüléket feltöltés, tisztítás, karbantartás vagy javítás előtt, illetve ha huzamosabb ideig nem használja.
23. Az újratöltés kizárólag a Dyson kezelési kézikönyvében leírt módon történhet. Tilos a készüléket forró vízzel feltölteni.
24. A készüléket mindig szilárd, lapos és vízszintes felületen kell elhelyezni.
25. Ne használja a készüléket puha felületen (például ágyon), ahol a nyílásai eltömődhetnek.
26. Tilos a készüléket úgy elhelyezni, hogy a gyermekek számára hozzáférhető legyen.
27. A készüléket mindig az alapjánál, és soha nem a hőlégbefúvónál fogva vigye.
28. Tilos a készüléket működés közben megdönteni, mozgatni, illetve kiüríteni.
29. A készülék csak akkor használható, ha tisztítása az utasításoknak megfelelően történt meg.
30. Kizárólag a Dyson által javasolt tisztítószer használjon.
31. Tilos a víztartály beöntönyílásán kívül más nyílásba vizet önteni.
32. A készülék kizárólag a talpon elhelyezett jelölés szerinti érintésvédelmi törpefeszültséggel táplálható. A Dyson azt ajánlja, hogy a készüléket kizárólag a hozzá tartozékként adott tápegységgel használják.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET

Elektromos készülékek használatakor az alapvető biztonsági előírásokat mindig be kell tartani, beleértve az alábbiakat:



FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK ÉS A TÁVIRÁNYÍTÓ MÁGNEST TARTALMAZ.

1. A pacemakerek és defibrillátorok működését zavarhatja a készülék mágneses ereje. Ha valaki ilyenekkel rendelkezik az ön környezetében, ne rakja a zsebébe a kapcsolót és ne tartózkodjon a készülék közelében.
2. A mágneses mező a bankkártyákra és az elektronikus adathordozókra is hatással lehet, ezért az ilyen tárgyakat tartsa távol a távvezérlőtől és a készülék tetejétől.



FIGYELMEZTETÉS

Ezek a figyelmeztetések a készülékre vonatkoznak, továbbá – ha van – minden alkatrészére, tartozékára, valamint a töltőre és a hálózati adapterre is.

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN A KÖVETKEZŐKET TEGYE:

3. Különös körültekintést igényel, ha a fűtőtestet gyermekek vagy felügyeletre szoruló személyek kezelik, vagy ilyen személyek közelében használják, illetve ha a fűtőtestet felügyelet nélkül hagyják.

9. Tilos a készüléket olyan helyen használni, ahol benzint, festéket vagy gyúlékony folyadékokat használnak vagy tárolnak, vagy ahol ilyen anyagok gőze van jelen. Tilos a készüléket légfrissítővel vagy más hasonló termékekkel együtt, illetve ezek közvetlen közelében használni.
10. Ne helyezze közvetlenül a hálózati csatlakozóaljzat alá vagy fölé.
11. Mindig közvetlenül a fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
12. A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
13. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy a hivatalos szerviz munkatársával vagy más szakképzett személlyel.
14. Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejtették vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
15. Ha szervizre, javításra van szükség, forduljon a Dyson Ügyfélszolgálathoz. Ne szerelje szét a készüléket, mert a helytelen összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
16. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáshoz a dugaszt fogja meg, ne a kábelt.
17. Ne nyújtsa a zsinórt, ne deformálja. Tartsa távol meleg felületektől.
18. Ne vezesse el a kábelt a szőnyeg alatt. Ne takarja be a kábelt szőnyeggel vagy egyéb takaró réteggel. Olyan helyre rakja, ahol nem esnek keresztül rajta.
19. A tűzveszély elkerülése érdekében tilos a készülék nyílásainak és szellőzőinek

33. A készülék UV-C emittert tartalmaz. A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy a készülék borításának sérülése veszélyes UV-C sugárzás kijutását eredményezheti. Az UV-C sugárzás – még kis dózisban is – károsíthatja a szemet és a bőrt.
34. FIGYELEM! A készülék UV-C emittert tartalmaz. Ne nézzen a fényforrásba.
35. A készülék bármely alkatrészének cseréje esetén a cserealkatrészt a pontos helyére kell szerelni.
36. FIGYELMEZTETÉS: Kémiai égési sérülés és lenyelés veszélye. Az elemeket tartsa távol gyermekektől. Ez a termék lítium gombelemet tartalmaz. Ha akár egy új, akár egy használt gombelemet valaki lenyel, beszippant vagy más módon kerül a szervezetébe, az elem súlyos belső égési sérüléseket okozhat, és akár 2 órán belül halált okozhat! Mindig biztonságosan és teljesen zárja be az elemtartó rekeszt. Ha az elemtartó rekeszt nem lehet biztonságosan bezárni, ne használja tovább a terméket, hanem vegye ki az elemeket, és tartsa őket távol gyermekektől. Ha úgy gondolja, hogy valaki lenyelt vagy más módon a szervezetébe juttatott egy elemet, azonnal kérjen orvosi segítséget!
37. Közvetlen napfénytől tartsa távol.
38. Mivel egyes alkatrészek felforrósodhatnak a rendeltetésszerű használat során, a Dyson azt tanácsolja, hogy a készüléket válassza le az elektromos hálózatról legalább tíz perccel azelőtt, hogy bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne rajta. Kérjük, ne hagyja a készüléket párasító üzemmódban, ha a víztartály üres.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A készülék a biztonságos használat érdekében automatikus biztonsági kapcsolóval rendelkezik, amely akkor lép működésbe, ha a készülék felborul. Ha a kapcsoló működésbe lép, áramtalanítsa a készüléket. Ismételt bekapcsolása előtt ellenőrizze a készüléket, szüntesse meg az esetleges elzáródásokat, várjon, amíg megszárad és ügyeljen arra, hogy a készüléket stabil, síma felületre helyezze.

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A készülék csak háztartási felhasználásra alkalmas.



Ne húzza a kábelnél fogva.



Ne tárolja hőforrások közelében.



Ne használja nyílt láng mellett.



Ne mozgassa/vigye a karikánál fogva.



Közvetlen napfénytől tartsa távol.

FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADER:

- Det må utvises ekstrem forsiktighet når et produktet brukes av eller i nærheten av, barn eller svake personer, og hver gang produktet brukes uten oppsyn.
- Dette Dyson-apparatet kan kun brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med mangel på kunnskap eller erfaring hvis en ansvarlig person holder oppsyn og instruerer dem om sikker bruk av apparatet og om farene ved bruken. Barn må ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold uten oppsyn.
- Kun brukes som beskrevet i denne manualen. Ikke utføre annet vedlikehold enn det som vises i denne manualen, eller oppgis av Dyson Helpline.
- Påse at apparatet er helt monter, i samsvar med instruksjonene, før bruk. Ikke demonter apparatet eller bruk det uten at sløyfeforsterkeren er festet.
- Foten må festes godt før bruk. Ikke demonter eller bruk produktet uten at foten er satt på.
- KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater. Må ikke brukes i baderom, steder der det vaskes klær, eller lignende steder innendørs. Apparatet må aldri plasseres slik at det kan velte ned i et badekar eller andre vannbeholdere. Det må ikke brukes eller oppbevares på steder der det kan bli vått, eller i umiddelbar nærhet av et baderom, en dusj eller et svømmebasseng.
- Må ikke brukes på steder der bensin, maling eller brennbare væsker brukes eller oppbevares, eller der det finnes damp fra slike substanser. Må ikke brukes
- Må ikke brukes i nærheten av ovner, peiser, komfyrer eller andre større varmekilder.
- Slå av alle kontrollknappene før du tar ut støpslet.
- Koble maskinen fra når den ikke er i bruk i lengre perioder, eller før fylling, rengjøring, vedlikehold eller service.
- Oppfylling må kun gjøres som beskrevet i denne Dyson-bruksanvisningen. Ikke bruk varmt vann.
- Plasser alltid produktet på en fast, flat og vannrett overflate.
- Må ikke brukes på myke overflater, som en seng, der åpningene kan bli blokkert.
- Ikke plasser produktet i et område hvor barn kan få tilgang til det.
- Bær alltid apparatet etter foten, det må ikke bæres etter sløyfeforsterkeren.
- Ikke vipp, flytt eller prøv å tømme produktet mens det er i bruk.
- Ikke bruk produktet med mindre det har blitt rengjort i henhold til instruksene.
- Du må kun bruke rengjøringsmidler som er anbefalt av Dyson.
- Ikke tøm vann inn i noen åpninger bortsett fra vannbeholderen.
- Dette produktet må bare kobles til ved ekstra lav spenning som samsvarer med merkingen på bunnen. Dyson anbefaler at dette produktet bare brukes med strømforsyningsenheten som fulgte med det.
- Dette produktet inneholder en UV-C-emitter. Utsiktet bruk av produktet eller skade på huset kan medføre utslipp av farlig UV-C-stråling. UV-C-stråling kan, til og med i små doser, forårsake skader på øyne og hud.
- ADVARSEL - Dette produktet inneholder en UV-C-emitter. Ikke stirr inn i lyskilden.

NO



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

**FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET,
MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG
ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ
SELVE PRODUKTET**

Når du bruker elektrisk utstyr, må du alltid ta grunnleggende forholdsregler, blant annet følgende:



ADVARSEL

**BÅDE PRODUKTET OG FJERNKONTROLLEN
INNEHOLDER MAGNETER.**

1. Pacemakere og defibrillatorer kan bli påvirket av sterke magnetfelder. Hvis du eller andre i husstanden har pacemaker eller defibrillator, må dere ikke putte fjernkontrollen i lommen eller plassere den nært enheten.
2. Kredittkort og elektroniske lagringsmedia kan også påvirkes av magneter, og bør ikke være i nærheten av fjernkontrollen eller toppen av apparatet.



ADVARSEL

Disse advarslene gjelder produktet og, eventuelt, verktøy, tilbehør samt ladere eller nettdaptare.

- i kombinasjon med eller ved siden av luftrensere eller lignende produkter.
10. Må ikke plasseres rett under eller over en stikkontakt som er tilkoblet strømmettet.
 11. Produktet må alltid kobles rett i et vegguttak.
 12. Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
 13. Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
 14. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, falt i gulvet, blitt skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dysons telefonhjelp.
 15. Kontakt Dysons telefonhjelp når det er nødvendig med service eller reparasjon. Ikke demonter produktet siden det kan føre til elektrisk støt eller brann hvis produktet blir satt sammen feil igjen.
 16. Ikke trekk ut støpslet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i dette, ikke i ledningen.
 17. Ikke strekk ledningen eller legg den under belastning. Hold ledningen unna varme overflater.
 18. Ikke legg ledningen under et gulvteppe. Ikke dekk til ledningen med matter, løpere eller lignende. Legg ledningen i et lite trafikkert område og på et sted hvor ingen snubler i den.
 19. For å unngå brann må du aldri bruke varmeapparatet når åpninger eller luftutstrømmingen er blokkert, og det må holdes fritt for støv, lo, hår og annet som kan blokkere luftgjennomstrømmingen. Ikke stikk gjenstander inn i luftinntaksristen eller luftutstrømmingen siden dette kan gi elektrisk støt, føre til brann eller skade apparatet.

35. Hvis noen del erstattes, må erstatningen tilpasses i riktig posisjon.
36. **ADVARSEL:** Fare for kjemisk brannskade og kvelning. Hold batterier utenfor barnas rekkevidde. Dette produktet inneholder et litium knappebatteri. Hvis et nytt eller brukt litium knappebatteri svelges eller kommer inn i kroppen, kan det forårsake alvorlige indre brannskader som kan føre til dødsfall på så kort tid som 2 timer. Lukk alltid batterirommet godt. Hvis batterirommet ikke lukkes fullstendig, må du stoppe bruken av produktet, fjerne batteriene og oppbevare dem utenfor barnas rekkevidde. Hvis du mener at batterier kan være svelget eller ha kommet inn i kroppen, må du øyeblikkelig søke legehjelp.
37. Skal ikke utsettes for direkte sollys.
38. Dyson anbefaler å ta ut støpselet minst 10 minutter før du utfører vedlikehold eller rengjøring. Dette er fordi enkelte komponenter kan bli svært varme ved normalt bruk. Ikke la maskinen gå i luftfuktingsmodus uten at det er vann i tanken.

VIKTIGE SIKKERHETSFUNKSJONER

Av sikkerhetsgrunner slås dette produktet av automatisk hvis det velter. Hvis produktet er påslått, må du trekke ut støpselet. Før du skrur på produktet igjen, må du se etter og fjerne eventuelle hindringer, la det tørke, og forvisse deg om at produktet står på en jevn og stabil overflate.

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Dette Dyson-apparatet er kun laget for bruk i husholdninger.



Ikke dra i ledningen.



Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.



Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.



Må ikke bæres i viftehødet.



Skal ikke utsettes for direkte sollys.

PL



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA
TEGO URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ
WSZYSTKIE INSTRUKCJE I UWAGI
ZAMIESZCZONE W TYM PODRĘCZNIKU
ORAZ NA URZĄDZENIU.**

Podczas użytkowania sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym między innymi wymienionych poniżej.



OSTRZEŻENIE

**URZĄDZENIE I PILOT ZDALNEGO
STEROWANIA ZAWIERAJĄ MAGNESY.**

- Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych innych, niż określone w instrukcji obsługi firmy Dyson lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że jest ono kompletnie zmontowane, zgodnie z instrukcjami. Nie rozmontowywać urządzenia ani nie używać go bez zamocowanej obrotowej.
- Urządzenie nie może służyć zabawie. Zachować szczególną ostrożność, w przypadku gdy nawilżacz jest obsługiwany przez dzieci bądź używany w ich pobliżu. Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą zbliżyć się do urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem ani pilotem.
- Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na wolnym powietrzu ani na mokrych powierzchniach. Nie używać w łazienkach, pralniach ani pomieszczeniach o podobnym przeznaczeniu. Nigdy nie ustawiać urządzenia w miejscu, z którego mogłoby spaść do wanny lub innego naczynia z wodą. Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w miejscach narażonych na działanie wody lub w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używać urządzenia w miejscach stosowania lub przechowywania paliw, lakierów lub łatwopalnych płynów ani w miejscach, gdzie występują opary tych substancji. Nie używać w połączeniu z odświeżaczami powietrza lub podobnymi urządzeniami ani bezpośrednio w ich pobliżu.
- Nie umieszczać bezpośrednio poniżej gniazda zasilającego.
- przeptyw powietrza. Nie umieszczać przedmiotów we wlocie lub wylocie powietrza, ponieważ może to być przyczyną porażenia prądem, pożaru albo usterki urządzenia.
- Nie używać w pobliżu piecyków, kominków, kucharek i innych źródeł wysokiej temperatury.
- Przez odłączeniem nawilżacza od zasilania należy wyłączyć wszystkie jego funkcje.
- Urządzenie odłączyć od zasilania, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas oraz przed jego napełnieniem, czyszczeniem, konserwacją lub naprawą.
- Ponowne napełnianie wykonywać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi firmy Dyson. Nie wolno używać gorącej wody.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na twardej, płaskiej i równej powierzchni.
- Nie używać na miękkich powierzchniach, takich jak łóżka, gdzie mogłoby dojść do zablokowania otworów.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach dostępnych dla dzieci.
- Przenosząc urządzenie, należy chwytać je za podstawę, nie za obrotową.
- Nie wolno przechylać, przesuwac ani próbować opróżnić pracującego urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia przed wyczyszczeniem zgodnie z instrukcjami.
- Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zalecane przez firmę Dyson.
- Nie należy wlewać wody do żadnych otworów innych niż zbiornik wody.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym prądem o bardzo niskim napięciu, zgodnym z oznaczeniem na podstawie. Firma Dyson zaleca stosowanie urządzenia wyłącznie z dostarczonym z nim zasilaczem.

1. Rozruszniki i defibrylatory mogą zostać poddane działaniu silnego pola magnetycznego. Osoby posiadające rozrusznik lub defibrylator powinny unikać przechowywania pilota w kieszeni lub w pobliżu tych urządzeń.
2. Karty kredytowe i elektroniczne nośniki danych również mogą być podatne na wpływ magnesów, dlatego powinny być przechowywane z daleka od pilota zdalnego sterowania i górnej części urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Te ostrzeżenia dotyczą urządzenia, a w odpowiednich przypadkach mają zastosowanie także do wszystkich narzędzi, końcówek, ładowarek oraz wtyczek i gniazda zasilania.

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

3. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku użytkowania urządzenia przez dzieci albo osoby niedołążne lub w ich pobliżu oraz wtedy, gdy włączone urządzenie jest pozostawiane bez dozoru.
4. Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia firmy Dyson jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu od takiej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci bez nadzoru dorosłych nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani prac konserwacyjnych.
11. Zawsze podłączać bezpośrednio do gniazda ściennego.
12. Nie chwytać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
13. Nie używać urządzenia z uszkodzeniami przewodu lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
14. Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z serwisem Dyson.
15. W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
16. Nie odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za kabel. W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel.
17. Nie należy rozciągać ani naprężyć kabla. Kabel należy trzymać z daleka od nagranych powierzchni.
18. Nie należy prowadzić kabla pod dywanami lub wykładzinami. Nie należy przykrywać go dywanikami, chodnikami ani podobnymi rodzajami pokryć podłogowych. Kabel powinien znajdować się w miejscu, w którym nie powoduje ryzyka potknięcia się o niego.
19. Aby nie dopuścić do pożaru, nie należy używać w przypadku zablokowania któregośkolwiek z wylotów, a także nie można dopuścić do zakurzenia, zanieczyszczenia włóknami, włosami lub innymi materiałami mogącymi zmniejszyć
33. Urządzenie zawiera emiter UV-C. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub uszkodzenie obudowy może spowodować wydostanie się niebezpiecznego promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C nawet w niewielkich dawkach może powodować uszkodzenia oczu i skóry.
34. OSTRZEŻENIE — Urządzenie zawiera emiter UV-C. Nie należy patrzeć w źródło światła.
35. W przypadku wymiany części element zastępczy należy zamontować we właściwym położeniu.
36. OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzenia chemicznego i zadławienia. Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. Ten produkt zawiera litową baterię guzikową/pastyłkową. Jeśli doszło do potknięcia nowej lub zużytej litowej baterii guzikowej/pastyłkowej bądź jej wprowadzenia do wnętrza ciała, może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych, co może doprowadzić do śmierci w ciągu zaledwie 2 godzin. Należy zawsze dokładnie zabezpieczyć komorę baterii. Jeśli komora baterii nie jest całkowicie zamknięta i zabezpieczona, należy zaprzestać korzystania z produktu, wyjąć baterie i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W razie podejrzenia, że mogło dojść do potknięcia lub wprowadzenia baterii do wnętrza ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
37. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
38. Firma Dyson zaleca wyłączenie urządzenia z prądu na co najmniej 10 minut przed wykonywaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych oraz czyszczeniem, ponieważ niektóre elementy mogą rozgrzewać się podczas normalnej pracy.

Nie należy uruchamiać urządzenia w trybie nawilżacza, jeśli w zbiorniku nie ma wody.

WAŻNE FUNKCJE ZABEZPIECZEŃ

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie wyposażono w automatyczne wyłączniki, uaktywniane wtedy, gdy urządzenie się przewróci. W przypadku uaktywnienia przełączników należy odłączyć urządzenie od zasilania. Przed jego ponownym uruchomieniem należy sprawdzić, czy otwory nie są zablokowane, poczekać na wyschnięcie i ustawić na twardej, poziomej powierzchni.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.



Nie należy ciągnąć za kabel.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.



Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.



Nie przenosić trzymając za obręcz urządzenia.



Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTOS:

3. É necessário ter muito cuidado quando um aparelho é utilizado por ou perto de crianças ou pessoas doentes, bem como quando é deixado a funcionar sem vigilância.
4. Este produto Dyson pode ser utilizado por crianças desde os 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou de raciocínio reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, apenas se estão a ser supervisionadas ou foram instruídas, de forma segura, em relação ao uso do aparelho por uma pessoa responsável, e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do produto não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
5. Use o produto apenas conforme descrito neste manual. Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste manual ou não tenha sido recomendada pelo serviço de atenção ao cliente da Dyson.
6. Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho está completamente montado de acordo com as instruções. Não desmonte o aparelho, nem utilize-o sem o amplificador de circulação de ar instalado.
7. Não permita que seja utilizado como brinquedo. Será necessária especial atenção quando for usado por crianças ou próximo delas. As crianças com menos de 3 anos devem ser afastadas, a não ser que estejam sob vigilância contínua. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho e o comando à distância.
8. Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas. Não utilize em casas de banho, áreas de lavanderia ou locais interiores
18. Não tape o cabo com carpetes nem tapetes, nem com coberturas semelhantes. Mantenha o cabo afastado de locais de passagem e de locais onde se possa tropeçar nele.
19. Para evitar um possível incêndio, não utilize-o com alguma abertura ou saída de ar bloqueada e mantenha-o sem pó, algodão, cabelos ou outros elementos que possam reduzir o fluxo de ar. Não introduza objetos na grelha de entrada ou de saída de ar porque isso pode causar choque elétrico, incêndio ou danificar o aparelho.
20. Não o utilize perto de fornos, lareiras, aquecedores ou perto de fontes de calor.
21. Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho.
22. Desligue o aparelho da corrente quando não for usado durante longos períodos e antes do reabastecimento, limpeza manutenção ou assistência.
23. Ao reabastecer, faça-o apenas conforme descrito neste manual de instruções da Dyson. Não utilize água quente.
24. Coloque sempre o aparelho numa superfície firme, plana e nivelada.
25. Não utilize-o sobre superfícies macias, como uma cama, onde as aberturas possam ficar bloqueadas.
26. Não coloque o aparelho num local acessível a crianças.
27. Transporte o aparelho sempre pela base, não pelo amplificador da circulação de ar.
28. Não incline, desloque, ou tente esvaziar o aparelho enquanto este estiver em funcionamento.
29. Não utilize o aparelho, a não ser que este tenha sido limpo de acordo com as instruções.
30. Use apenas agentes de limpeza recomendados pela Dyson.

PT



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E INDICAÇÕES DE ALERTA NESTE MANUAL E NO PRODUTO

Ao usar um aparelho eléctrico, devem ser seguidas algumas precauções básicas, incluindo as seguintes:



AVISO

O APARELHO E O COMANDO À DISTÂNCIA CONTÊM ÍMANES.

1. Os marca-passos e desfibriladores podem ser afetados por fortes campos magnéticos. Se você ou alguém em sua casa tiver um marca-passos ou desfibrilador, evite colocar o comando à distância num bolso ou perto do dispositivo.
2. Os cartões de crédito e os sistemas de armazenamento electrónico podem ser afetados pelos ímanes e devem-se manter afastados do comando à distância e da parte superior do aparelho.



AVISO

Estes avisos aplicam-se ao aparelho e ainda, onde aplicável, a todas as ferramentas, acessórios, carregadores ou adaptadores de corrente.

semelhantes. Nunca coloque o aparelho onde possa cair numa banheira ou noutro recipiente com água. Não utilize ou guarde onde possa ficar molhado ou junto a uma banheira, chuveiro ou piscina.

9. Não utilize em áreas onde sejam utilizados ou armazenados líquidos inflamáveis, gasolina ou tintas, nem onde existam vapores destes produtos. Não utilize em conjunto ou muito perto de ambientadores ou produtos semelhantes.
10. Não coloque diretamente por baixo ou por cima de uma tomada eléctrica.
11. Ligue sempre a ficha diretamente a uma tomada.
12. Não toque em nenhuma parte da ficha ou no resto do aparelho com as mãos molhadas.
13. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
14. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se sofreu um impacto violento, uma queda ou outros danos, se o deixou no exterior ou se o mergulhou em água, não o utilize e contacte o serviço de atenção ao cliente.
15. Entre em contacto com o serviço de atenção ao cliente da Dyson quando precisar de assistência ou de uma reparação. Não desmonte o aparelho, porque uma remontagem incorreta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
16. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para desligá-lo, faça-o puxando pela ficha e não pelo cabo.
17. Não puxe ou pegue na máquina pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
31. Não deite água em nenhuma das aberturas, exceto no depósito de água.
32. Este aparelho só deve ser alimentado com uma tensão especialmente baixa e segura correspondente à marcação na base. A Dyson recomenda que este aparelho seja apenas usado com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.
33. Este aparelho contém um emissor UV-C. Uma utilização não intencional do aparelho ou danos na carcaça poderiam provocar a fuga de radiações UV-C perigosas. Incluso em pequenos níveis, a radiação UV-C poderia danificar os olhos e a pele.
34. AVISO - Este aparelho contém um emissor UV-C. Não olhe para a fonte de luz.
35. Se alguma peça for substituída esta deve encaixar na posição correcta.
36. AVISO: Perigo de Asfixia e Queimadura Química. Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Este produto contém uma pilha em forma de moeda/botão de lítio. Se uma pilha nova em forma de moeda/botão de lítio for engolida ou entrar no corpo, pode causar graves queimaduras internas e levar à morte em menos de 2 horas. Mantenha sempre completamente fechado o compartimento das pilhas. Se o compartimento das pilhas não fechar bem, deixe de usar o produto, remova as pilhas e mantenha-o afastado das crianças. Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas no interior de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediatamente.
37. Mantenha fora da luz solar direta.
38. A Dyson recomenda que o aparelho seja desligado da corrente durante, pelo menos, 10 minutos antes de qualquer limpeza ou manutenção pelo utilizador, uma vez que alguns componentes podem ficar

quentes durante a utilização normal. Não deixe o aparelho funcionar no modo de humidificador sem água no depósito.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para sua segurança, este aparelho está equipado com disjuntores automáticos que são acionados se o mesmo se virar ou sobreaquecer. Se os interruptores ligarem, desligue o aparelho. Antes de reiniciar, verifique e limpe quaisquer obstruções, deixe secar e certifique-se de que o aparelho está numa superfície sólida, nivelada.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.



Não puxe pelo cabo.



Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



Não o utilize perto de chamas.



Não o transporte pegando pelo aro amplificador.



Mantenha fora da luz solar direta.

MINSCA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

3. Extra försiktighet är nödvändig när apparaten används av eller i närheten av barn eller handikappade eller lämnas obevakad i påslaget skick.
4. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.
5. Använd endast som beskrivet i denna Dyson bruksanvisningen. Utför inte något annat underhåll än det som visas i denna handbok, eller rekommenderas av Dyson Hjälp linje. All annan användning rekommenderas inte av tillverkaren och kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
6. Kontrollera att apparaten är monterad helt enligt anvisningarna före användning. Ta inte isär apparaten och använd den inte om inte luftströmpartiet sitter fast ordentligt.
7. Värmaren får inte användas som leksak. Var särskilt uppmärksam om den används av eller i närheten av barn. Barn under tre års ska hållas på avstånd om man inte har uppsikt över dem hela tiden. Barn bör förhindras att leka med apparaten och fjärrkontrollen.
8. Får ENDAST användas i torra miljöer. Använd den inte utomhus eller på våta ytor. Får ej användas i badrum, tvättstugor eller liknande inomhusställen. Placera aldrig apparaten där den kan falla ner i ett badkar eller annan vattenbehållare. Den får inte användas eller förvaras där den kan bli våt eller i omedelbar närhet till ett
20. Använd inte fläkten i närheten av värmepannor, eldstäder, ugnar eller andra föremål som avger höga temperaturer.
21. Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten.
22. Dra ur sladden när apparaten inte används under längre perioder och före påfyllning, rengöring, underhåll eller service.
23. Påfyllning får endast göras enligt Dysons bruksanvisning. Använd inte hett vatten.
24. Placera alltid apparaten på en stabil, plan och vågrät yta.
25. Får ej användas på mjuka ytor som t.ex. sängar där öppningarna kan blockeras.
26. Ställ inte apparaten på ett ställe som är åtkomligt för barn.
27. Bär alltid apparaten i nederdelen. Bär den inte i luftströmpartiet.
28. Apparaten får inte lutas, flyttas eller tömmas medan den är påslagen.
29. Använd inte produkten om den inte har rengjorts enligt anvisningarna.
30. Använd bara rengöringsmedel som rekommenderas av Dyson.
31. Håll inte vatten i några öppningar utom i vattentanken.
32. Apparaten får bara tillföras skyddsklenspänning som motsvarar markeringen på sockeln. Dyson rekommenderar att den här apparaten bara används med medföljande nätadapter.
33. Apparaten innehåller en UV-C-sändare. Oavsiktlig användning av apparaten eller skador på höljet kan leda till läckage av farlig UV-C-strålning. UV-C-strålning kan, även i små doser, skada ögonen och huden.
34. VARNING! Apparaten innehåller en UV-C-sändare. Stirra inte på ljuskällan.
35. Om någon del byts ut måste den nya delen monteras på rätt plats.

SE



VIKTIGA SÄKERHETS- FÖRESKRIFTER

**INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN
LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH
VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN
OCH PÅ APPARATEN**

Vid användning av elektriska redskap ska du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande:



VARNING

**BÅDE APPARATEN OCH FJÄRRKONTROLLEN
INNEHÅLLER MAGNETER.**

1. Pacemakers och defibrillatorer kan påverkas av starka magnetiska fält. Om du eller någon i hushållet har en pacemaker eller defibrillator ska du undvika att placera fjärrkontrollen i en ficka eller i närheten av enheten.
2. Kreditkort och elektroniska lagringsmedia kan också påverkas av magneter och bör förvaras på avstånd från fjärrkontrollen och den övre delen av apparaten.



VARNING

De här varningarna gäller apparaten och i förekommande fall, alla verktyg, tillbehör, laddare eller nätadapterar.

9. Den får inte användas på platser där bensin, färg eller andra brandfarliga varor förvaras eller avger ångor. Använd den inte tillsammans med luftrenare eller liknande.
10. Ställ den inte nära eller ovanför ett eluttag.
11. Sätt alltid stickkontakten direkt i vägguttaget.
12. Ta inte i maskinen eller dess elanslutningar med blöta händer.
13. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
14. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
15. Kontakta Dysons kundtjänst vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
16. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden.
17. Sträck inte kabeln och utsätt den inte för påfrestningar. Håll sladden borta från våta ytor.
18. Dra inte sladden under en matta. Täck inte sladden med grova mattor, löpare eller motsvarande övertäckningar. Håll sladden borta från trafikerade områden och se till att ingen kan snubbla på den.
19. För att undvika brand, använd inte värmaren om något inlopp eller utlopp är blockerat och ta bort damm, skräp, hår eller annat som kan minska luftströmmen. Lägg inga föremål i inloppet eller utloppet eftersom det kan medföra elstötar eller brand och/eller skada apparaten.

36. **VARNING!** Risk för kemisk brännskada eller kvävning. Förvara batterierna oåtkomligt för barn. Den här produkten innehåller ett litiumbaserat knappcells batteri. Om ett nytt litiumbaserat knappcells batteri sväljs eller på annat sätt hamnar i kroppen kan det orsaka allvarliga invärtes brännskador och leda till döden inom en så kort tid som 2 timmar. Se alltid till att batterifacket är ordentligt stängt. Sluta använda produkten om batterifacket inte kan stängas helt. Plocka ur batterierna och förvara dem oåtkomligt för barn. Om du misstänker att batterier kan ha svalts eller på annat sätt hamnat i kroppen ska läkare omedelbart uppsökas.
37. Ska inte utsättas för direkt solljus.
38. Dyson rekommenderar att strömmen till maskinen bryts i minst 10 minuter innan användaren underhåller eller rengör maskinen, eftersom vissa komponenter kan bli varma vid normal användning. Låt inte apparaten köras i befuktningläge utan vatten i tanken.

VIKTIGA SÄKERHETSFUNCTIONER

Av säkerhetsskäl har apparaten utrustats med strömbrytare som stänger av apparaten automatiskt om den tippas. Koppla från apparaten om strömbrytarna aktiveras. Innan apparaten startas om, kontrollera och åtgärda eventuella blockeringar, låt den torka och se till att den står stadigt.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Denna maskin är endast avsedd för hushållsbruk.



Dra inte i kabeln.



Förvara inte nära
värmekällor.



Använd inte nära
öppna eldågor.



Bär inte fläkten i
fläkthuvudet.

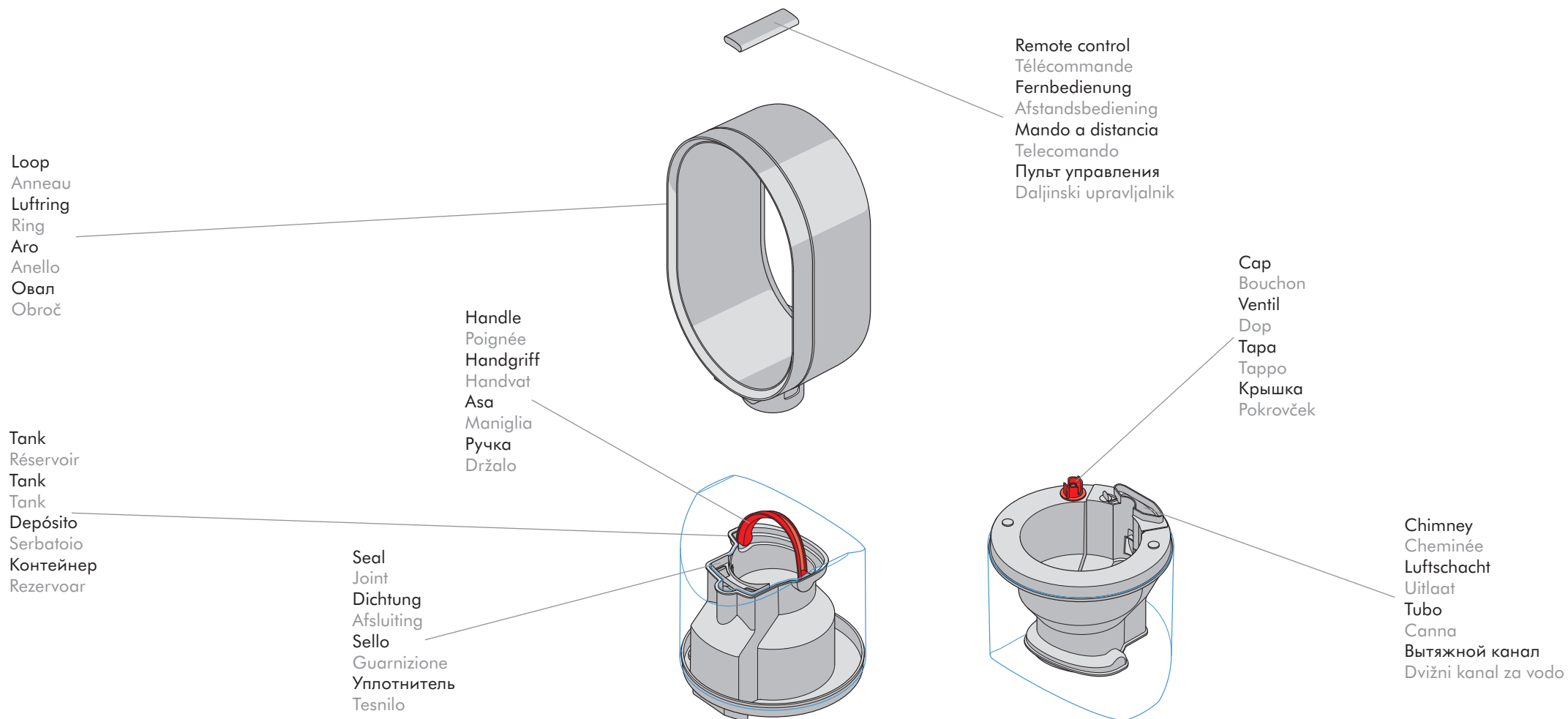


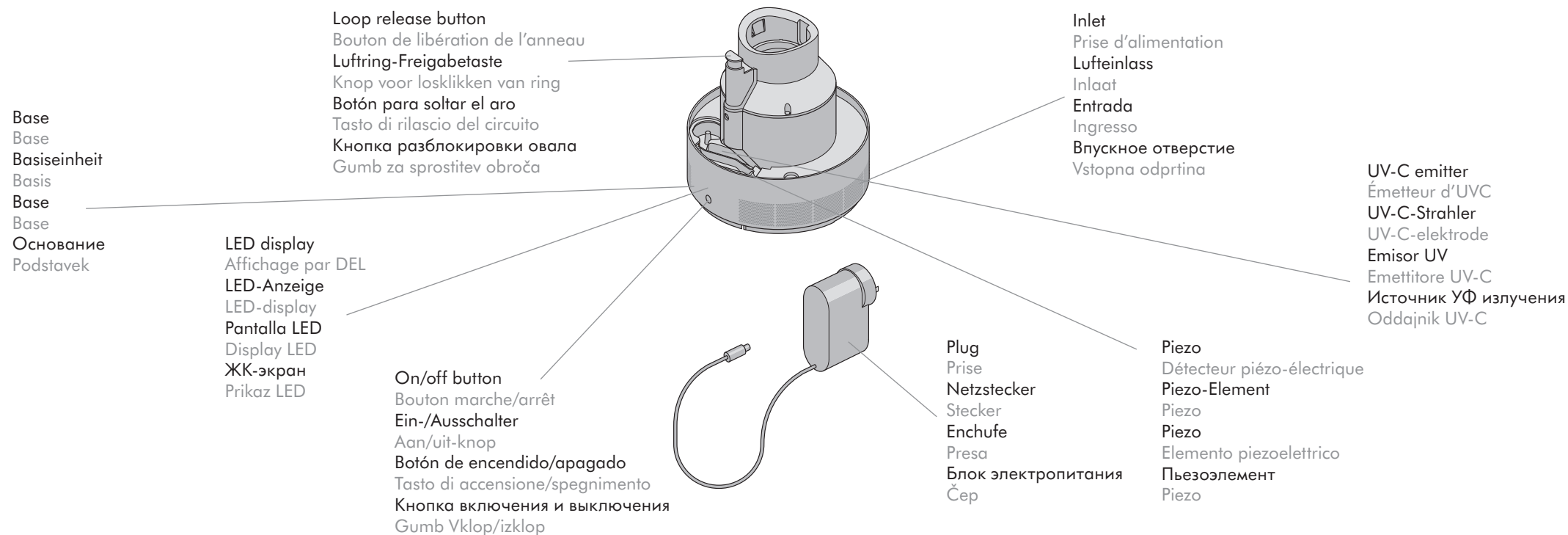
Ska inte utsättas
för direkt solljus.

1. Know your humidifier

Description de votre humidificateur
Aufbau Ihres Luftbefeuchters
Ken uw luchtbevochtiger
Descripción de su humidificador

Parti dell'umidificatore
Сведения об увлажнителе воздуха
Seznajte se z vlažilnikom





For the best performance place humidifier on the floor in the corner of the room, facing into the centre. It should be at least 1m from any wall. To avoid a cooling effect whilst humidifying, the unit should be placed at least 1m from any person.

Pour obtenir des performances optimales, placez l'humidificateur sur le sol, dans un coin de la pièce, en le dirigeant vers le centre de la pièce. Il doit être à au moins un mètre des murs. Pour éviter un effet refroidissant pendant l'humidification, l'appareil doit se trouver à au moins un mètre de toute personne.

Den Luftbefeuchter für die beste Leistung auf dem Boden, in einer Ecke des Raums in Richtung der Raummitte aufstellen. Er sollte mindestens einen Meter Abstand zur Wand haben. Um eine Kühlwirkung während der Befeuchtung zu vermeiden, sollte das Gerät in mindestens einem Meter Abstand zu Personen stehen.

Voor de beste prestaties plaatst u de luchtbevochtiger op de vloer in een hoek, naar het midden van de kamer gericht. Het apparaat moet ten minste 1 meter van een muur verwijderd staan. Om een verkoelingseffect te voorkomen, moet het apparaat ten minste op 1 meter afstand geplaatst worden van personen.

Para obtener el mejor rendimiento, coloque el humidificador en el suelo, en un rincón de la habitación, mirando hacia el centro de la habitación. Debería estar al menos a un metro de cualquier pared. Para evitar la sensación de frío mientras esté humidificando, la unidad debería estar al menos a un metro de cualquier persona.

Per ottenere prestazioni ottimali, collocare l'umidificatore sul pavimento, in un angolo della stanza e rivolto verso il centro della stanza. Deve essere posto ad almeno un metro di distanza dalle pareti. Per evitare un effetto raffreddante durante l'umidificazione, l'unità deve trovarsi ad almeno un metro di distanza dalle persone.

Для достижения лучшей производительности установите увлажнитель воздуха в угол комнаты и расположите лицевой стороной к центру. Увлажнитель не следует устанавливать к стенам ближе, чем на 1 метр. Чтобы избежать ощущения охлаждения при увлажнении воздуха, увлажнитель должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от человека.

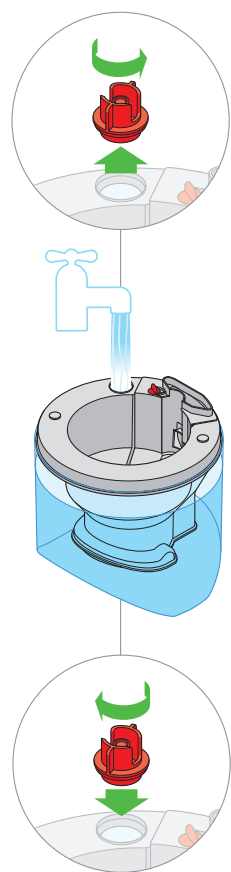
Za najboljšo delovanje postavite vlažilnik na tla, v kot sobe, usmerjen pa naj bo proti sredini sobe. Stoji naj vsaj 1 m od sten. Da se pri vlaženju izognete hladilnemu delovanju, naj naprava stoji vsaj 1 m od kateregakoli človeka.

2. Getting started

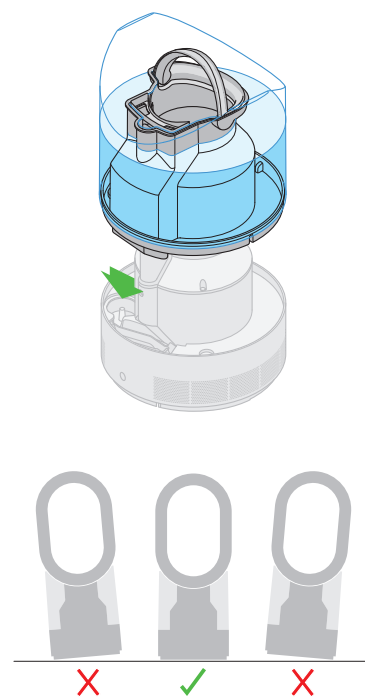
Guide de démarrage
Inbetriebnahme
Beginnen
Inicio

Per iniziare
Приступая к использованию
Prvi koraki

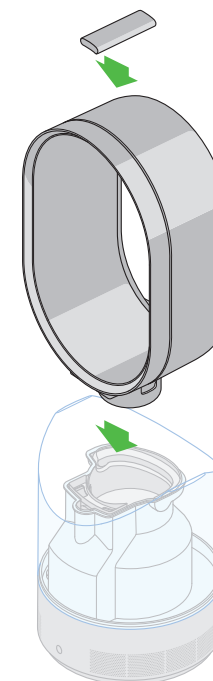
1



2



3



Remove the tape, unscrew the cap and fill the tank to the top. Replace the cap and screw until hand tight.

Retirez la bande, dévissez le bouchon et remplissez le réservoir au maximum. Remettez le bouchon en place et vissez-le à fond à la main.

Den Klebestreifen entfernen, das Ventil abschrauben und den Tank bis oben auffüllen. Das Ventil wieder aufsetzen und festdrehen.

Verwijder de tape, draai de dop los en vul de tank tot bovenaan. Plaats de dop terug en draai met de hand vast.

Quite la cinta, desenrosque la tapa y llene el depósito hasta arriba. Coloque en su sitio la tapa y enrósquela manualmente.

Rimuovere il nastro adesivo, svitare il tappo e riempire completamente il serbatoio. Rimettere in posizione il tappo e avvitarlo manualmente fino a quando è ben chiuso.

Удалите ленту, отверните крышку и заполните контейнер до краев. Установите крышку на место и плотно закрутите ее.

Odstranite trak, odvijte pokrovček in napolnite rezervoar do vrha. Privijte pokrovček nazaj, kolikor trdno je to mogoče z roko.

Place the tank on top of the base. Ensure the base is on a level surface, otherwise the appliance will not operate.

Placez le réservoir au sommet de la base. Veillez à ce que la base soit sur une surface plane. Dans le cas contraire, l'appareil ne fonctionnera pas.

Den Tank oben auf die Basiseinheit setzen. Die Basiseinheit muss auf einer ebenen Fläche stehen, da das Gerät ansonsten nicht funktioniert.

Plaats de tank bovenop de basis. Zorg ervoor dat de basis zich op een gelijkmatige ondergrond bevindt, anders werkt het apparaat niet.

Coloque el depósito sobre la base. Asegúrese de que la base está en una superficie plana, de lo contrario el aparato no funcionará.

Posizionare il serbatoio sulla base. Assicurarsi che la base sia su una superficie piana poiché l'apparecchio non funziona in caso contrario.

Поместите контейнер в верхнюю часть основания. Убедитесь, что основание установлено на ровной поверхности. В противном случае устройство не будет работать.

Postavite rezervoar na vrh podstavka. Pazite, da podstavek postavite na ravno podlago, drugače naprava ne bo delovala.

Place the loop amplifier on top of the tank. Push down until you hear a click. Remote control docks magnetically. Attach the remote control to the top of the appliance with the buttons facing down.

Placez l'anneau amplificateur au sommet du réservoir. Appuyez jusqu'à entendre le déclic. Télécommande magnétique. Fixer la télécommande au sommet de l'appareil, boutons dirigés vers le bas.

Den Luftring oben auf den Tank setzen. Nach unten drücken, bis ein Klicken zu hören ist. Die Fernbedienung mit den Tasten nach unten oben auf den Luftring legen.

Plaats de blaasring op de bovenkant van de tank. Druk naar beneden tot u een klik hoort. De afstandsbediening kan magnetisch worden gekoppeld. Bevestig de afstandsbediening aan de bovenzijde van het apparaat door deze hierop te leggen met de knoppen omlaag.

Coloque el aro amplificador encima del depósito. Presione hacia abajo hasta que encaje. El mando a distancia se acopla magnéticamente. Acople el mando a distancia a la parte superior de la máquina con los botones orientados hacia abajo.

Posizionare l'amplificatore sul serbatoio. Spingere verso il basso fino a udire un clic. Telecomando con alloggiamento magnetico. Attaccare il telecomando alla parte superiore dell'apparecchio con i pulsanti rivolti verso il basso.

Поместите овал на верхнюю часть контейнера. Нажмите, пока не услышите характерный щелчок. Пульт дистанционного управления крепится с помощью магнита. Кладите пульт дистанционного управления на верхнюю часть устройства кнопками вниз.

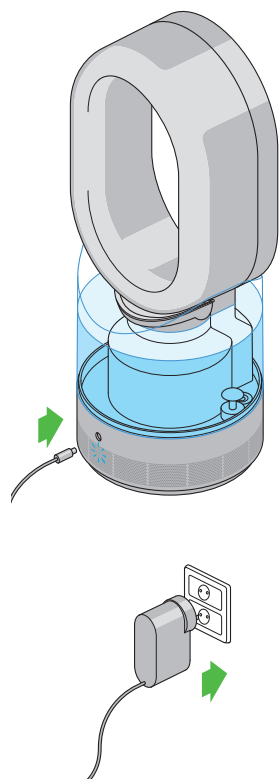
Postavite obročni ojačevalnik na vrh rezervoarja. Potisnite ga navzdol, dokler ne zaslišite »klika«. Daljinski upravljalnik se magnetno priklopi. Daljinski upravljalnik pritrdite na vrh naprave tako, da so tipke obrnjene navzdol.

2. Getting started

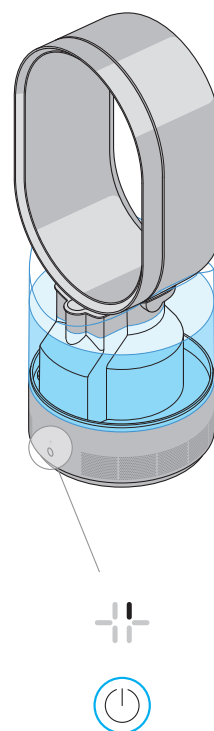
Guide de démarrage
Inbetriebnahme
Beginnen
Inicio

Per iniziare
Приступая к использованию
Prvi koraki

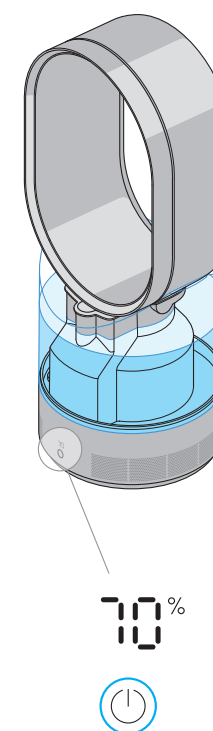
4



5



6



Plug into the socket and base. Switch 'ON'. A small blue LED on the back of the appliance lights up to confirm that the appliance has power.

Branchez le cordon d'alimentation sur la base et sur le secteur. Une petite DEL bleue à l'arrière de l'appareil s'allume pour indiquer que l'appareil est alimenté.

Netzstecker in die Basiseinheit und dann in die Steckdose stecken. Eine kleine blaue LED auf der Rückseite des Gerätes zeigt an, dass es mit Strom versorgt wird.

Plaats de kabel in het stopcontact en de basis. Er gaat een klein blauw ledlampje branden aan de achterkant om aan te geven dat het apparaat verbonden is met de stroomtoevoer.

Enchúfelo a la toma de corriente y a la base. Se encenderá una pequeña luz LED azul en la parte de atrás del aparato para confirmar que el aparato tiene corriente.

Inserire nella presa e nella base. Un piccolo LED blu sul retro dell'apparecchio si accende a indicare che l'apparecchio stesso è alimentato.

Установите устройство на основание и подключите к электрической розетке. Загорится небольшой синий индикатор в задней части устройства, подтверждающий наличие питания.

Vključite kabel v omrežno vtičnico in vtičnico na podstavku. Mala modra LED lučka na hrbtini strani naprave zasveti v potrditev, da ima naprava električno napajanje.

Switch 'ON'. The water treatment procedure automatically starts. Water passes over a UV-C emitter to ensure that it is 99.9% bacteria-free before misting commences. This takes approximately 3 minutes. (During this time humidity targets can be set and fan mode can be switched ON'.)

Allumez l'appareil. La procédure de traitement de l'eau démarre automatiquement. L'eau passe au-dessus d'un émetteur d'UVC pour garantir qu'elle est exempte de bactéries à 99,9 % avant le début de la brumisation. Cette opération prend 3 minutes environ. (Pendant cette période, il est possible de régler le taux d'humidité cible et d'activer le mode ventilateur.)

Gerät einschalten. Die Wasseraufbereitung startet automatisch. Bevor das Gerät mit der Luftbefeuchtung beginnt, wird das Wasser über einen UV-C-Strahler geleitet, um sicherzustellen, dass 99,9 % der Bakterien entfernt wurden. Dieser Vorgang dauert ungefähr drei Minuten. (In dieser Zeit kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit eingestellt und der Ventilatormodus eingeschaltet werden.)

Zet aan. De waterbehandelingsprocedure wordt automatisch gestart. Het water passeert een UV-C-elektrode om ervoor te zorgen dat deze 99,9% bacterie-vrij is voordat deze verneveld wordt. Dit duurt ongeveer 3 minuten. (Tijdens deze periode kan de gewenste luchtvochtigheid worden ingesteld en kan de ventilatormodus ingeschakeld worden.)

Encienda el aparato ("ON"). El procedimiento de tratamiento de agua comienza de forma automática. El agua fluye a través de un emisor UV para asegurar que se ha eliminado el 99,9 % de bacterias antes de que comience el proceso de vaporización. Esto tarda aproximadamente tres minutos. Durante este periodo se pueden fijar los niveles de humedad y se puede encender ("ON") el modo de ventilador.

Accendere l'apparecchio. La procedura di trattamento dell'acqua si avvia automaticamente. L'acqua passa sopra a un emettitore di raggi UV-C per assicurare che sia priva di batteri al 99,9% prima dell'inizio della nebulizzazione. Questo richiede circa 3 minuti. (Durante questo periodo è possibile impostare l'umidità di mandata e avviare la modalità ventilatore.)

Включите устройство. Процедура обработки воды начинается автоматически. До начала парообразования вода проходит через источник УФ излучения для уничтожения 99,9% бактерий. На это уходит примерно 3 минуты. (За это время можно установить показатели влажности и включить режим вентиляции.)

Vklopite. Samodejno se zažene postopek priprave vode. Voda teče mimo oddajnika UV-C; s tem se pred začetkom pršenja zagotovi uničenje 99,9 % bakterij v vodi. To traja približno tri minute. (V tem času lahko nastavite zeleno vlažnost in vklopite način delovanja z ventilatorjem.)

After 3 minutes the appliance will start to humidify. The display will show the target humidity setting.

Au bout de 3 minutes, l'appareil démarre l'humidification. L'affichage indique le taux d'humidité cible défini.

Nach drei Minuten beginnt das Gerät mit der Luftbefeuchtung. Auf der LED-Anzeige wird die gewünschte Luftfeuchtigkeit in Prozent angezeigt.

Na drie minuten begint het apparaat te werken. Het display laat de instelling voor de gewenste luchtvochtigheid zien.

Al cabo de tres minutos, el aparato comenzará a humidificar. La pantalla mostrará los niveles de humedad fijados.

Dopo 3 minuti l'apparecchio inizia a umidificare. Il display visualizza l'impostazione di umidità di mandata.

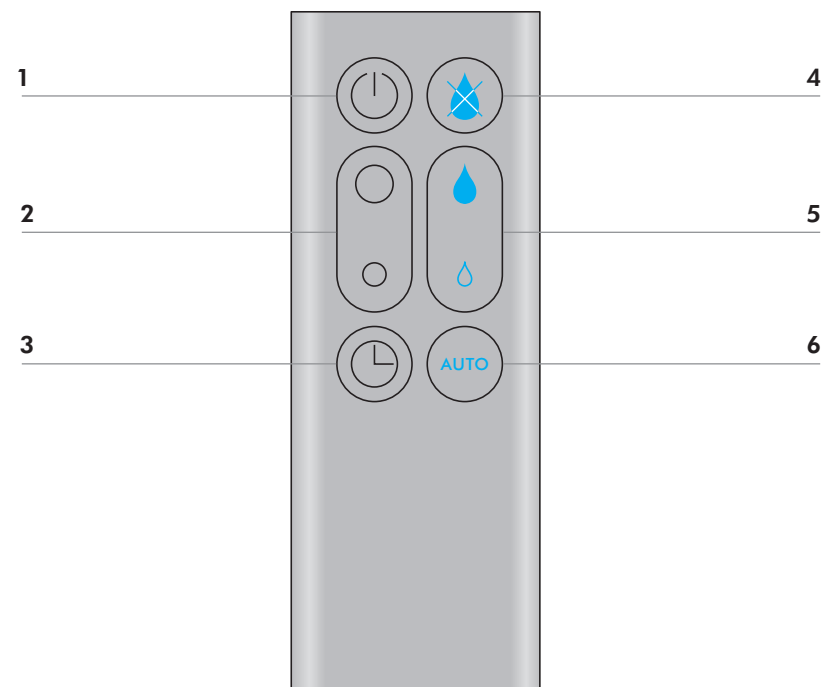
Через 3 минуты устройство приступает к увлажнению воздуха. На дисплее появится целевое значение влажности воздуха.

Po treh minutah naprava začne z vlaženjem. Prikaz kaže nastavljeno zeleno vlažnost.

3. How to use

Mode d'emploi
Verwendung
Gebruiksaanwijzing
Modo de empleo

Istruzioni d'uso
Эксплуатация
Упорaba



1. On/off

2. Airflow

3. Sleep timer

To set the sleep timer, press and hold the timer button to select the desired time (between 15 minutes and 9 hours). To cancel the sleep timer, press and hold until two dashes appear.

4. Fan/humidity toggle

ON/OFF switches between humidifier and fan modes. Control with airflow and timer buttons.

5. Controlling the humidity manually

Increase target humidity. 30 to 70%

Decrease target humidity. 70 to 30%

The appliance will not mist unless the target humidity setting is above the current room humidity level.

6. Automatic mode

Comfortable humidity is automatically selected by the appliance.

1. Marche/arrêt

2. Débit d'air

3. Programmeur

Pour régler le programmeur, appuyez sur le bouton du programmeur afin de sélectionner la durée de votre choix (entre 15 minutes et 9 heures). Pour annuler le programmeur, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que deux tirets s'affichent.

4. Bouton ventilateur/humidificateur

Bouton permettant de passer du mode humidificateur au mode ventilateur et vice-versa. Contrôle à l'aide des boutons de débit d'air et du programmeur.

5. Contrôle manuel du taux d'humidité

Augmentez le taux d'humidité souhaité.

30 à 70%

Diminuez le taux d'humidité souhaité. 70 à 30%.

L'appareil ne démarre pas la brumisation si le taux d'humidité défini est inférieur au taux d'humidité actuel de la pièce.

6. Mode automatique

Un taux d'humidité confortable est automatiquement sélectionné par l'appareil.

1. Ein-/Ausschalter

2. Luftstromsteuerung

3. Sleep-Timer

Zum Einstellen des Sleep-Timers die Timer-Taste gedrückt halten, um die gewünschte Zeit auszuwählen (zwischen 15 Minuten und 9 Stunden). Um den Sleep-Timer abubrechen, Taste gedrückt halten bis zwei Bindestriche angezeigt werden.

4. Ventilatormodus

Luftstromstärke und Sleep-Timer können in diesem Modus eingestellt werden.

5. Manuelle Steuerung der Luftfeuchtigkeit

Feuchtigkeit erhöhen. 30 bis 70 %

Feuchtigkeit reduzieren. 70 bis 30 %

Der Luftbefeuchter arbeitet nur, wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit über der aktuellen Raum-Luftfeuchtigkeit liegt.

6. Automatikmodus

Das Gerät wählt automatisch eine angenehme Luftfeuchtigkeit.

1. Aan/uit

2. Luchtstroom

3. Sleptimer

Druk op de timerknop en houd deze ingedrukt om de sleptimer in te stellen op de gewenste tijd (tussen 15 minuten en 9 uur). Om de sleptimer uit te zetten, houdt u de knoppen ingedrukt tot er twee streepjes verschijnen.

4. Ventilator-/vochtigheidsknop

AAN/UIT schakelt het apparaat heen en weer van de luchtbevochtigingsstand naar de ventilatorstand.

5. De vochtigheid handmatig bedienen

Doelvochtigheid verhogen. 30 tot 70%

Doelvochtigheid verlagen. 70 tot 30%"

Het apparaat vernevelt niet tenzij de luchtvochtigheidsinstelling boven de luchtvochtigheid van de kamer is.

6. Automatische modus

Het apparaat selecteert automatisch een comfortabele luchtvochtigheid.

1. Encendido/apagado

2. Flujo de aire

3. Temporizador

Para ajustar el temporizador, mantenga pulsado el botón del temporizador para seleccionar la hora deseada (entre 15 minutos y nueve horas). Para cancelar el temporizador, mantenga presionado el botón hasta que aparezcan dos guiones.

4. Tecla de ventilador/humedad

Botones de encendido/apagado entre los modos de humidificador y ventilador. Control con flujo de aire y temporizadores.

5. Controlar la humedad manualmente

Aumente el nivel de humedad. Del 30 al 70 %

Reduzca el nivel de humedad. Del 70 al 30 %

El aparato no humidificará salvo que el nivel de humedad fijado exceda el nivel de humedad actual en la habitación.

6. Modo automático

El aparato selecciona de forma automática un nivel de humedad cómodo.

1. Accensione/spengimento

2. Flusso d'aria

3. Timer di spegnimento

Per impostare il timer di spegnimento automatico, premere il relativo pulsante per selezionare il tempo desiderato (fra 15 minuti e 9 ore). Per azzerare il timer di spegnimento, premere il pulsante fin quando appaiono due trattini sullo schermo dell'apparecchio.

4. Interruttore ventilatore/umidità

Il pulsante di accensione/spengimento fa in modo di poter alternare le modalità umidificazione e ventilazione. Controllare poi attraverso i tasti del flusso dell'aria e del timer.

5. Controllo manuale dell'umidità

Aumenta l'umidità obiettivo dal 30% al 70%

Diminuisce l'umidità obiettivo dal 70% al 30%

L'apparecchio entrerà in funzione solo quando l'umidità impostata sarà superiore al livello di umidità attuale dell'ambiente circostante.

6. Modalità automatica

L'apparecchio seleziona automaticamente un livello di umidità confortevole.

1. Вкл./выкл.

2. Поток воздуха

3. Таймер сна

Чтобы установить таймер сна, нажмите и удерживайте кнопку таймера для выбора нужного времени (от 15 минут до 9 часов). Чтобы отменить таймер сна, нажмите и удерживайте кнопку, пока не появятся две косые черты.

4. Переключатель режимов вентилятор/увлажнитель

Нажатие кнопки переключает режимы работы устройства: увлажнитель или вентилятор. В режиме вентилятора для

управления устройством используются кнопки таймера сна и мощности потока воздуха

5. Ручная настройка уровня влажности

Увеличьте целевую влажность. От 30 до 70 %

Уменьшите целевую влажность. От 70 до 30 %

Режим увлажнения не включится до тех пор, пока выбранное значение уровня влажности ниже текущего в помещении.

6. Автоматический режим

Устройство автоматически выбирает комфортный уровень влажности и поддерживает его.

1. Vklp/izklop

2. Pretok zraka

3. Časovnik spanca

Za nastavitev časovnika spanca pritisnite in držite gumb časovnika, da izberete zeleni čas (v območju od 15 minut do 9 ur). Za izklop časovnika spanca pritisnite gumb in pridržite, dokler se ne prikažeta dve črtici.

4. Preklop Ventilator/vlaženje

S stikalom VKL/IZKL preklapljate med vlaženjem in ventilatorjem. Upravljanje z gumboma za pretok zraka in za časovnik.

5. Ročno upravljanje vlažnosti

Povečevanje zelene vlažnosti. od 30 to 70 %

Zmanjševanje zelene vlažnosti. od 70 do 30 %

Naprava ne bo pršila vode, če zelena vlažnost ni višja od trenutne vlažnosti v prostoru.

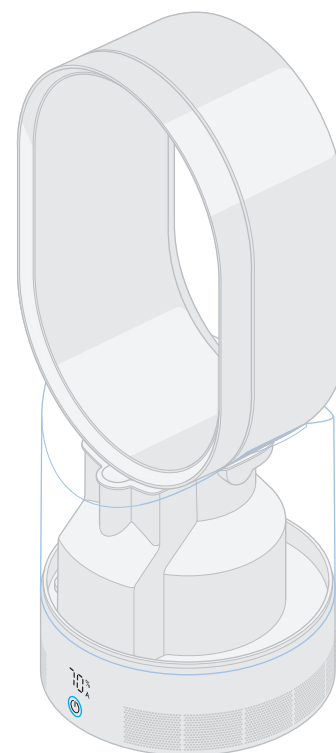
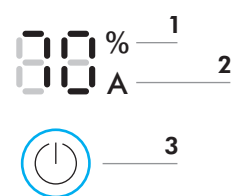
6. Samodejni način

Naprava samodejno izbira udobno raven vlažnosti.

3. How to use

Mode d'emploi
Verwendung
Gebruiksaanwijzing
Modo de empleo

Istruzioni d'uso
Эксплуатация
Упорaba



**Humidity percentage
Automatic mode
On/off**

Press and hold the power button on the appliance to adjust the humidity setting.

Blue light indicates that the AM10 is in humidity mode.

White light indicates that the AM10 is in fan mode.

**Pourcentage d'humidité
Mode automatique
Marche/arrêt**

Maintenez le bouton marche de l'appareil enfoncé pour régler le taux d'humidité.

Le témoin bleu indique que l'AM10 est en mode humidificateur.

Le témoin blanc indique que l'AM10 est en mode ventilateur.

**Luftfeuchtigkeit in Prozent
Automatikmodus
Ein-/Ausschalter**

Den Ein-/Ausschalter am Gerät gedrückt halten, um die Höhe der Luftfeuchtigkeit zu ändern.

Der blaue LED-Ring zeigt an, dass sich der AM10 im Luftbefeuchtungsmodus befindet.

Der weiße LED-Ring zeigt an, dass sich der AM10 im Ventilatormodus befindet.

**Luchtvochtigheidspercentage
Automatische modus
Aan/uit**

Houd de aan-knop op het apparaat ingedrukt om de luchtvochtigheidsinstelling aan te passen.

Een blauw licht geeft aan dat de AM10 in de luchtbevochtigermodus staat.

Een wit licht geeft aan dat de AM10 in de ventilatormodus staat.

**Porcentaje de humedad
Modo automático
Encendido/apagado**

Mantenga pulsado el botón de encendido del aparato para ajustar el nivel de humidificador.

La luz azul indica que el AM10 está en modo humedad.

La luz blanca indica que el AM10 está en modo ventilador.

**Percentuale di umidità
Modalità automatica
Accensione/spengimento**

Tenere premuto il pulsante di alimentazione sull'apparecchio per regolare l'impostazione di umidità.

La luce blu indica che il modello AM10 è in modalità umidificatore.

La luce bianca indica che il modello AM10 è in modalità ventilatore.

**Процент влажности
Автоматический режим
Вкл./выкл.**

Нажмите и удерживайте кнопку питания на устройстве для настройки уровня влажности.

Синий индикатор указывает, что устройство AM10 работает в режиме увлажнения.

Белый индикатор указывает, что устройство AM10 работает в режиме вентилятора.

**Vlažnost, v odstotkih
Samodejni način
Vklon/izklon**

Za nastavitve želene vlažnosti pritisnite in držite pritisnjen gumb za vklop na napravi.

Modra lučka pomeni, da je AM10 v načinu vlaženja.

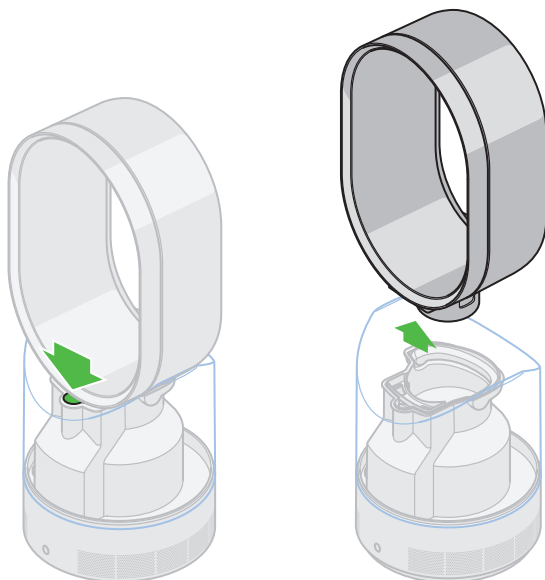
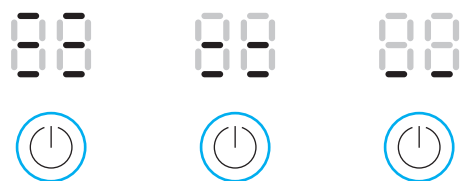
Bela lučka pomeni, da je AM10 v načinu ventilatorja.

4. Refilling the tank

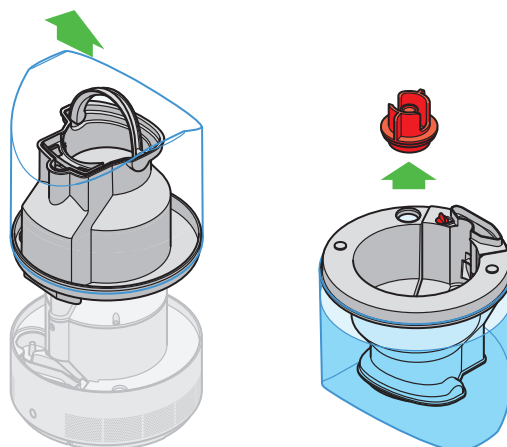
Remplissage du réservoir
Auffüllen des Tanks
De tank bijvullen
Rellenar el depósito
Riempimento del serbatoio

Наполнение контейнера
Ponovno polnjenje rezervoarja

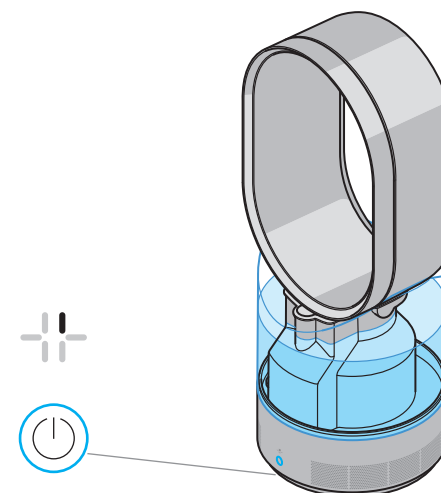
1  



2 



3 



When animation sequence shows, the tank is empty. Unplug the appliance and push the button to unlock. Lift the loop amplifier away from tank, then tank away from base.

Lorsque la séquence animée s'affiche, le réservoir est vide. Débranchez l'appareil et appuyez sur le bouton de libération. Soulevez l'anneau amplificateur du réservoir, puis le réservoir de la base.

Wenn die Striche auf dem LED-Display angezeigt werden, ist der Tank leer. Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und die Taste drücken, um den Luftring abzunehmen. Den Tank von der Basiseinheit abnehmen.

Als de reeks afbeeldingen wordt getoond, is de tank leeg. Trek de stekker uit het stopcontact en druk op de ontgrendelingsknop. Verwijder de blaasring van de tank en vervolgens de tank van de basis.

Cuando aparezca la secuencia parpadeante, el depósito estará vacío. Desenchufe el aparato y pulse el botón para desbloquearlo. Levante el aro amplificador y retirelo del depósito, después retire el depósito de la base.

Quando viene visualizzata una sequenza animata, il serbatoio è vuoto. Scollegare l'apparecchio e premere il tasto per sbloccare. Sollevare l'amplificatore del circuito dal serbatoio e quindi il serbatoio dalla base.

Когда отображается соответствующая анимированных изображений, контейнер пустой (см. стр. 73). Отключите устройство от электрической сети и нажмите кнопку для разблокировки. Поднимите овал над контейнером, затем снимите контейнер с основания.

Animirano zaporedje na prikazu je znak, da je rezervoar prazen. Odklopite napravo iz omrežne vtičnice in s pritiskom na gumb sprožite obroč. Dvignite obročni ojačevalnik z rezervoarja, nato dvignite rezervoar s podstavka.

Remove the cap and fill tank (no other part) to the top with clean, cool tap water. Filtered or distilled tap water is recommended to avoid white dust in hard water areas. Replace the cap, tank and loop amplifier. Use the handle for easier handling.

Retirez le bouchon et remplissez le réservoir (et aucune autre pièce) au maximum avec de l'eau du robinet propre et froide. Il est recommandé d'utiliser de l'eau du robinet filtrée ou distillée pour éviter la poussière blanche dans les régions où l'eau est dure. Remettez en place le bouchon, le réservoir et l'anneau amplificateur. Utilisez la poignée pour faciliter la manipulation.

Das Ventil abnehmen und den Tank (kein anderes Teil) bis oben mit kaltem Leitungswasser auffüllen. In Gebieten mit hartem Wasser wird gefiltertes oder destilliertes Wasser empfohlen, um weiße Ablagerungen zu vermeiden. Das Ventil wieder aufsetzen und Tank und Luftring wieder anbringen. Zum Tragen des Tanks kann der Handgriff verwendet werden.

Verwijder de dop en vul de tank (geen andere onderdelen) tot bovenaan met schoon, koud water. Het wordt aangeraden gefilterd of gedistilleerd water te gebruiken om kalkaanslag in gebieden met hard water te voorkomen. Plaats de dop, tank en luchtring terug. Gebruik het handvat voor betere grip.

Retire la tapa y llene el depósito (ninguna otra pieza) hasta el tope con agua del grifo limpia y fresca. Se recomienda agua del grifo filtrada o destilada para evitar los depósitos calcáreos de zonas con agua dura. Vuelva a colocar la tapa, el depósito y el amplificador del aro. Utilice el asa para un manejo más sencillo.

Rimuovere il tappo e riempire il serbatoio (e nessun'altra parte) completamente con acqua di rubinetto pulita e fresca. Nelle zone di acqua dura, si consiglia l'utilizzo di acqua distillata o di rubinetto filtrata per evitare la formazione di calcare. Rimettere in posizione il tappo, il serbatoio e l'amplificatore. Utilizzare la maniglia per una migliore maneggevolezza.

Снимите крышку и доверху наполните контейнер (не другие части) чистой холодной водопроводной водой. Во избежание появления белого осадка на мебели после использования увлажнителя, рекомендуется наполнять контейнер только фильтрованной или дистиллированной водой. Установите на место крышку, контейнер и овал. Для удобства воспользуйтесь ручкой.

Odvijte pokrovček in napolnite rezervoar (nobenega drugega dela naprave) s hladno vodo iz pipe. V območjih s trdo vodo se priporoča filtrirana ali destilirana pitna voda, da preprečite nabiranje apnenca. Pokrovček, rezervoar in obročni ojačevalnik namestite nazaj na ustrezna mesta. Za lažje ravnanje si pomagajte z držalom.

Switch 'ON': the water treatment procedure starts. After 3 minutes the appliance will start to humidify.

Remplacez le réservoir et l'anneau. Allumez l'appareil : la procédure de traitement de l'eau démarre. Au bout de 3 minutes, l'appareil démarre l'humidification.

Tank und Luftring wieder anbringen. Netzstecker einstecken und Gerät einschalten: Die Wasseraufbereitung startet. Nach drei Minuten beginnt das Gerät mit der Luftbefeuchtung.

Plaats de tank en blaasring terug. Zet aan: de waterbehandelingsprocedure wordt gestart. Na drie minuten begint het apparaat te bevochtigen.

Vuelva a colocar el depósito y el aro amplificador. Encienda el aparato ("ON"): el proceso de tratamiento de agua comenzará. Al cabo de tres minutos, el aparato comenzará a humidificar.

Riposizionare il serbatoio e l'amplificatore del circuito. Accendere l'apparecchio: la procedura di trattamento dell'acqua si avvia. Dopo 3 minuti l'apparecchio inizia a umidificare.

Установите на место контейнер и овал. Включите устройство: начнется процедура обработки воды. Через 3 минуты устройство приступает к увлажнению воздуха.

Zamenjajte rezervoar in obročni ojačevalnik. Vključite: začne se postopek priprave vode. Po treh minutah naprava začne z vlaženjem.

5. Cleaning – important!

Cleaning procedures must be routinely followed to ensure that the humidifier continues to operate efficiently. Cleaning regimes are designed to help prevent the build up of scale within the machine, which will be more prominent in hard water areas. Failure to adhere to the cleaning regimes may invalidate the guarantee.

Make your own cleaning solution

30 grams of citric acid
+
1 litre of water

=
Cleaning solution

Other cleaning solutions are available. Please check these are suitable for use with plastics and then use in accordance with manufacturer's instructions. Examples of other suitable cleaning materials are descalers, foam soaps without an antibacterial agent, and vinegar.

Les procédures de nettoyage doivent être régulièrement suivies pour garantir un fonctionnement efficace de l'humidificateur. Les programmes de nettoyage sont prévus pour limiter l'accumulation de tartre dans la machine, en particulier dans

De reinigingsprocedures moeten gevolgd worden om ervoor te zorgen dat het bevochtigingsapparaat efficiënt blijft werken. De reinigingsprocedures zijn ontwikkeld om te voorkomen dat er schilfers ophopen in de machine (dit gebeurt vaker met hard water). Als er niet aan de reinigingsprocedures wordt gehouden, kan de garantie komen te vervallen.

Maak uw eigen reinigingsoplossing

30 gram citroenzuur

+
1 liter water

=
Reinigingsoplossing

Er zijn ook andere reinigingsoplossingen verkrijgbaar. Controleer of deze geschikt zijn voor gebruik op plastic en gebruik ze in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Voorbeelden van andere geschikte middelen zijn ontschilferaar, schuimzepen zonder antibacterieel middel en azijn.

Los procedimientos de limpieza se deben llevar a cabo de forma rutinaria para asegurar un funcionamiento efectivo del

Nettoyage – important!
Reinigung – wichtig!
Reinigen – belangrijk!
Limpieza – importante!

privi di agenti antibatterici e aceto.

Для обеспечения непрерывной и эффективной работы увлажнителя необходимо тщательно выполнять процедуры очистки. Режим очистки позволяет предотвратить появление в устройстве твердых отложений, которые часто появляются при использовании жесткой воды. Несоблюдение режима очистки может привести к аннулированию гарантии.

Приготовьте очистительный раствор

30 грамм лимонной кислоты
+

1 литр воды

=
Очистительный раствор

Можно использовать другие очистительные растворы. Убедитесь, что они подходят для пластика, а затем используйте их в соответствии с инструкциями производителя. Например, в качестве чистящих средств можно использовать средство для удаления накипи, мыльные растворы без антибактериальных добавок и уксус.

Pulizia – Importante!
Очистка – важно!
Čišćenje – pomembno!

Some cleaning chemicals are harmful to the appliance and should not be used. Use of these will invalidate your guarantee. Do not use: Alcohol and strong acid mixes, solvent (acetone) and oil based products, alkali bleach mixes, air fresheners, aroma oils, scented oils, hot water, brushes, abrasive materials, etc. Please do not put in a dishwasher or close to a fire.

Certains nettoyeurs chimiques peuvent endommager l'appareil et ne doivent pas être utilisés. Leur utilisation entraînera l'annulation de la garantie. N'utilisez pas les produits suivants : mélanges d'alcool et d'acide fort, produits à base de solvant (acétone) et d'huile, mélanges de javel alcalins, produits purificateurs d'air, huiles aromatiques, huiles parfumées, eau chaude, brosses, matériaux abrasifs, etc. Ne passez pas l'appareil au lave-vaisselle et ne le placez pas près d'un feu.

Einige Reinigungschemikalien können das Gerät beschädigen und sollten daher nicht verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Mittel erlischt der Garantieanspruch. Folgende

Не допускается использование некоторых чистящих средств, так как они могут повредить устройство. Применение этих средств является основанием для аннулирования гарантии. Запрещается использовать следующие чистящие средства: спиртовые и сильные кислотные смеси, растворитель (ацетон) и средства на основе растворителей/масел, смеси щелочных и отбеливающих веществ, освежители воздуха, ароматные масла, горячую воду, щетки, абразивные чистящие средства и т. д. Не опускайте устройство в посудомоечную машину и не подносите к огню.

Nekatere kemikalije lahko poškodujejo napravo in jih zato ne uporabljajte. Uporaba takih kemikalij bo izničila garancijo. Ne uporabljajte: mešanice alkohola in močnih kislin, sredstev na osnovi topil (acetona) in olj, alkalnih sredstev za beljenje, sredstev za osveževanje zraka, aromatičnih olj in olj z dišavami, vroče vode, ščetk, abrazivnih materialov itd. Ne pomivajte naprave v pomivalnem stroju in ne približujte je ognju.

les régions où l'eau est dure. Le non-respect des programmes de nettoyage peut entraîner une annulation de la garantie.

Préparez votre propre solution de nettoyage

30 grammes d'acide citrique
+
1 litre d'eau
=

Solution de nettoyage

D'autres solutions de nettoyage sont disponibles. Vérifiez qu'elles sont adaptées à une utilisation avec les plastiques et utilisez-les conformément aux instructions du fabricant. Exemples d'autres solutions de nettoyage adaptées : solutions de détartrage, savons moussants sans agent antibactérien et vinaigre.

Die Reinigung muss regelmäßig durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Luftbefeuchter ordnungsgemäß funktioniert. Die Reinigungszyklen sollen verhindern, dass sich im Inneren des Gerätes Kalkablagerungen bilden, was in Regionen mit "hartem" Wasser besonders wichtig ist. Bitte führen Sie die Reinigungszyklen wie beschrieben durch. Andernfalls kann dies zum Erlöschen Ihres Garantieanspruchs führen.

Herstellung Ihrer eigenen Reinigungslösung

30 Gramm Zitronensäure

+
1 Liter Wasser
=

Reinigungslösung

Es sind auch andere Reinigungslösungen verfügbar. Bei diesen bitte prüfen, ob sie für die Verwendung mit Kunststoffen geeignet sind, und sie dann gemäß den Anweisungen des Herstellers anwenden. Beispiele für andere geeignete Reinigungsmittel sind Entkalker, Schaumseifen ohne antibakteriellen Wirkstoff und Essig.

humidificador. Los procesos de limpieza se han diseñado para ayudar a prevenir la formación de sarro en el interior del aparato, lo cual será más habitual en zonas de aguas duras. En caso de no seguir los procedimientos de limpieza, se podría anular la garantía.

Prepare su propia solución de limpieza

30 gramos de ácido cítrico
+
1 litro de agua
=

Solución de limpieza

Existen otras soluciones de limpieza. Compruebe si son apropiadas para usar con plásticos y utilícelas de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Algunos materiales de limpieza también apropiados son los productos para quitar el sarro, los jabones en espuma sin agentes antibacterianos y el vinagre.

Le procedure di pulizia devono essere seguite regolarmente per assicurare che l'umidificatore continui a funzionare con efficienza. I regimi di pulizia sono progettati per favorire la prevenzione di accumuli di calcare nella macchina, che risultano più prominenti in aree in cui l'acqua è particolarmente dura. La mancata aderenza ai regimi di pulizia potrebbe rendere nulla la garanzia.

Preparazione della soluzione detergente

30 grammi di acido citrico
+
1 litro d'acqua
=

Soluzione detergente

Sono disponibili altre soluzioni detergenti. Verificare che siano adatte all'utilizzo sulla plastica e quindi utilizzarle nel rispetto delle istruzioni del produttore. Alcuni esempi di altri materiali per la pulizia sono prodotti anticalcare, saponi schiumosi

Dosledno upoštevajte predpisane postopke čiščenja, da bo vlažilnik trajno ohranil učinkovitost delovanja. Postopki čiščenja so zasnovani tako, da pomagajo preprečevati nabiranje vodnega kamna v napravi, kar je še zlasti nevarno na območjih s trdo vodo. Neupoštevanje predpisanih postopkov čiščenja lahko izniči garancijo.

Sami si pripravite čistilno raztopino

30 gramov citronske kisline
+
1 liter vode
=

Čistilna raztopina

Na voljo so tudi drugačne čistilne raztopine. Preverite, ali so primerne za čiščenje plastike; če so, jih uporabljajte po navodilih proizvajalca. Med druga primerna čistilna sredstva spadajo sredstvo za odstranjevanje kamna, peneča mila brez protibakterijskih dodatkov in kis.

Mittel nicht verwenden: Alkohol- und starke Säuregemische (Aceton) und Produkte auf Ölbasis, alkalische Bleichmittel, Raumsprays, Aromaöle, Duftöle, heißes Wasser, Bürsten, Schleifmittel usw. Nicht in die Spülmaschine oder in die Nähe eines Feuers stellen.

Bepaalde reinigingsmiddelen zijn schadelijk voor het apparaat en mogen niet gebruikt worden. Door het gebruik van deze middelen zal uw garantie komen te vervallen. Gebruik geen: Alcohol en sterke, zure mengsels (aceton) en producten op oliebasis, gebruik geen bleekmengsels met alkaline, luchtverfrissers, aromaöliën, geurolie, heet water, borstels, schurend materiaal, etc. Plaats het apparaat niet in een vaatwasmachine of dicht bij een vuur.

Algunos productos químicos de limpieza podrían dañar el aparato y no se recomienda su uso. El uso de los siguientes productos anulará la garantía. No utilice: alcohol y mezclas de ácidos fuertes, disolventes (acetona) y productos basados en aceite, mezclas de lejía alcalina, ambientadores, aceites aromáticos, aceites perfumados, agua caliente, cepillos, materiales abrasivos, etc. No lo sumerja en el agua de fregar o lo ponga cerca del fuego.

Alcune sostanze chimiche detergenti possono danneggiare l'apparecchio e non devono essere utilizzate. L'uso di tali prodotti rende nulla la garanzia. Non utilizzare: Alcool e forti miscele acide, solventi (acetone) e prodotti a base d'olio, miscele di candeggina alcaline, deodoranti per l'aria, oli aromatici, oli profumati, acqua calda, spazzole, materiali abrasivi, ecc. Non inserire in una lavastoviglie o porre nelle immediate vicinanze del fuoco.

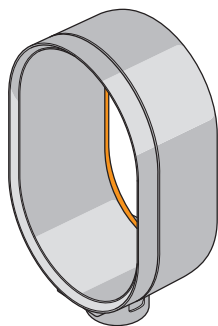


5. Once a week

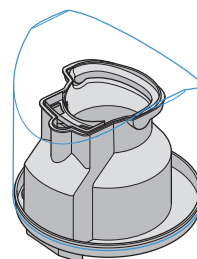
Une fois par semaine
Einmal pro Woche
Een keer per week
Una vez a la semana

Una volta a settimana
Раз в неделю
Enkrat tedensko

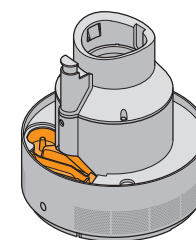
1



2



3



Turn the appliance into standby mode/"OFF".

Unplug from the mains electricity supply.

Wipe over air loop amplifier, paying close attention to the air gaps. Wipe with a lint-free microfibre cloth.

Placez l'appareil en veille/à l'arrêt. Débranchez-le de l'alimentation secteur.

Essuyez l'anneau amplificateur d'air en prêtant attention aux orifices d'air. Utilisez un chiffon en microfibre non pelucheux.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Den Luftring abwischen und dabei sorgfältig auf die Luftschlitze achten. Mit einem fussselfreien Microfasertuch abwischen.

Zet het apparaat in de standby-modus/UIT. Haal de stekker uit het stopcontact.

Neem de blaasring af, let hierbij goed op de luchtopeningen. Gebruik hiervoor een pluisvrije microvezel doek.

Ponga el aparato en modo apagado ("OFF"). Desenchúfelo de la red eléctrica.

Pase un trapo por el aro amplificador, prestando especial atención a las cámaras de aire. Use un trapo de microfibra que no deje pelusa.

Impostare l'apparecchio sulla modalità standby/"OFF". Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Strofinare l'amplificatore del circuito d'aria, prestando particolare attenzione alle prese d'aria. Strofinare con un panno in microfibra privo di lanugine.

Переведите устройство в режим ожидания или выключите. Отключите устройство от источника электропитания.

Протрите контурный усилитель. Обратите особое внимание на воздушные зазоры. Протрите безворсовой микроволокнистой тканью.

Preklopite napravo v način pripravljenosti/IZKL. Odklopite napravo iz omrežne vtičnice.

Obrišite obročni ojačevalnik, še zlasti pazljivo zračne reže. Brišite s krpo iz mikrovlakken, ki ne pušča nitk.

Empty the water. Rinse and wipe over all surfaces. Repeat if necessary.

Videz l'eau. Rincez et essuyez toutes les surfaces. Répétez si nécessaire.

Wassertank komplett entleeren. Ausspülen und alle Oberflächen abwischen. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen.

Gooi het water weg. Reinig en neem alle oppervlakken af. Herhaal indien nodig.

Vacíe el agua. Enjuague y pase un trapo por todas las superficies. Repita la operación en caso necesario.

Svuotare l'acqua. Sciacquare e strofinare tutte le superfici. Ripetere se necessario.

Вылейте воду. Промойте и протрите все поверхности. Повторите при необходимости.

Izpraznite vodo. Sperite in obrišite vse površine. Po potrebi ponovite.

Empty the trough and wipe over all surfaces. Small spillages may occur. Do not rinse under the tap or put in the dishwasher. While not dangerous, care should be taken to avoid water entering the inlets. Wipe the exterior with a lint free microfibre cloth.

Videz la gouttière et essuyez toutes les surfaces. De petits déversements peuvent se produire. Ne rincez pas sous le robinet et ne passez pas au lave-vaisselle. Veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer dans les orifices même si ceci ne présenterait aucun danger. Essuyez l'extérieur avec un chiffon en microfibre non pelucheux.

Die Wasserkammer leeren und alle Oberflächen abwischen. Es können kleine Wasserrückstände zurückbleiben. Nicht unter dem Wasserhahn ausspülen oder in die Spülmaschine stellen. Auch wenn keine Gefahr besteht, sollte darauf geachtet werden, dass kein Wasser in den Lufteinlass eintritt. Die Außenseiten mit einem fussselfreien Microfasertuch abwischen.

Leeg de tank en neem alle oppervlakken af. Er kan mogelijk wat water gemorst worden. Niet onder de kraan afspoelen of in de vaatwasmachine plaatsen. Hoewel het niet gevaarlijk is, moet er voorzichtig worden gehandeld om te voorkomen dat er water in de ingangen komt. Neem de behuizing af met een pluisvrije microvezel doek.

Vacíe y pase un trapo por todas las superficies. Pueden producirse pequeños derrames. No lo enjuague bajo el grifo ni lo sumerja en el agua de fregar. Si bien no es peligroso, debería tenerse particular cuidado en evitar que no penetre el agua de las entradas. Use un trapo de microfibra que no deje pelusa para limpiar el exterior.

Svuotare la vaschetta e strofinare tutte le superfici.

Svuotando la vaschetta, potrebbero verificarsi piccoli versamenti. Non sciacquare sotto il rubinetto né inserire in lavastoviglie. Sebbene non presenti pericoli, è opportuno prestare attenzione ad evitare che l'acqua penetri nelle fessure. Strofinare l'esterno con un panno in microfibra privo di lanugine.

Слейте воду и протрите все поверхности. Могут остаться небольшие брызги. Не промывайте под струей и не погружайте в посудомоечную машину. Хотя это и не опасно, избегайте попадания воды во впускные отверстия. Протрите внешнюю поверхность безворсовой микроволокнистой тканью.

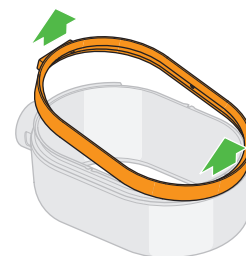
Izpraznite korito in obrišite vse površine. Pri tem se lahko razlijejo manjše količine vode. Ne spirajte pod tekočo vodo in ne pomivajte v pomivalnem stroju. Čeprav to ni nevarno, pazite, da voda ne zaide v vstopne odprtine. Zunanost obrišite s krpo iz mikrovlakken, ki ne pušča nitk.

5. Once a month (and before/after storage)

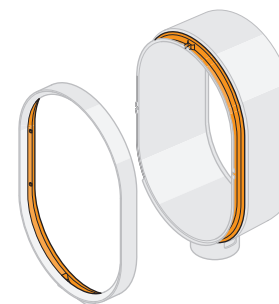
Une fois par mois (et avant/après le rangement de l'appareil)
Einmal pro Monat (und vor/nach der Aufbewahrung)
Een keer per maand (en voor/na opslag)
Una vez al mes (y antes y después de guardarlo)

Una volta al mese (e prima/dopo lo stoccaggio)
Раз в месяц (а также до и после хранения)
Enkrat na mesec (in pred skladiščenjem/ po njem)

1



2



Turn the appliance into standby mode/"OFF".

Unplug from the mains electricity supply.

Placez l'appareil en veille/à l'arrêt. Débranchez-le de l'alimentation secteur.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Zet het apparaat in de standby-modus/UIT. Haal de stekker uit het stopcontact.

Ponga el aparato en modo apagado ("OFF"). Desenchúfelo de la red eléctrica.

Impostare l'apparecchio sulla modalità standby/"OFF". Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Переведите устройство в режим ожидания или выключите. Отключите устройство от источника электропитания.

Preklopite napravo v način pripravljenosti/IZKL. Odklopite napravo iz omrežne vtičnice.

Unclip the loop amplifier surround: pull from both sides of the lower tab, gently but firmly.

Détachez l'élément périphérique de la boucle de l'amplificateur : tirez des deux côtés de la partie inférieure, doucement mais fermement.

Abnehmen der Luftringfassung: Vorsichtig an den Seiten leicht nach außen ziehen und abnehmen.

Maak de klemmen van de luchtring los: trek krachtig maar voorzichtig aan beide zijden van de onderste pal.

Desenganche el marco del aro amplificador: tire de ambos extremos de la pestaña inferior, suave pero firmemente.

Separare il bordo dell'amplificatore del circuito: tirare da entrambi i lati della linguetta inferiore, delicatamente ma con forza.

Снятие рамки овальной части корпуса: аккуратно, но с усилием потяните за рамку в нижней части со стороны выступа и отсоедините ее со всех сторон от овальной части корпуса.

Sprostite in snemite okvir obročnega ojačevalnika: povlecite ga na obeh straneh s spodnjega jezička, pazljivo, a čvrsto.

Using a damp cloth, wipe over both sections with the citric acid solution. Do not put in a dishwasher or rinse under the tap.

À l'aide d'un chiffon humide, essuyez les deux sections avec la solution d'acide citrique. Ne passez pas au lave-vaisselle et ne rincez pas sous le robinet.

Mit einem feuchten Tuch beide Teile mit der Zitronensäurelösung abwischen. Nicht in die Spülmaschine stellen oder unter dem Wasserhahn ausspülen.

Gebruik een vochtige doek om beide delen af te nemen met de citroenzuuroplossing. Niet afspoelen onder de kraan en niet in de vaatwasmachine plaatsen.

Con un trapo húmedo, limpie ambas secciones con la solución de ácido cítrico. No lo enjuague bajo el grifo ni lo sumerja en el agua de fregar.

Utilizzando un panno umido, strofinare entrambe le sezioni con la soluzione di acido citrico. Non inserire in lavastoviglie né sciacquare sotto il rubinetto.

С помощью влажной ткани протрите обе секции, используя раствор лимонной кислоты. Не погружайте в посудомоечную машину и не промывайте под струей воды.

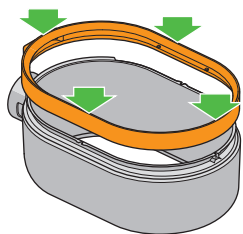
Z mehko krpo prebršite oba dela z raztopino citronske kisline. Ne pomivajte v pomivalnem stroju in ne spirajte pod tekočo vodo.

5. Once a month (and before/after storage)

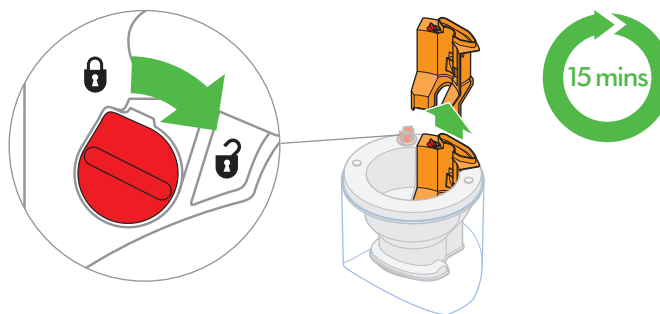
Une fois par mois (et avant/après le rangement de l'appareil)
Einmal pro Monat (und vor/nach der Aufbewahrung)
Een keer per maand (en voor/na opslag)
Una vez al mes (y antes y después de guardarlo)

Una volta al mese (e prima/dopo lo stoccaggio)
Раз в месяц (а также до и после хранения)
Enkrat na mesec (in pred skladiščenjem/ po njem)

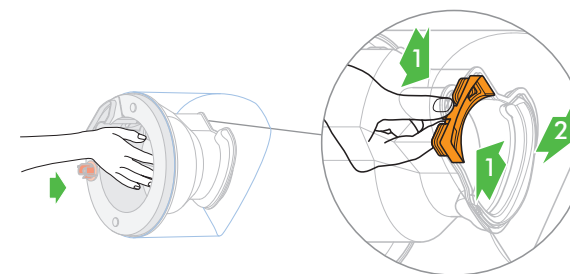
3



4



5



To attach the loop amplifier surround, lie flat and align the surround to the main amplifier. Push firmly until it clicks into place as shown.

Pour fixer le pourtour de l'anneau amplificateur, posez l'anneau à plat et alignez le pourtour sur l'amplificateur. Appuyez fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche comme illustré.

Zum Anbringen der Luftringfassung, diese flach auf den Luftring legen. Beide Teile fest aufeinander drücken, bis sie einrasten.

Om de blaasring te koppelen, leg deze plat neer en lijn de blaasring uit met de hoofdlus. Druk stevig aan tot de ring op zijn plaats klikt zoals afgebeeld.

Para encajar el borde del aro amplificador, póngalo en horizontal y alinee el borde con el amplificador. Presione con firmeza hasta que encaje, tal y como se muestra.

Per fissare il telaio dell'amplificatore del circuito, appoggiarlo in piano e allineare il telaio con l'amplificatore principale. Spingere con decisione fino a farlo scattare in posizione come illustrato.

Чтобы прикрепить обрамление овала, положите и выровняйте обрамление с основным овалом. Нажимайте до защелкивания на месте, как показано на рисунке.

Za ponovno namestitve okvira na obročni ojačevalnik položite obroč na ravno podlago in poravnajte okvir z obročem. Potisnite ga trdno navzdol tako, da s klikom nasede na mesto, kot je prikazano.

Empty the water tank. To release the water chimney, twist the dial a quarter of a turn. Lift out. Clean thoroughly by immersing in the citric acid solution for 15 minutes. Rinse and wipe over all surfaces. Repeat if necessary. Refit in reverse order, twisting the dial a quarter of a turn to secure.

Videz le réservoir d'eau. Pour détacher la cheminée d'eau, tournez le bouton d'un quart de tour. Sortez-la. Nettoyez-la soigneusement en l'immergeant 15 minutes dans la solution d'acide citrique. Rincez et essuyez toutes les surfaces. Répétez si nécessaire. Reposez la cheminée en suivant les instructions dans l'ordre inverse, puis tournez le bouton d'un quart de tour pour la fixer en place.

Den Wassertank leeren. Um den Wasserschacht abzunehmen, den Drehknopf eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen. Vorsichtig mit der Hand in den Schacht greifen und ihn herausziehen. Gründlich reinigen und 15 Minuten lang in die Zitronensäurelösung legen. Ausspülen und alle Oberflächen abwischen. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vornehmen und zum Befestigen den Drehknopf eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Leeg de watertank. Draai de knop een kwartslag om de wateruitlaat te ontgrendelen. Til hem eruit. Reinig de uitlaat grondig door deze 15 minuten onder te dompelen in de citroenzuuroplossing. Spoel alle oppervlakken af. Herhaal indien nodig. Plaats in omgekeerde volgorde terug en draai de knop een kwartslag terug om de wateruitlaat te vergrendelen.

Vacíe el depósito de agua. Para soltar el tubo del agua, gire el cuadrante un cuarto. Extráigalo. Limpie a fondo sumergiéndolo en una solución de ácido cítrico durante 15 minutos. Enjuague y pase un trapo por todas las superficies. Repita la operación en caso necesario. Vuelva a colocarlo siguiendo el orden inverso y gire el cuadrante un cuarto para asegurarlo.

Svuotare il serbatoio dell'acqua. Per rilasciare la canna dell'acqua, ruotare la manopola di un quarto di giro. Estrarre. Pulire a fondo, immergendo in una soluzione di acido citrico per 15 minuti. Sciacquare e strofinare tutte le superfici. Ripetere se necessario. Rimontare in ordine inverso, ruotando la manopola di un quarto di giro per fissarla.

Вылейте воду из контейнера. Чтобы освободить водяной канал, поверните фиксатор на четверть оборота и извлеките канал. Выполните тщательную очистку, погрузив в раствор лимонной кислоты на 15 минут. Промойте и протрите все поверхности. Повторите при необходимости. Повторите процедуру в обратном порядке, повернув фиксатор на четверть оборота для фиксации.

Izpraznite vodo iz rezervoarja. Za sprostitev dviznega kanala za vodo zasukajte gumb za četrto obrata. Dvignite z ležišča. Temeljito očistite; v ta namen za 15 minut potopite v raztopino citronske kisline. Sperite in obrišite vse površine. Po potrebi ponovite. Namestite nazaj v obratnem vrstnem redu; zavarujte z zasukom gumba za četrto obrata.

To remove the seal, pinch the securing tabs together and pull out. Clean thoroughly by immersing in the recommended citric acid solution for 15 minutes. Rinse and wipe over all surfaces. Repeat if necessary. To refit, push back in so the tabs click and the fit is secure.

Pour retirer le joint, pincez les languettes de fixation l'une contre l'autre et tirez. Nettoyez-le soigneusement en l'immergeant 15 minutes dans la solution d'acide citrique recommandée. Rincez et essuyez toutes les surfaces. Répétez si nécessaire. Pour remettre le joint en place, appuyez dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche et qu'il soit bien fixé.

Um die Dichtung zu entfernen, die zwei Laschen auf der Unterseite zusammendrücken und die Dichtung herausziehen. Gründlich reinigen und 15 Minuten lang in die empfohlene Zitronensäurelösung legen. Ausspülen und alle Oberflächen abwischen. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen. Beim Zusammenbau die Dichtung wieder hineindrücken, bis die Laschen klicken und die Dichtung sicher befestigt ist.

Om de afsluiting te verwijderen, drukt u de veiligheidsklepjes naar elkaar toe en trekt u deze eruit. Reinig de uitlaat grondig door deze 15 minuten onder te dompelen in de aanbevolen citroenzuuroplossing. Spoel alle oppervlakken af. Herhaal indien nodig. Om de afsluiting terug te plaatsen, drukt u deze op zijn plaats zodat de klepjes vastklikken en vergrendeld zijn.

Para retirar el sello, presione las lengüetas de seguridad al mismo tiempo y extráigalo. Limpie a fondo sumergiéndolo en la solución de ácido cítrico recomendada durante 15 minutos. Enjuague y pase un trapo por todas las superficies. Repita la operación

en caso necesario. Para volver a colocarlo, presione hasta que las lengüetas encajen y estén aseguradas.

Per rimuovere la guarnizione, stringere le linguette di sicurezza ed estrarre. Pulire a fondo, immergendo nella soluzione di acido citrico consigliata per 15 minuti. Sciacquare e strofinare tutte le superfici. Ripetere se necessario. Per rimontare, spingere verso l'interno fino a quando le linguette scattano e il montaggio è ben saldo.

Чтобы снять уплотнитель, сведите крепежные язычки и потяните. Для тщательной очистки уплотнителя рекомендуется погрузить в раствор лимонной кислоты на 15 минут. Промойте и протрите все поверхности. Повторите при необходимости. Для установки необходимо отжать уплотнитель, чтобы защелкнуть язычки и зафиксировать уплотнитель.

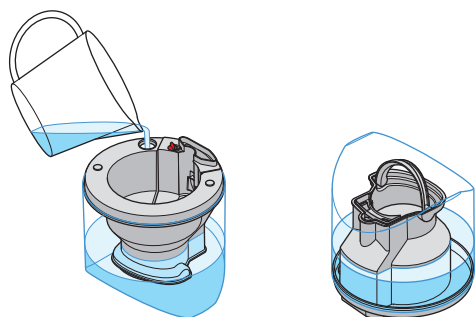
Za odstranitev tesnila stisnite zaskočna jezička enega k drugemu in izvlecite. Temeljito očistite; v ta namen za 15 minut potopite v priporočeno raztopino citronske kisline. Sperite in obrišite vse površine. Po potrebi ponovite. Za ponovno namestitev potisnite na ležišče, da se jezička zaskočita s klikom.

5. Once a month (and before/after storage)

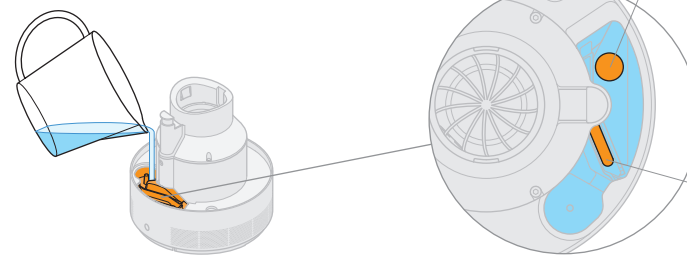
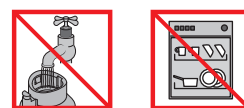
Une fois par mois (et avant/après le rangement de l'appareil)
Einmal pro Monat (und vor/nach der Aufbewahrung)
Een keer per maand (en voor/na opslag)
Una vez al mes (y antes y después de guardarlo)

Una volta al mese (e prima/dopo lo stoccaggio)
Раз в месяц (а также до и после хранения)
Enkrat na mesec (in pred skladiščenjem/ po njem)

6



7



Piezo
Détecteur piézo-électrique
Piezo-Element
Piezo
Piezo
Elemento piezoelettrico
Пьезоэлемент
Piezo

UV-C emitter
Émetteur d'UVC
UV-C-Strahler
UV-C-elektrode
Emisor UV
Emettitore UV-C
Источник УФ излучения
Oddajnik UV-C

Pour in the recommended citric acid solution. Replace the cap and shake tank for 30 seconds. Then leave to stand. After 15 minutes, empty the tank. Rinse and wipe over all surfaces. Repeat if necessary.

Versez la solution d'acide citrique recommandée. Remettez le bouchon en place et secouez le réservoir pendant 30 secondes. Laissez-le reposer. Au bout de 15 minutes, videz le réservoir. Rincez et essuyez toutes les surfaces. Répétez si nécessaire.

Die empfohlene Zitronensäurelösung in den Tank gießen. Das Ventil wieder aufsetzen und den Tank 30 Sekunden lang schütteln. Anschließend stehenlassen. Nach 15 Minuten den Tank leeren. Ausspülen und alle Außenflächen abwischen. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen.

Giet de aanbevolen citroenzuuroplossing in de tank. Plaats de dop terug en schud de tank 30 seconden. Zet de tank neer. Leeg de tank na 15 minuten. Reinig en neem alle oppervlakken af. Herhaal indien nodig.

Vierta la solución de ácido cítrico recomendada. Vuelva a colocar la tapa y agítelo 30 segundos. Déjelo reposar. Al cabo de 15 minutos, vacíe el depósito. Enjuague y pase un trapo por todas las superficies. Repita el proceso en caso necesario.

Versare la soluzione di acido citrico consigliata. Avvitare il tappo e agitare il serbatoio per 30 secondi. Quindi lasciar riposare. Dopo 15 minuti, svuotare il serbatoio. Sciacquare e strofinare tutte le superfici. Ripetere se necessario.

Залейте рекомендуемый раствор лимонной кислоты. Установите на место крышку и встряхивайте контейнер в течение 30 секунд. Затем оставьте постоять. Через 15 минут опорожните контейнер. Промойте и протрите все поверхности. Повторите при необходимости.

Nalijte priporočeno raztopino citronske kisline. Zaprite pokrovček in stresajte rezervoar 30 sekund. Nato ga pustite mirovati. Po 15 minutah rezervoar izpraznite. Sperite in obrišite vse površine. Po potrebi ponovite.

Empty the trough of any water, small spillages may occur. While not dangerous, care should be taken to avoid water entering the inlets. Clean thoroughly, using the recommended citric acid solution. Do not rinse under the tap or put in a dishwasher. Fill the trough with the recommended citric acid solution until the UV-C emitter and piezo are submerged. Leave for 15 minutes. Drain, rinse and wipe over all surfaces. Repeat if necessary.

Videz la gouttière ; de petits déversements peuvent se produire. Veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer dans les orifices même si ceci ne présenterait aucun danger. Nettoyez soigneusement à l'aide de la solution d'acide citrique recommandée. Ne rincez pas sous le robinet et ne passez pas au lave-vaisselle. Remplissez la gouttière avec la solution d'acide citrique recommandée jusqu'à ce que l'émetteur d'UVC et le détecteur piézo-électrique soient submergés. Laissez reposer 15 minutes. Videz, rincez et essuyez toutes les surfaces. Répétez si nécessaire.

Die Wasserkammer entleeren, dabei können kleine Wasserrückstände zurückbleiben. Auch wenn keine Gefahr besteht, sollte darauf geachtet werden, dass kein Wasser in den Lufteinlass eintritt. Mit der empfohlenen Zitronensäurelösung gründlich reinigen. Nicht unter dem Wasserhahn ausspülen oder in die Spülmaschine stellen. Die Wasserkammer mit der Zitronensäurelösung füllen, bis der UV-C-Strahler und das Piezo-Element komplett unter Wasser sind. 15 Minuten stehenlassen. Behälter leeren, ausspülen und alle Oberflächen abwischen. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen.

Leeg de watertank, er kan mogelijk wat water gemorst worden. Hoewel het niet gevaarlijk is, moet er voorzichtig gehandeld worden om te voorkomen dat er water in de openingen komt. Reinig grondig met de aanbevolen citroenzuuroplossing. Niet afspoelen onder de kraan en niet in de vaatwasmachine plaatsen. Vul de tank met de aanbevolen citroenzuuroplossing tot de UV-C-elektrode en de piezo ondergedompeld zijn. Laat 15 minuten staan. Laat de tank leeglopen, spoel deze af en neem alle oppervlakken af. Herhaal indien nodig.

Vacíe el agua, se podrían producir pequeños derrames. Si bien no es peligroso, deberá tenerse particular cuidado en evitar que no penetre el agua el las entradas. Limpie a fondo con la solución de ácido cítrico recomendada. No enjuague bajo el grifo ni lo sumerja en el agua de fregar. Rellene con la solución de ácido cítrico recomendada hasta que el emisor UV y el piezo queden sumergidos. Déjelo 15 minutos. Ecurra, enjuague y pase un trapo por todas las superficies. Repita la operación en caso necesario.

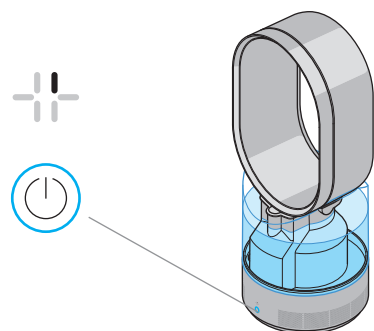
Svuotando la vaschetta, potrebbero verificarsi piccoli versamenti. Sebbene non rappresenti un pericolo, è opportuno evitare che l'acqua penetri nelle fessure. Pulire a fondo utilizzando la soluzione di acido citrico consigliata. Non sciacquare sotto il rubinetto né inserire in lavastoviglie. Riempire la vaschetta con la soluzione di acido citrico consigliata fino a quando l'emettitore UV-C e l'elemento piezoelettrico sono sommersi. Lasciar riposare per 15 minuti. Scaricare, sciacquare e strofinare tutte le superfici. Ripetere se necessario.

Удалите воду, так как могут остаться небольшие брызги. Хотя это и не опасно, избегайте попадания воды во впускные отверстия. Тщательно очистите, используя рекомендуемый раствор лимонной кислоты. Не промывайте под струей воды и не опускайте в посудомоечную машину. Заполняйте рекомендуемым раствором лимонной кислоты, пока источник УФ излучения и пьезоэлемент не будут погружены. Оставьте на 15 минут. Слейте содержимое, промойте и протрите все поверхности. Повторите при необходимости.

Izpraznite vso vodo iz korita; pri tem se lahko razlijejo manjše količine vode. Čeprav to ni nevarno, pazite, da voda ne zaide v vstopne odprtine. Temeljito očistite; pri tem uporabite priporočeno raztopino citronske kisline. Ne spirajte pod tekočo vodo in ne pomivajte v pomivalnem stroju. Napolnite korito s priporočeno raztopino citronske kisline toliko, da sta oddajnik UV-C in Piezo potopljena. Pustite 15 minut. Izlijte raztopino, sperite in obrišite vse površine. Po potrebi ponovite.

5. Once a month (and before/after storage)

8



Une fois par mois (et avant/après le rangement de l'appareil)
 Einmal pro Monat (und vor/nach der Aufbewahrung)
 Een keer per maand (en voor/na opslag)
 Una vez al mes (y antes y después de guardarlo)
 Una volta al mese (e prima/dopo lo

stoccaggio)
 Раз в месяц (а также до и после хранения)
 Enkrat na mesec (in pred skladiščenjem/ po njem)

Some cleaning chemicals are harmful to the appliance and should not be used. Use of these will invalidate your guarantee. Do not use: Alcohol and strong acid mixes, solvent (acetone) and oil based products, alkali bleach mixes, air fresheners, aroma oils, scented oils, hot water, brushes, abrasive materials, etc. Please do not put in a dishwasher or close to a fire.

Certains nettoyeurs chimiques peuvent endommager l'appareil et ne doivent pas être utilisés. Leur utilisation entraînera l'annulation de la garantie. N'utilisez pas les produits suivants : mélanges d'alcool et d'acide fort, produits à base de solvant (acétone) et d'huile, mélanges de javel alcalins, produits purificateurs d'air, huiles aromatiques, huiles parfumées, eau chaude, brosses, matériaux abrasifs, etc. Ne passez pas l'appareil au lave-vaisselle et ne le placez pas près d'un feu.

Einige Reinigungschemikalien können das Gerät beschädigen und sollten daher nicht verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Mittel erlischt der Garantieanspruch. Folgende

Mittel nicht verwenden: Alkohol- und starke Säuregemische (Aceton) und Produkte auf Ölbasis, alkalische Bleichmittel, Raumsprays, Aromaöle, Duftöle, heißes Wasser, Bürsten, Schleifmittel usw. Nicht in die Spülmaschine oder in die Nähe eines Feuers stellen.

Bepaalde reinigingsmiddelen zijn schadelijk voor het apparaat en mogen niet gebruikt worden. Door het gebruik van deze middelen zal uw garantie komen te vervallen. Gebruik geen: Alcohol en sterke, zure mengsels (aceton) en producten op oliebasis, gebruik geen bleekmengsels met alkaline, luchtverfrissers, aromaoliën, geurolie, heet water, borstels, schurend materiaal, etc. Plaats het apparaat niet in een vaatwasmachine of dicht bij een vuur.

Algunos productos químicos de limpieza podrían dañar el aparato y no se recomienda su uso. El uso de los siguientes productos anulará la garantía. No utilice: alcohol y mezclas de ácidos fuertes, disolventes (acetona) y productos basados en aceite, mezclas de lejía alcalina, ambientadores, aceites aromáticos, aceites perfumados,

Re-assemble. Wipe the exterior with a lint-free microfibre cloth. Switch 'ON': the water treatment procedure starts. After 3 minutes the appliance will start to humidify.

Remontez l'appareil. Essuyez l'extérieur avec un chiffon en microfibre non pelucheux. Allumez l'appareil : la procédure de traitement de l'eau démarre. Au bout de 3 minutes, l'appareil démarre l'humidification.

Setzen Sie das Gerät wieder zusammen. Die Außenflächen mit einem fusselfreien Microfasertuch abwischen. Gerät einschalten: Die Wasseraufbereitung startet. Nach drei Minuten beginnt das Gerät mit der Luftbefeuchtung.

Zet de luchtbevochtiger weer in elkaar. Neem de behuizing af met een pluisvrije microvezel doel. Zet aan: de waterbehandelingsprocedure wordt gestart. Na drie minuten begint het apparaat met de luchtbevochtiging.

Vuelva a montar el aparato. Use un trapo de microfibra que no deje pelusa para limpiar el exterior. Encienda el aparato ("ON"): el proceso de tratamiento de agua comenzará. Al cabo de tres minutos, el aparato comenzará a humidificar.

Rimontare. Strofinare l'esterno con un panno in microfibra privo di lanugine. Accendere l'apparecchio: la procedura di trattamento dell'acqua si avvia. Dopo 3 minuti l'apparecchio inizia a umidificare.

Повторная сборка. Протрите внешнюю поверхность безворсовой микроволоконистой тканью. Включите устройство: начнется процедура обработки воды. Через 3 минуты устройство приступает к увлажнению воздуха. Sestavite nazaj. Zunanjost

obrišite s krpo iz mikrovlakn, ki ne pušča nitk. Vključite: zažene se postopek priprave vode. Po treh minutah naprava začne z vlaženjem.

agua caliente, cepillos, materiales abrasivos, etc. No lo sumerja en el agua de fregar o lo ponga cerca del fuego.

Alcune sostanze chimiche detergenti possono danneggiare l'apparecchio e non devono essere utilizzate. L'uso di tali prodotti rende nulla la garanzia. Non utilizzare: Alcool e forti miscele acide, solventi (acetone) e prodotti a base d'olio, miscele di candeggina alcaline, deodoranti per l'aria, oli aromatici, oli profumati, acqua calda, spazzole, materiali abrasivi, ecc. Non inserire in una lavastoviglie o porre nelle immediate vicinanze del fuoco.

Не допускается использование некоторых чистящих средств, так как они могут повредить устройство. Применение этих средств является основанием для аннулирования гарантии. Запрещается использовать следующие чистящие средства: спиртовые и сильные кислотные смеси, растворитель (ацетон) и средства на основе растворителей/масел, смеси щелочных и отбеливающих веществ, освежители воздуха, ароматные масла, горячую воду, щетки, абразивные чистящие средства и т. д. Не опускайте устройство в посудомоечную машину и не подносите к огню.

Nekatere kemikalije lahko poškodujejo napravo in jih zato ne uporabljajte. Uporaba takih kemikalij bo izničila garancijo. Ne uporabljajte: mešanic alkohola in močnih kislin, sredstev na osnovi topil (acetona) in olj, alkalnih sredstev za beljenje, sredstev za osveževanje zraka, aromatičnih olj in olj z dišavami, vroče vode, ščetk, abrazivnih materialov itd. Ne pomivajte naprave v pomivalnem stroju in ne približujte je ognju.



6. What do the lights mean?

Signification des voyants?
Was bedeuten die LEDs?
Wat betekenen de lampjes?
Significado de las luces?

Significato delle luci?
Значения индикаторов?
Kaj pomenijo lučke?



Water treatment: The AM10 is treating the water. This takes 3 minutes. When the animation stops, the AM10 will start to humidify.

Traitement de l'eau. L'AM10 est en train de traiter l'eau. Cette opération prend 3 minutes. Lorsque l'animation est terminée, l'AM10 démarre l'humidification.

Wasseraufbereitung: Der AM10 bereitet das Wasser auf. Dieser Vorgang dauert drei Minuten. Wenn die Animation aufhört, beginnt der AM10 mit der Luftbefeuchtung.

Waterbehandeling. De AM10 behandelt het water. Dit duurt drie minuten. Als de animatie stopt, begint de AM10 met de luchtbevochtiging.

Tratamiento del agua: El AM10 está tratando

el agua. Esto tarda aproximadamente tres minutos. Cuando la animación se para, el AM10 comenzará a humidificar.

Trattamento dell'acqua. Il modello AM10 sta trattando l'acqua. Questo richiede 3 minuti. Al termine dell'animazione il modello AM10 inizierà a umidificare.

Обработка воды: Устройство AM10 обрабатывает воду. На это уходит 3 минуты. Когда анимация останавливается, устройство AM10 приступает к увлажнению воздуха.

Priprava vode. AM10 pripravlja vodo. To traja 3 minute. Ko se animirani prikaz ustavi, AM10 začne z vlaženjem.



Tank is empty: Switch 'OFF' and refill.

Réservoir vide. Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir.

Leerer Wassertank: Gerät ausschalten und Tank füllen.

De tank is leeg. Schakel het apparaat uit en vul bij.

El depósito está vacío. Apague el aparato y rellénelo.

Serbatoio vuoto. Spegner l'apparecchio e riempire il serbatoio.

Контейнер пуст. Выключите устройство и наполните контейнер.

Rezervoar je prazen. Izklopite in napolnite.



Tilted: The base is not level.

Inclinaison. La base n'est pas à niveau.

Gekippt: Die Basiseinheit steht nicht eben.

Gekanteld. De basis staat niet gelijk.

Inclinación. La base no está nivelada.

Inclinato. La base non è in piano.

Наклон. Основание установлено на неровной поверхности.

Nagnjen. Podstavek ne stoji na ravnem.



Blue light indicates that the AM10 is in humidity mode.

Le témoin bleu indique que l'AM10 est en mode humidificateur.

Blaue LED-Anzeige: AM10 befindet sich im Luftbefeuchtungsmodus.

Blauw licht geeft aan dat de AM10 in de bevochtigingsmodus is.

La luz azul indica que el AM10 está en modo humidificador.

La luce blu indica che il modello AM10 è in modalità umidificatore.

Синий индикатор указывает, что устройство AM10 работает в режиме увлажнения.

Modra lučka pomeni, da je AM10 v načinu vlaženja.



White light indicates that the AM10 is in fan mode.

Le témoin blanc indique que l'AM10 est en mode ventilateur.

Weißer LED-Anzeige: AM10 befindet sich im Ventilatormodus.

Wit licht geeft aan dat de AM10 in de ventilatormodus is.

La luz blanca indica que el AM10 está en modo ventilador.

La luce bianca indica che il modello AM10 è in modalità ventilatore.

Белый индикатор указывает, что устройство AM10 работает в режиме вентилятора.

Bela lučka pomeni, da je AM10 v načinu ventilatorja.



Turn the appliance into standby mode/ "OFF". Unplug from the mains electricity supply. Wait 30 seconds. Plug the appliance back in and switch "ON". If error persists, please call the Dyson Helpline.

Mettez l'appareil en mode veille/ « OFF ». Débranchez-le de l'alimentation secteur. Patientez 30 secondes. Rebranchez l'appareil et mettez-le en mode « ON ». Si l'erreur persiste, contactez le Service consommateurs de Dyson.

Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. 30 Sekunden warten. Das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten. Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst von Dyson.

Zet het apparaat in de stand-bymodus/ UIT. Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht 30 seconden. Steek de stekker weer in het stopcontact en zet het apparaat AAN. Neem contact op met de Dyson helpline als de fout zich blijft voordoen.

Ponga el aparato en modo de apagado/ "OFF". Desenchúfelo de la red eléctrica. Espere 30 segundos. Vuelva a enchufar el aparato y enciéndalo ("ON"). Si el

error persiste, llame al servicio de Atención al Cliente de Dyson.

Impostare l'apparecchio sulla modalità standby/"OFF". Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Attendere 30 secondi. Ricollegare l'apparecchio e passare alla modalità "ON". Se l'errore persiste, chiamare il Centro Assistenza Dyson.

Переведите устройство в режим ожидания или выключите его. Отсоедините устройство от электрической сети. Подождите 30 секунд. Затем снова подключите устройство к сети и включите его. Если ошибка повторится, обратитесь в Службу технической поддержки.

Preklopite napravo v način pripravljenosti / »IZKL«. Odklopite napravo iz omrežne vtičnice. Počakajte 30 sekund. Priklopite napravo v omrežno vtičnico in jo vklopite / »ON«. Če težava ni odpravljena, pokličite Dysonovo službo telefonske pomoči.



AM10 is too cold. Increase room temperature to 5°C or above. If problem persists, please call the helpline.

L'AM10 est trop froid. Augmentez la température ambiante à 5 °C ou plus. Si le problème persiste, contactez le Service consommateurs.

AM10 ist zu kalt: Raumtemperatur auf mindestens 5°C erhöhen. Wenn das Problem weiter besteht, den Kundendienst kontaktieren.

AM10 is te koud. Verhoog de kamertemperatuur tot 5°C of hoger. Bel de Helpdesk indien het probleem zich blijft voordoen.

El AM10 está demasiado frío. Aumente la temperatura ambiente a 5°C o más. Si el problema persiste, llame al servicio de Atención al Cliente de Dyson.

Il modello AM10 è troppo freddo. Aumentare la temperatura ambiente a 5 °C o superiore. Se il problema persiste, contattare il Centro Assistenza.

Устройство AM10 слишком охлаждено. Увеличьте температуру в помещении до 5°C или выше. Если проблема не будет устранена, обратитесь в службу поддержки.

AM10 je preveč hladen. Zvišajte sobno temperaturo na vsaj 5 °C. Če težava ne izgine, pokličite službo telefonske pomoči.



Turn the appliance into standby mode/ "OFF". Unplug from the mains electricity supply. Wait 30 seconds. Plug the appliance back in and switch "ON". If error persists, please call the Dyson Helpline.

Mettez l'appareil en mode veille/ « OFF ». Débranchez-le de l'alimentation secteur. Patientez 30 secondes. Rebranchez l'appareil et mettez-le en mode « ON ». Si l'erreur persiste, contactez le Service consommateurs de Dyson.

Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. 30 Sekunden warten. Das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten. Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst von Dyson.

Zet het apparaat in de stand-bymodus/ UIT. Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht 30 seconden. Steek de stekker weer in het stopcontact en zet het apparaat AAN. Neem contact op met de Dyson helpline als de fout zich blijft voordoen.

Ponga el aparato en modo de apagado/ "OFF". Desenchúfelo de la red eléctrica. Espere 30 segundos. Vuelva a enchufar el aparato y enciéndalo ("ON"). Si el

error persiste, llame al servicio de Atención al Cliente de Dyson.

Impostare l'apparecchio sulla modalità standby/"OFF". Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Attendere 30 secondi. Ricollegare l'apparecchio e passare alla modalità "ON". Se l'errore persiste, chiamare il Centro Assistenza Dyson.

Переведите устройство в режим ожидания или выключите его. Отсоедините устройство от электрической сети. Подождите 30 секунд. Затем снова подключите устройство к сети и включите его. Если ошибка повторится, обратитесь в Службу технической поддержки.

Preklopite napravo v način pripravljenosti / »IZKL«. Odklopite napravo iz omrežne vtičnice. Počakajte 30 sekund. Priklopite napravo v omrežno vtičnico in jo vklopite / »ON«. Če težava ni odpravljena, pokličite Dysonovo službo telefonske pomoči.



If power button flashes 3 times when switching on, check that the AM10 has been assembled correctly.

Si le bouton marche clignote 3 fois à l'allumage, vérifiez que l'AM10 a été correctement monté.

Wenn der Ein-/Ausschalter beim Einschalten dreimal blinkt, prüfen, ob der AM10 korrekt zusammengesetzt wurde.

Controleer of de AM10 goed in elkaar is gezet als de aan/uit-knop drie keer knippert bij inschakelen.

Si el botón de encendido se ilumina tres veces cuando se enciende, compruebe que el AM10 se haya montado de forma correcta.

Se il pulsante di alimentazione lampeggia 3 volte durante l'accensione, verificare che il modello AM10 sia stato montato correttamente.

Если индикатор на кнопке питания мигает 3 раза при включении, убедитесь, что устройство AM10 собрано правильно.

Če gumb za vklop ob vklopu trikrat utripne, preverite, ali je bil AM10 pravilno sestavljen.

7. Using your humidifier

Utilisation de votre humidificateur
Verwendung Ihres Luftbefeuchters
Uw luchtbevochtiger gebruiken
Cómo utilizar el humidificador

Usò dell'umidificatore
Эксплуатация увлажнителя воздуха
Uporaba vlažilnika

EN

Please read the 'Important Safety Instructions' in this Dyson Operating Manual before proceeding.

Introduction

- This is a cool mist, ultrasonic type of humidifier. Moist air is directed into the room from the loop amplifier.
- Water passes over a UV-C emitter to ensure that it is 99.9% bacteria-free before misting commences.

Location

- Always place the appliance on a firm, flat, level surface.
- Do not place the appliance on a rug, carpet, wooden flooring, or any other surface that may be damaged by exposure to water or moisture.
- It is recommended that a waterproof mat or pad is placed under the appliance.
- Do not place the appliance underneath overhanging surfaces.
- Do not place the appliance in an area where it is accessible to children.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 5°C (41°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- For the best performance, place on the floor, in the corner of the room, at least 1m from any wall and facing into the centre of the room.

Operation

- All parts must be securely fitted before use.
- Do not use the appliance unless it has been cleaned according to instructions.

- Fan mode and the sleep timer cannot be operated without the remote control.
- The air speed setting automatically sets to '05'.

Refilling

- Filtered or distilled tap water is recommended to avoid white dust in hard water areas. Use only clean, cool tap water to fill the tank.
- When refilling, empty the tank completely (preferably washing and drying it), then refill – this keeps the water fresh.
- With a full tank of clean, cool tap water (2.84 litres) the appliance will run for at least 10 hours, depending on the target humidity setting and other environmental conditions. Do not add anything to the water (such as scents, oils etc).

Cleaning the base

- Small water spillages may occur. While the amount of water in the trough is not significant enough to damage the appliance, significant care should be taken when emptying it. Ensure that water does not enter through the inlets of the appliance. If some water does pass through the inlets, dry the exterior with a cloth and continue to use as normal.

Cleaning the tank

- Pour in the recommended citric acid solution. Replace the cap and shake tank for 30 seconds. Then leave to stand. After 15 minutes, empty the tank. Rinse and wipe over all surfaces. Repeat if necessary.

Storage

- When not in use, unplug from the mains electricity supply.
- Store the appliance in a dry location and arrange the cable

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

Dyson customer care

Thank you for choosing to buy a Dyson appliance.

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit www.dyson.com for online help, general tips and useful information about Dyson.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

Please register as a Dyson appliance owner

- In humidifier mode do not use without water in the tank.
- Do not lubricate any part of this appliance.
- When switched on, a small blue LED on the back of the appliance lights up to show that power is being received by the appliance. (Note: It does not mean that the appliance itself is operating.)
- Once the water treatment cycle completes the appliance is ready to begin humidification.

Setting humidity level

- On first use, the display will show '70%', which is the highest relative humidity setting. The fan will run on lowest airspeed, '01'. For each use after this the appliance will remember the last target humidity level and airflow speed set.
- The appliance will not operate unless the target humidity setting is above the current room humidity level.
- The appliance will automatically adjust to avoid excessive humidity.
- Mist will be visible only in certain conditions (impacted by light, background colour, etc.) or at the lowest settings.

Automatic Mode

- Press the AUTO button on the remote. This is the recommended mode of operation.
- The appliance selects a comfortable humidity for the room, based on environmental factors such as current humidity level and air temperature.
- When the room reaches the appropriate humidity level the appliance will switch itself 'ON' or 'OFF' as necessary to maintain that level. The fan will remain running when the target humidity has been reached.

Manual mode

- Select the desired humidity level (from 30% to 70%). When the room reaches the target humidity level the appliance will switch itself 'ON' or 'OFF' as necessary to maintain that level. The fan will remain running when the target humidity has been reached.

Fan mode

- The fan mode button on the remote control turns the humidifier mode 'OFF'. Control the fan mode using the airflow and timer buttons.
- No water is needed for the fan mode.

Control without the remote

- Press the power button on the appliance to turn ON/OFF.
- Press and hold the power button on the appliance to adjust the humidity setting.

- away from traffic areas so that it will not be tripped over or damaged.
- Clean the appliance and tank as instructed before storing and before re-use.

Battery replacement

CAUTION

- Unscrew the battery compartment on the remote control. Loosen the base and pull to remove the battery.
- Do not install backwards or short circuit the batteries.
- Do not attempt to dismantle or charge the batteries. Keep away from fire.
- Always replace the screws in the remote control.
- Follow battery manufacturers' instructions when installing new batteries (battery type CR 2032).
- Limited functionality is available without the remote control (see 'Control without the remote').

Automatic cut-out

- If the appliance is tilted by over 5° the display will show a 'tilted' graphic. If after 15 minutes the appliance is not levelled it will switch 'OFF'.
- If the appliance has been tilted make sure it is level and clear up any spillage.

Troubleshooting

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- An F3 failure message means the appliance is too cold. The appliance will operate when it is above 5°C (41°F). If other failure messages are displayed, contact the Dyson Helpline.
- For F1, F2, F4 and F5 error messages, turn the appliance into standby mode/ "OFF". Unplug from the mains electricity supply. Wait 30 seconds. Plug the appliance back in and switch "ON" . If error persists, please call the Dyson Helpline.
- If the UV-C emitter is exposed for any reason the appliance will switch 'OFF'.
- If the piezo or UV-C emitter needs to be replaced, contact the Dyson Helpline.

Disposal information

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- The battery should be removed from the product before disposal.
- Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are three ways to do this:

- Online at www.dyson.com/register (UK) or www.dyson.ie/register (ROI).
- Telephone the Dyson Helpline on 0800 298 0298 (UK) or 01 475 7109 (ROI).
- Complete the enclosed form and post it to us.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

What is covered

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this appliance is sold outside of the EU, this guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this appliance is sold within the EU, this guarantee will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii) if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product where a defect is the result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.

- Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.). If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact the Dyson Helpline.

Summary of cover

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

Important data protection information

When registering your Dyson product:

- You will need to provide us with basic contact information to register your product and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: privacy.dyson.com

FR/BE/CH

Lisez les Consignes de sécurité importantes présentées dans ce mode d'emploi Dyson avant de commencer.

Introduction

- Cet appareil est un humidificateur ultrasonique à vapeur froide. L'air humide est dirigé dans la pièce par l'anneau amplificateur.
- L'eau passe au-dessus d'un émetteur d'UVC pour garantir qu'elle est exempte de bactéries à 99,9 % avant le début de la brumisation.

Mode automatique

- Appuyez sur le bouton AUTO de la télécommande. Il s'agit du mode de fonctionnement recommandé.
- L'appareil sélectionne un taux d'humidité confortable pour la pièce, sur la base de facteurs environnementaux comme le taux d'humidité actuel et la température de l'air.
- Lorsque le taux d'humidité approprié est atteint dans la pièce, l'appareil s'allume et s'éteint selon le besoin pour maintenir ce taux. Le ventilateur continue de tourner une fois que le taux d'humidité cible a été atteint.

Mode manuel

- Sélectionnez le taux d'humidité de votre choix (entre 30 et 70 %). Lorsque le taux d'humidité cible est atteint dans la pièce, l'appareil s'allume et s'éteint selon le besoin pour maintenir ce taux. Le ventilateur continue de tourner une fois que le taux d'humidité cible a été atteint.

Mode ventilateur

- Le bouton du mode ventilateur prévu sur la télécommande permet d'arrêter le mode humidificateur. Contrôlez le mode ventilateur à l'aide des boutons de débit d'air et du programmeur.
- Il n'est pas nécessaire que l'appareil contienne de l'eau pour le mode ventilateur.

Utilisation sans la télécommande

- Appuyez sur le bouton Veille de l'appareil pour le mettre en marche ou l'arrêter.
- Maintenez le bouton marche enfoncé pour régler le taux d'humidité.
- Le mode ventilateur et le programmeur ne peuvent pas être utilisés sans la télécommande.
- Le débit d'air est automatiquement défini sur « 05 ».

Remplissage

- Il est recommandé d'utiliser de l'eau du robinet filtrée ou distillée pour éviter la poussière blanche dans les régions où l'eau est dure. Utilisez exclusivement de l'eau propre et fraîche pour remplir le réservoir.
- Lors du remplissage, videz complètement le réservoir (et, de préférence, lavez-le et séchez-le), puis remplissez-le à nouveau pour veiller à ce que l'eau soit toujours fraîche.
- Avec un réservoir plein d'eau du robinet propre et froide (2.84 litres), l'appareil fonctionne au moins 10 heures, selon le taux d'humidité cible défini et les autres conditions environnementales. N'ajoutez rien d'autre que de l'eau (parfums, huiles, etc.).

Dépannage

- N'effectuez pas de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs Dyson.
- Le message de panne F3 signifie que l'appareil est trop froid. L'appareil fonctionne à une température supérieure à 5 °C. Si d'autres messages de panne s'affichent, contactez le Service consommateurs Dyson.
- Pour les messages d'erreur F1, F2, F4 et F5, mettez l'appareil en mode veille/ « OFF ». Débranchez-le de l'alimentation secteur. Patientez 30 secondes. Rebranchez l'appareil et mettez en mode « ON ». Si l'erreur persiste, contactez le Service consommateurs de Dyson.
- Si l'émetteur d'UVC est exposé pour quelque raison que ce soit, l'appareil s'éteint.
- Si le détecteur piézo-électrique ou l'émetteur d'UVC doivent être remplacés, contactez le Service consommateurs Dyson.

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Conditions générales de la garantie limitée de 2 ans Dyson.

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci est ultérieure à la date d'achat).
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
- Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
- La réparation et le remplacement sous garantie du ventilateur ne prolongent pas la période de garantie.
- La garantie offre des avantages qui viennent s'ajouter à vos droits légaux en tant que consommateur, sans aucune incidence sur ces droits.
- Vous devez fournir une preuve d'achat/de livraison (document original et tout document ultérieur) avant que Dyson puisse intervenir sur votre ventilateur. Sans ce document, les interventions seront facturées.
- Conservez votre reçu ou bon de livraison.

Ce qui est garanti

- La réparation ou le remplacement de votre appareil (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main-d'œuvre ou de fonctionnement dans les 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (Si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente.)
- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans

Emplacement

- Placez toujours l'appareil sur une surface plane, ferme et à niveau.
- Ne placez pas l'appareil sur un tapis, une moquette, un sol en bois ou toute autre surface qui risque d'être endommagée par une exposition à l'eau ou à la vapeur.
- Il est conseillé de placer un tapis ou une protection étanche à l'eau sous l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sous une surface en surplomb.
- Ne placez pas l'appareil dans une zone accessible aux enfants.
- Entrez l'appareil à l'intérieur. Ne l'utilisez pas et ne l'entrez pas à une température inférieure à 5°C. Assurez-vous que l'appareil est à température ambiante avant utilisation.
- Pour des performances optimales, placez l'appareil sur le sol, dans un coin de la pièce, à au moins 1 m des murs et dirigez-le vers le centre de la pièce.

Fonctionnement

- Toutes les pièces doivent être correctement installées avant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il n'a pas été nettoyé conformément aux instructions.
- En mode humidificateur, n'utilisez pas l'appareil sans eau dans le réservoir.
- Ne graissez aucun élément de cet appareil.
- Lorsque vous allumez l'appareil, une petite DEL bleue à l'arrière s'allume pour indiquer que l'appareil est alimenté. (Remarque : Elle ne signifie pas que l'appareil est en marche.)
- Une fois le cycle de traitement de l'eau terminé, l'appareil est prêt à démarrer l'humidification.

Réglage du taux d'humidité

- Lors de la première utilisation, l'affichage indique « 70% », c'est-à-dire le réglage de taux d'humidité le plus élevé. Le ventilateur tourne à la vitesse minimale, « 01 ». À chaque utilisation suivante, l'appareil garde en mémoire le dernier taux d'humidité cible et la dernière vitesse du débit d'air réglés.
- L'appareil ne fonctionne pas si le taux d'humidité défini est inférieur au taux d'humidité actuel de la pièce.
- L'appareil s'ajuste automatiquement pour éviter une humidité excessive.
- La brume n'est visible que dans certaines conditions (lumière, couleur de l'arrière-plan, etc.) ou aux réglages les plus faibles.

Nettoyage de la base

- De petits déversements d'eau peuvent se produire. Même si la quantité d'eau dans la gouttière n'est pas suffisante pour endommager l'appareil, faites attention lorsque vous la videz. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les orifices de l'appareil. Si c'est le cas, séchez l'extérieur avec un chiffon et poursuivez l'utilisation normalement.

Nettoyage du réservoir

- Versez la solution d'acide citrique recommandée. Remettez le bouchon en place et secouez le réservoir pendant 30 secondes. Laissez-le reposer. Au bout de 15 minutes, videz le réservoir. Rincez et essuyez toutes les surfaces. Répétez si nécessaire.

Rangement

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et maintenez le cordon à l'écart des zones de passage, à un endroit où il ne risque pas d'être endommagé et où personne n'est susceptible de trébucher dessus.
- Nettoyez l'appareil et le réservoir conformément aux instructions avant de le ranger et avant de le réutiliser.

Remplacement de la pile

ATTENTION

- Dévissez le compartiment à pile de la télécommande. Détachez la base et tirez dessus pour retirer la pile.
- N'installez pas les piles à l'envers et ne provoquez pas de court-circuit.
- Ne tentez pas d'ouvrir ou de recharger les piles. Tenez-les à l'écart de toute flamme.
- Remplacez toujours les vis de la télécommande.
- Suivez les instructions du fabricant des piles lors de l'installation de nouvelles piles (type CR2032).
- Quelques fonctions sont disponibles sans la télécommande (voir « Utilisation sans la télécommande »).

Arrêt automatique

- Si l'appareil est incliné de plus de 5°, le graphique « inclinaison » s'affiche. Si l'appareil n'est pas remis à niveau au bout de 15 minutes, il s'éteint.
- Si l'appareil a été incliné, assurez-vous qu'il est à niveau et nettoyez tout déversement.

lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Allemagne, en Autriche, en Belgique, en Espagne, en France, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

CE QUI N'EST PAS GARANTI

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit si le défaut est dû à :

- Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
- Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
- Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des personnes autres que Dyson ou ses agents agréés.
- Usure normale (exemple : brosse).

En cas de doute sur les éléments couverts par votre garantie, veuillez contacter le Service consommateurs Dyson.

Service consommateurs dyson

Merci d'avoir choisi un appareil Dyson.

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluse à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson. Vous pouvez également consulter le site www.dyson.fr pour obtenir une aide en ligne, des conseils généraux et des informations utiles sur Dyson.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

Si votre appareil nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre appareil est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

Enregistrez-vous comme propriétaire d'un appareil dyson

Pour nous aider à garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un

appareil Dyson. Vous pouvez le faire de trois manières :

- En ligne à l'adresse www.dyson.fr
- En contactant le Service Consommateurs Dyson au 0800 94 58 01.
- En remplissant le formulaire joint et en le renvoyant.

Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un appareil Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

Informations importantes concernant la protection des données

Lors de l'enregistrement de votre produit Dyson:

- Vous devez nous fournir des coordonnées pour pouvoir enregistrer votre produit et nous permettre de vous offrir la garantie.
- Lors de votre enregistrement, vous aurez l'opportunité d'indiquer si vous souhaitez ou non recevoir des communications de notre part. Si vous décidez de recevoir des communications de la part de Dyson, nous vous enverrons nos offres spéciales détaillées et des informations sur nos toutes dernières innovations. Nous ne vendrons jamais vos informations à des tiers et utiliserons les informations que vous partagez avec nous uniquement tel que défini dans nos politiques de confidentialité, disponibles sur notre site Web. privacy.dyson.com

DE/AT/CH

Bitte lesen Sie die den Abschnitt 'Wichtige Sicherheitshinweise' in dieser Dyson Bedienungsanleitung, bevor Sie fortfahren.

Einleitung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Luftbefeuchter mit Ultraschall-Technologie. Die befeuchtete Luft wird über den Luftring in den Raum geleitet.
- Bevor die Luftbefeuchtung einsetzt, wird das Wasser über einen UV-C-Strahler geleitet, um sicherzustellen, dass 99,9 % der Bakterien entfernt wurden.

Standort

- Das Gerät ist stets auf einer festen, flachen und ebenen Fläche aufzustellen.
- Das Gerät darf nicht auf Vorlegern, Teppichen, Holzböden oder ähnlichen Flächen aufgestellt werden, die durch das Einwirken von Wasser oder Feuchtigkeit beschädigt werden könnten.
- Es wird empfohlen, eine wasserfeste Matte oder Unterlage unter das Gerät zu legen.

hat, schaltet sich das Gerät den Luftbefeuchtungsmodus automatisch ein oder aus, um die Luftfeuchtigkeit aufrecht zu erhalten. Der Ventilator bleibt in Betrieb, auch wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wurde.

Manueller Modus

- Die gewünschte Luftfeuchtigkeit (von 30 % bis 70 %) auswählen. Wenn der Raum die gewählte Luftfeuchtigkeit erreicht hat, schaltet sich das Gerät den Luftbefeuchtungsmodus automatisch ein oder aus, um die Luftfeuchtigkeit aufrecht zu erhalten. Der Ventilator bleibt in Betrieb, auch wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wurde.

Ventilatormodus

- Mit der Taste für den Ventilatormodus auf der Fernbedienung wird die Luftbefeuchtung ausgeschaltet. In diesem Modus können die Funktionen Luftstromstärke und Sleep-Timer verwendet werden.
- Für den Ventilatormodus ist kein Wasser erforderlich.

Steuerung ohne Fernbedienung

- Den Ein-/Ausschalter am Gerät drücken, um es ein- oder auszuschalten.
- Den Ein-/Ausschalter am Gerät gedrückt halten, um die Luftfeuchtigkeit einzustellen.
- Der Ventilatormodus und der Sleep-Timer können nur mit Fernbedienung gesteuert werden.
- Die Luftstromstärke wird automatisch auf ,05' gesetzt.

Auffüllen

- In Gebieten mit hartem Wasser wird gefiltertes oder destilliertes Wasser empfohlen, um weiße Ablagerungen zu vermeiden. Zum Befüllen des Tanks nur klares, kaltes Leitungswasser verwenden.
- Zum Auffüllen den Tank vollständig leeren (und nach Möglichkeit spülen und trocknen) und anschließend wieder auffüllen – so bleibt das Wasser frisch.
- Mit einem vollen Tank (2,84 Liter) mit kaltem Leitungswasser läuft das Gerät, abhängig von der gewünschten Luftfeuchtigkeitseinstellung und anderen Umgebungsfaktoren, mindestens 10 Stunden lang. Dem Wasser keinerlei Zusätze (z. B. Duftstoffe, Öle o. ä.) hinzufügen.

Reinigung der Basiseinheit

- Es können kleine Wasserrückstände zurückbleiben. Obwohl die Wassermenge in der Wasserkammer nicht ausreichen würde, um das Gerät zu beschädigen, sollte sie dennoch mit besonderer Vorsicht geleert werden. Sicherstellen, dass

von Dyson genannt oder vom Dyson Kundendienst empfohlen werden.

- Vor dem Untersuchen von Problemen das Gerät immer von der Stromversorgung trennen. Wenn das Gerät nicht funktioniert, zunächst sicherstellen, dass die Netzsteckdose unter Strom steht und dass der Stecker richtig in die Netzsteckdose eingesteckt wurde.
- Die Fehlermeldung „F3“ signalisiert, dass das Gerät zu kalt ist. Das Gerät startet den Betrieb erst dann, wenn seine Temperatur über 5°C liegt. Bei anderen Fehlermeldungen den Dyson Kundendienst kontaktieren.
- Bei den Fehlermeldungen F1, F2, F4 und F5 das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. 30 Sekunden warten. Das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten. Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst von Dyson.
- Wenn der UV-C-Strahler aus irgendeinem Grund freiliegt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Wenn das Piezo-Element oder der UV-C-Strahler ausgetauscht werden muss, den Dyson Kundendienst kontaktieren.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Dyson Kundendienst

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Dyson Gerät entschieden haben.

Für Ihr Dyson Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden. Alternativ finden Sie auf www.dyson.de eine Online-Hilfe, allgemeine Tipps und nützliche Informationen zu Dyson. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

Benötigt Ihr Gerät eine Reparatur, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an, damit wir Sie diesbezüglich über Ihre Möglichkeiten informieren können. Wenn Sie noch Garantie auf Ihrem Gerät haben und die Reparatur abgedeckt ist, fallen für Sie keinerlei Kosten an.

- Das Gerät darf nicht unterhalb von hervorstehenden Oberflächen aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen aufstellen, wo es für Kinder erreichbar ist.
- Das Gerät ist in Innenräumen aufzubewahren. Es darf nicht bei Temperaturen unter 5° Celsius verwendet oder aufbewahrt werden. Das Gerät sollte Raumtemperatur haben, wenn Sie es einschalten.
- Das Gerät für die beste Leistung auf dem Boden, in einer Ecke des Raums, mindestens 1 m von einer Wand entfernt in Richtung der Raummitte aufstellen.

Inbetriebnahme des Gerätes

- Alle Teile müssen vor der Verwendung sicher befestigt sein.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es entsprechend den Anweisungen gereinigt wurde.
- Wenn sich kein Wasser im Tank befindet, darf das Gerät nicht im Luftbefeuchtungsmodus genutzt werden.
- Die Komponenten dieses Geräts nicht schmieren.
- Nachdem das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wurde, leuchtet eine kleine blaue LED auf der Rückseite des Gerätes, um anzuzeigen, dass es mit Strom versorgt wird. (Hinweis: Das Gerät kann jetzt mit dem Ein-/Ausschalter eingeschaltet werden.)
- Nach Beenden der Wasseraufbereitung beginnt das Gerät mit der Luftbefeuchtung.

Einstellung des der Luftfeuchtigkeit

- Bei der ersten Inbetriebnahme zeigt die LED-Anzeige 70 % – die höchste einstellbare relative Luftfeuchtigkeit. Der Ventilator läuft mit der niedrigsten Geschwindigkeit 01. Für die nächste Verwendung speichert das Gerät die letzte Einstellung von gewählter Luftfeuchtigkeit und Luftstromstärke.
- Der Luftbefeuchter arbeitet nur, wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit über der aktuellen Raum-Luftfeuchtigkeit liegt.
- Das Gerät reguliert die Luftfeuchtigkeit automatisch, um eine übermäßige Luftfeuchtigkeit im Raum zu vermeiden.
- Der Befeuchtungsnebel ist nur unter bestimmten Bedingungen (je nach Licht, Hintergrundfarbe usw.) bzw. bei den niedrigsten Einstellungen sichtbar.

Automatikmodus

- Auf der Fernbedienung die Taste ‚AUTO‘ drücken. Dies ist der empfohlene Betriebsmodus.
- Das Gerät bestimmt abhängig von Umgebungsfaktoren, wie der Raum-Luftfeuchtigkeit und Lufttemperatur, eine angenehme Luftfeuchtigkeit für den Raum.
- Wenn der Raum die entsprechende Luftfeuchtigkeit erreicht

kein Wasser durch den Lufteinlass in das Gerät eintritt. Falls trotzdem Wasser eintritt, die Außenflächen mit einem Tuch trocknen und das Gerät wie gewohnt nutzen.

Reinigung des Tanks

- Die empfohlene Zitronensäurelösung in den Tank gießen. Das Ventil wieder aufsetzen und den Tank 30 Sekunden lang schütteln. Anschließend stehenlassen. Nach 15 Minuten den Tank leeren. Ausspülen und alle Außenflächen abwischen. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen.

Aufbewahrung

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahren und das Kabel verstauen, damit es niemandem im Weg ist, um Stolper- oder Beschädigungsgefahr zu vermeiden.
- Vor Aufbewahrung und Wiederverwendung das Gerät und den Tank wie zuvor beschrieben reinigen.

Austausch der Batterie

ACHTUNG

- Das Batteriefach an der Fernbedienung aufschrauben. Die Abdeckung lösen und herausziehen, um die Batterie zu entfernen.
- Die Batterie nicht verkehrt herum einsetzen oder kurzschließen.
- Nicht versuchen, die Batterie zu zerlegen oder wiederaufzuladen. Von Feuer fernhalten.
- Die Schrauben in der Fernbedienung immer wieder anbringen.
- Beim Einsetzen einer neuen Batterie die Anweisungen des Batterieherstellers beachten (Batterietyp CR 2032).
- Ohne Fernbedienung ist nur eine eingeschränkte Funktionalität möglich (siehe „Steuerung ohne Fernbedienung“).

Automatisches Abschalten

- Wenn das Gerät um mehr als 5° gekippt wird, zeigt die LED-Anzeige die Grafik "Gekippt" an. Wenn das Gerät binnen 15 Minuten nicht wieder gerade aufgestellt wird, schaltet es sich automatisch ab.
- Wenn das Gerät gekippt wurde, anschließend sicherstellen, dass es wieder gerade steht, und verschüttetes Wasser abwischen.

Fehlerbehebung

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung

Bitte registrieren Sie sich als Eigentümer eines Dyson Produktes

Damit wir Ihnen einen schnellen und effizienten Service bieten können, registrieren Sie sich bitte als Eigentümer eines Dyson Geräts. Dafür stehen Ihnen drei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Online unter www.dyson.de bzw. www.dyson.at bzw. www.dyson.ch
- Telefonisch über den Dyson Kundendienst: Für Deutschland: 0800 31 31 31 8. Für Österreich: 0800 88 66 73 42. Für Schweiz: 0800 740 183.
- Füllen Sie das beiliegende Formular aus und lassen Sie es uns per Post zukommen.

Damit bestätigen Sie im Fall eines Garantieschadens, dass Sie der Eigentümer sind und ermöglichen uns, ggf. mit Ihnen Kontakt aufzunehmen.

2-JAHRES-GARANTIE

BEDINGUNGEN UND BESTIMMUNGEN DER 2-JAHRES-GARANTIE VON DYSON

Was ist von der Garantie abgedeckt?

- Die Reparatur oder die Ersetzung Ihres Gerätes erfolgt (im Ermessen von Dyson), wenn es innerhalb von 2 Jahren nach Kauf oder Lieferung Mängel aufgrund von fehlerhaftem Material, fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhafter Funktion aufweist. Sollte ein Teil nicht mehr verfügbar sein oder nicht mehr hergestellt werden, tauscht Dyson es gegen ein funktionsfähiges Ersatzteil aus.
- Wenn dieses Gerät außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird.
- Wenn dieses Gerät innerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, (i) wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird oder (ii) wenn das Gerät in Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Italien, den Niederlanden, Österreich oder Spanien verwendet wird und das gleiche Modell wie dieses Gerät mit der Nennspannung des jeweiligen Landes verkauft wird.

WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT?

Dyson übernimmt keine Garantie für die Reparatur oder den Austausch eines Produkts, sofern der Defekt auf Folgendes zurückzuführen ist:

- Unfallschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, Missbrauch, Vernachlässigung sowie unvorsichtige Verwendung oder Bedienung des Gerätes entstanden und daher nicht mit der Dyson Bedienungsanleitung konform sind.

- Verwendungs des Gerätes zu anderen als den üblichen Haushaltszwecken.
- Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.
- Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.
- Fehlerhafte Installation.
- Reparaturen oder Änderungen, die nicht durch Dyson oder seine autorisierten Partner vorgenommen wurden.
- Normale Abnutzung (z.B. Bodendüsen, Keilriemen, Akkus usw.)

Wenn Sie sich unsicher sind, welche Fälle von Ihrer Garantie abgedeckt sind, wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst.

Zusammenfassung

- Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum oder mit dem Lieferdatum, wenn die Lieferung später erfolgte.
- Sie müssen einen Kaufbeleg bzw. Lieferschein vorlegen, bevor sämtliche Arbeiten ausgeführt werden können. Ohne diesen Beleg werden Ihnen die Kosten sämtlicher anfallenden Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig auf.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Partner ausgeführt.
- Alle ersetzten Teile werden Eigentum von Dyson.
- Durch Reparatur oder Ersatz Ihres Gerätes unter Garantie wird die Garantiedauer nicht verlängert.
- Die Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die Ihre gesetzlichen festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren.

Wichtige Informationen zum Datenschutz

Registrierung Ihres Dyson Produktes:

- Sie müssen Kontaktinformationen angeben, damit Sie ihr Produkt registrieren und wir Garantieleistungen ausführen können.
- Bei Ihrer Registrierung können Sie auswählen, ob Sie Mitteilungen von uns erhalten möchten. Wenn Sie sich für den Erhalt der Mitteilungen von Dyson entscheiden, senden wir Ihnen Informationen zu besonderen Angeboten und Neuigkeiten zu unseren aktuellen Innovationen. Ihre Informationen werden nicht an Dritte weitergegeben und von uns ausschließlich in Übereinstimmung mit den auf unserer Website angegebenen Datenschutzrichtlinien verwendet. privacy.dyson.com

draait op de laagste luchtsnelheid, '01'. Hierna onthoudt het apparaat de laatst ingestelde luchtvochtigheids- en luchtsnelheid.

- Het apparaat werkt niet als de luchtvochtigheids- van de kamer boven de gewenste luchtvochtigheids- is.
- Het apparaat past zich automatisch aan om een te hoge luchtvochtigheids- te voorkomen.
- De nevel is alleen in bepaalde omstandigheden (licht, achtergrondkleur, etc.) of bij de laagste instellingen zichtbaar.

Automatische modus

- Druk op de knop AUTO op de afstandsbediening. Dit is de aanbevolen gebruiksmodus.
- Het apparaat selecteert een comfortabele luchtvochtigheids- voor de kamer op basis van de omgevingsfactoren zoals de huidige luchtvochtigheids- en luchttemperatuur.
- Als de kamer de juiste luchtvochtigheids- bereikt, schakelt het apparaat zichzelf indien nodig 'AAN' of 'UIT' om dat niveau te behouden. De ventilator blijft draaien als de gewenste luchtvochtigheids- is behaald.

Handmatige modus

- Selecteer de gewenste luchtvochtigheids- (van 30% tot 70%). Als de kamer de geselecteerde luchtvochtigheids- behaalt, schakelt het apparaat zichzelf indien nodig 'AAN' of 'UIT' om dat niveau te behouden. De ventilator blijft draaien als de gewenste luchtvochtigheids- is behaald.

Ventilatormodus

- De ventilatormodusknop op de afstandsbediening schakelt de luchtbevochtigingsmodus 'UIT'. Bedien het apparaat in ventilatormodus met behulp van de knoppen voor de luchtstroom en timer.
- Er is geen water nodig voor de ventilatormodus.

Bedienen zonder afstandsbediening

- Druk op de standby-knop op het apparaat om deze AAN/UIT te schakelen.
- Houd de aan-knop op het apparaat ingedrukt om de luchtvochtigheidsinstellingen aan te passen.
- De ventilatormodus en sleeptimer kunnen niet worden bediend zonder de afstandsbediening.
- De instelling voor luchtsnelheid wordt automatisch ingesteld op '05'.

Bijvullen

- Het wordt aangeraden gefilterd of gedistilleerd water te gebruiken om kalkaanslag in gebieden met hard water te voorkomen. Gebruik alleen schoon, koud kraanwater om de tank te vullen.

15 minuten wordt rechtgezet, schakelt deze zichzelf 'UIT'.

- Zorg ervoor dat het apparaat recht staat en ruim eventueel gemorst water op als het apparaat gekanteld is geweest.

Probleemoplossing

- Voer geen onderhoud of reparatiewerk uit anders dan hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
- Een F3 foutmelding betekent dat het apparaat te koud is. Het apparaat werkt als deze boven de 5°C (41°F) is. Neem contact op met de Dyson Helpdesk als er andere foutmeldingen worden weergegeven.
- Bij foutmeldingen F1, F2, F4 en F5, zet u het apparaat in de stand-bymodus/UIT. Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht 30 seconden. Steek de stekker weer in het stopcontact en zet het apparaat AAN. Neem contact op met de Dyson helpline als de fout zich blijft voordoen.
- Als de UV-C-elektrode blootligt, wordt het apparaat uitgeschakeld.
- Neem contact op met de Dyson Helpdesk als de piezo of de UV-C-elektrode vervangen moet worden.

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Dyson klantenservice

Hartelijk dank voor uw aankoop van een apparaat van Dyson.

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer en gegevens door over waar/wanneer u het product hebt gekocht. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdesk medewerkers.

Ga anders naar www.dyson.nl voor online help, algemene tips en nuttige informatie over Dyson.

Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Bel met de Dyson Helpdesk als uw apparaat onderhoud nodig hebt, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie heeft op uw apparaat en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

NL/BE

Lees de 'Belangrijke veiligheidsinstructies' in deze Dyson gebruikshandleiding voordat u verder gaat.

Inleiding

- Dit is een ultrasone luchtbevochtiger met koele nevel. Vanaf de blaasring wordt er vochtige lucht in de kamer geblazen.
- Water gaat langs een UV-C-elektrode om er zeker van te zijn dat het 99,9% bacterie-vrij is voordat deze geneveld wordt.

Locatie

- Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke en gelijkmatige ondergrond.
- Plaats het apparaat niet op een kleed, tapijt, houten vloer of ander oppervlak dat beschadigt kan raken door blootstelling aan water of vocht.
- Het wordt aanbevolen een waterbestendige mat onder het apparaat te plaatsen.
- Plaats het apparaat niet onder overhangende oppervlakken.
- Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat binnenshuis. Gebruik en bewaar het niet onder de 5°C (41°F). Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur is voor gebruik.
- Plaats het apparaat voor de beste prestaties op de vloer in de hoek van de kamer, ten minste 1 meter van de muur en naar het midden van de kamer gericht.

Gebruiken

- Alle onderdelen moeten goed vastzitten voor gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als deze niet volgens de instructies is schoongemaakt.
- Niet gebruiken in de bevochtigingsmodus als er geen water in de tank is.
- Gebruik geen smeermiddel op onderdelen van dit apparaat.
- Als het apparaat is ingeschakeld, licht er een klein blauw ledlampje op aan de achterkant om aan te geven dat het apparaat stroom krijgt. (Opmerking: dit betekent niet dat het apparaat zelf is ingeschakeld.)
- Als de waterbehandelingscyclus is afgerond, kan het apparaat ingeschakeld worden.

Gewenste luchtvochtigheid

- Bij het eerste gebruik staat de instelling op 70%, dit is de hoogste relatieve luchtvochtigheidsinstelling. De ventilator

- Als er bijgevoeld moet worden, moet de tank volledig worden leeggemaakt (bij voorkeur reinigen en afdrogen) en daarna worden gevuld. Hierdoor blijft het water vers.
- Met een volle tank schoon, koud kraanwater (2.84 liter) werkt het apparaat ten minste 10 uur, afhankelijk van de gewenste vochtigheid en andere omgevingsfactoren. Voeg niets aan het water toe (zoals luchtjes, oliën, etc.).

De basis reinigen

- Er kan mogelijk wat water gemorst worden. Hoewel de hoeveelheid water in de tank geen schade kan aanrichten aan het apparaat, moet de tank voorzichtig geleegd worden. Zorg ervoor dat er geen water door de inlaten van het apparaat heen gaat. Als er water door de inlaten heengaat, moet de buitenkant gedroogd worden met een doek. Hierna kan het apparaat weer gebruikt worden.

De tank reinigen

- Giet de aanbevolen citroenzuuroplossing in de tank. Plaats de dop terug en schud de tank 30 seconden. Zet de tank neer. Leeg de tank na 15 minuten. Reinig en neem alle oppervlakken af. Herhaal indien nodig.

Opslag

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en leg het snoer niet op plaatsen waar veel gelopen wordt, zodat er niet over gestruikeld kan worden en het niet beschadigd raakt.
- Reinig het apparaat en de tank zoals beschreven voordat u deze opbergt en opnieuw gebruikt.

De batterij vervangen

WAARSCHUWING

- Schroef het batterijvak op de afstandsbediening los. Maak de onderzijde los en trek om de batterij te verwijderen.
- Plaats de batterijen niet in omgekeerde richting en probeer ze niet kort te sluiten.
- Probeer de batterijen niet te demonteren of op te laden. Uit de buurt van vuur houden.
- Plaats de schroeven altijd terug in de afstandsbediening.
- Volg de instructies van de batterijfabrikant bij het plaatsen van nieuwe batterijen (batterijtype CR 2032).
- Zonder de afstandsbediening is sprake van beperkte functionaliteit (zie 'Bedienen zonder afstandsbediening').

Automatisch uitschakelen

- Als het apparaat 5° wordt gekanteld, laat het display een gekantelde afbeelding zien. Als het apparaat niet binnen

Registreer uzelf als eigenaar van een dyson apparaat

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson-apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen:

- Online op www.dyson.be of www.dyson.nl
 - Door te bellen met de Dyson Helpdesk in Nederland 0800 020 6203 of in België op 0800 392 08.
 - Vul het bijgevoegde formulier in en stuur het naar ons op.
- Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson apparaat wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

ALGEMENE VOORWAARDEN VAN DE BEPERKTE DYSON-GARANTIE VAN 2 JAAR

Wat wordt gedekt door de garantie

- De reparatie van uw apparaat als uw apparaat defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage - of functioneringsfouten binnen 2 jaar na aankoop of levering. (Als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief.)
- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat met hetzelfde vermogen in het desbetreffende land wordt verkocht.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Gebruik van het apparaat voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.

- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).

Als u twijfels hebt over zaken die door deze garantie worden gedekt, neem dan contact op met de Dyson Helpdesk.

Overzicht van dekking

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw apparaat kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangende onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw apparaat wordt de garantietermijn niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

Belangrijke informatie over gegevensbeveiliging

Bij het registreren van uw Dyson product:

- U dient ons standaard contactgegevens te geven om uw product te registreren en om ons in staat te stellen om uw garantie te ondersteunen.
- Bij het registreren hebt u de mogelijkheid om te kiezen of u wel of niet communicatie van ons wilt ontvangen. Als u kiest voor het ontvangen van communicatie van Dyson, sturen wij u details van speciale aanbiedingen en nieuws van onze nieuwste innovaties. Wij verkopen uw gegevens nooit aan derden en wij gebruiken alleen gegevens die u met ons deelt zoals gedefinieerd in ons privacybeleid dat beschikbaar is op onze website privacy.dyson.com

ES

Lea las Recomendaciones importantes de seguridad que se incluyen en este Manual de instrucciones de Dyson antes de continuar.

- El aparato no funcionará salvo que el nivel de humedad objetivo sea superior al nivel de humedad ambiente actual.
- El aparato se ajustará automáticamente para evitar una humedad excesiva.
- El vapor será visible solo en ciertas condiciones (cuando impacte la luz, con colores de fondo, etc.) o en los niveles más bajos.

Modo automático

- Presione el botón AUTO del mando a distancia. Este modo de funcionamiento es el recomendado.
- El aparato selecciona un nivel de humedad cómodo para la habitación, basado en factores medioambientales como el nivel de humedad actual y la temperatura del aire.
- Cuando la habitación alcance el nivel de humedad apropiado, el aparato cambiará automáticamente a 'ON' u 'OFF' según sea necesario para mantener el nivel. El ventilador continuará funcionando cuando la humedad objetivo se haya alcanzado.

Modo manual

- Seleccione el nivel de humedad deseado (de 30 % a 70 %). Cuando la habitación alcance el nivel de humedad objetivo, el aparato cambiará automáticamente a 'ON' u 'OFF' según sea necesario para mantener el nivel. El ventilador continuará funcionando cuando la humedad objetivo se haya alcanzado.

Modo de ventilador

- El botón del modo ventilador del mando a distancia cambia a 'OFF' el modo humidificador. Puede controlar el modo ventilador usando los botones de flujo de aire y temporizador.
- El modo ventilador no necesita agua.

Control sin mando a distancia

- Pulse el botón "Standby" (Reposo) del aparato para encenderlo/apagarlo.
- Mantenga pulsado el botón de encendido del aparato para ajustar la humedad deseada.
- El modo ventilador y el temporizador no funcionan sin el mando a distancia.
- La velocidad del aire se ajusta de forma automática en '05'.

Rellenado

- Se recomienda utilizar agua del grifo filtrada o destilada para evitar los depósitos calcáreos de zonas con agua dura. Llene el depósito únicamente con agua del grifo limpia y fresca.

Apagado automático

- Si el aparato se inclina más de 5°, la pantalla mostrará un gráfico inclinado. Si al cabo de 15 minutos, el aparato no se ha nivelado, se apagará.
- Si el aparato ha estado inclinado, asegúrese de que ahora está nivelado y de que no presenta ningún derrame.

Solución de problemas

- No lleve a cabo ninguna operación de mantenimiento ni de reparación aparte de las indicadas en este manual de instrucciones o de las que se le aconseje en el Servicio de Atención al Cliente de Dyson.
- Un mensaje de error F3 significa que el aparato está demasiado frío. El aparato funcionará cuando esté por encima de los 5°C (41°F). Si aparecen otros mensajes de error, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Dyson.
- Mensajes de error F1, F2, F4 y F5: ponga el aparato en modo apagado/ "OFF". Desenchúfelo de la red eléctrica. Espere 30 segundos. Vuelva a enchufar el aparato y enciéndalo ("ON"). Si el error persiste, llame al Servicio de Atención al Cliente de Dyson.
- Si el emisor UV se expone por alguna razón, el aparato se apagará.
- Si es necesario sustituir el piezo o emisor UV, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Dyson.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Servicio de atención al cliente dyson

Gracias por elegir un máquina Dyson.

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierta en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayoría de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores del servicio de Atención al Cliente de Dyson. O bien, visite www.dyson.es para obtener ayuda en línea, consejos generales e información útil sobre Dyson. Su número de serie se encuentra en la placa de especificaciones situada en la base de la máquina. Si su aparato Dyson necesita reparación, llame a la línea de servicio al cliente de Dyson y trataremos las opciones disponibles. Si su aparato Dyson está en periodo de garantía y la reparación está cubierta, la reparación se realizará sin coste alguno para usted.

Introducción

- Se trata de un tipo de humidificador ultrasónico de vapor frío. El aire húmedo se dirige a la habitación desde el ar amplificador de aire.
- El agua fluye a través de un emisor UV para asegurar que se ha eliminado el 99,9 % de las bacterias antes de comenzar a humidificar.

Ubicación

- Coloque el aparato siempre sobre una superficie firme, plana y nivelada.
- No coloque el aparato sobre alfombrillas, alfombras, suelo de madera u otro tipo de superficie que pueda dañarse por la exposición al agua o la humedad.
- Se recomienda que se coloque una esterilla o almohadilla impermeable bajo el aparato.
- No coloque el aparato bajo superficies que sobresalgan.
- No coloque el aparato en un lugar donde sea de fácil acceso para los niños.
- Guarde el aparato en espacios interiores. No lo utilice ni almacene en lugares en los que la temperatura sea inferior a 5. Asegúrese de que el aparato se encuentra a temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- Para obtener el mejor rendimiento, colóquelo en el suelo, en un rincón de la sala, por lo menos a un metro de cualquier pared y mirando hacia el centro de la habitación.

Funcionamiento

- Todas las piezas deben estar correctamente ajustadas antes de usar el aparato.
- No utilice el aparato salvo que se haya limpiado siguiendo las instrucciones.
- En modo humidificador, no lo use sin agua en el depósito.
- No lubrique ningún componente de este aparato.
- Cuando se enciende, se ilumina una pequeña luz azul LED en la parte de atrás del aparato, que indica que el aparato está recibiendo alimentación eléctrica. (Nota: no significa que el aparato esté en funcionamiento.)
- Una vez que se haya completado el ciclo de tratamiento del agua, el aparato estará listo para comenzar a humidificar.

Fijar el nivel de humedad

- En el primer uso, la pantalla indicará 70 %, que es el nivel de humedad relativa más alto. El ventilador funcionará con la velocidad de aire más baja, 01. Para cada uso posterior, el aparato recordará el último nivel de humedad objetivo y la velocidad del aire.

- Para rellenar, vacíe el depósito por completo (es preferible que lo lave y seque) y rellénelo, así se mantiene el agua fresca.
- Con un depósito lleno de agua del grifo limpia y fresca (2.84 litros), el aparato funcionará al menos diez horas, en función de la humedad deseada fijada y otras condiciones medioambientales. No añada nada al agua, como esencias, aceites, etc.

Limpieza de la base

- Se podrían producir pequeños derrames de agua. Aunque la cantidad de agua en la cubeta no es lo suficientemente importante como para dañar el aparato, es necesario tomar medidas de precaución a la hora de vaciarlo. Asegúrese de que el agua no penetra en las entradas del aparato. Si penetrara algo de agua, seque el exterior con un trapo y continúe usándolo como siempre.

Limpieza del depósito

- Vierta la solución de ácido cítrico recomendada. Vuelva a colocar la tapa y agítelo 30 segundos. Déjelo reposar. Al cabo de 15 minutos, vacíe el depósito. Enjuague y pase un trapo por todas las superficies. Repita el proceso en caso necesario.

Almacenamiento

- Desconecte el enchufe del aparato de la red eléctrica cuando no lo esté usando.
- Guarde el aparato en un lugar seco y no coloque el cable en zonas de paso para no tropezar con él o dañarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y no coloque el cable en zonas de paso para no tropezar con él o dañarlo.

Sustitución de la batería

PRECAUCIÓN

- Desatornille el compartimento de la batería del mando a distancia. Afloje la base y tire de la batería para extraerla.
- No instale las baterías al revés ni las ponga en cortocircuito.
- No intente desmontar o cargar las baterías. Manténgalas alejadas del fuego.
- Vuelva a poner los tornillos en el mando a distancia.
- Siga las instrucciones del fabricante de la batería antes de montar una batería nueva (tipo de batería CR 2032).
- La funcionalidad es limitada si no se usa el mando a distancia (consulte "Control sin mando a distancia").

Regístrese como propietario de un aparato Dyson

A fin de ayudarnos a garantizar un servicio rápido y eficiente, registre su aparato Dyson. Dispone de tres formas para ello:

- Online en www.dyson.es
 - Por teléfono en la línea de servicio al cliente de Dyson en el 900 80 36 49.
 - Rellene el formulario adjunto y envíenoslo por correo.
- De este modo, se confirmará la propiedad de su aparato Dyson en caso de pérdida y podremos contactar con usted si fuera necesario.

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS DE DYSON

Qué cubre.

La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su máquina si esta tiene un defecto debido a la falta de conformidad dentro de los 2 años desde la fecha de compra o entrega. En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá optar por una rebaja del precio o por la resolución del contrato (la resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia).

- Cuando este dispositivo se vende fuera de la Unión Europea, esta garantía sólo será válida si el dispositivo se usa en el país donde se vendió.
- Cuando este dispositivo se vende dentro de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si (I) el dispositivo se usa en el país donde se vendió o (II) si el dispositivo se usa en Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Irlanda, Italia, Países Bajos, España o el Reino Unido y se vende este mismo modelo con la misma especificación de voltaje en el país correspondiente.

QUÉ NO CUBRE

Dyson no garantiza la reparación o el cambio del producto cuando el defecto que presenta es resultado de:

- Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado.
- Uso de la aspiradora para fines que no sean el doméstico.
- Uso de las piezas no ensambladas de acuerdo con el manual de instrucciones de DYSON.
- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.

- Instalación defectuosa (excepto si ha sido instalada por Dyson).
- Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Desgaste normal (por ejemplo, fusibles, etc.).

Si desea realizar cualquier consulta sobre la cobertura de su garantía, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.

Garantía

- La garantía comienza su efectividad el día de la compra (o de la entrega si es posterior).
- Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega. La reparación tiene su propia garantía de tres meses.
- Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por Dyson Spain, S.L.U.
- Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de Dyson Spain, S.L.U.
- El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el período de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación.
- Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley (al extender la cobertura a 5 años frente a los 2 años previstos legalmente) y no los sustituye ni los limita.

Información de protección de datos

Al registrar su producto Dyson:

- Deberá proporcionarnos información de contacto básica acerca de usted para que podamos registrar su producto y prestarle garantía.
- Durante el registro tendrá la oportunidad de aceptar la recepción de nuestras comunicaciones. Si accede a recibir comunicaciones de Dyson, le enviaremos ofertas especiales y noticias sobre nuestras innovaciones más recientes. Nunca venderemos a terceros la información que comparta con nosotros y la utilizaremos siempre según lo estipulado en las políticas de privacidad publicadas en nuestro sitio web privacy.dyson.com

IT/CH

Prima di procedere, si prega di leggere le 'Importanti istruzioni di sicurezza' contenute in questo Manuale d'uso Dyson.

- L'apparecchio effettua automaticamente le regolazioni per evitare un'umidità eccessiva.
- La nebbia è visibile solo in determinate condizioni (luce, colore di sfondo, ecc.) o alle impostazioni più basse.

Modalità automatica

- Premere il tasto AUTO sul telecomando. Questa è la modalità di utilizzo consigliata.
- L'apparecchio seleziona un livello di umidità confortevole per l'ambiente, in base ai fattori ambientali, fra cui l'attuale livello di umidità e la temperatura dell'aria.
- Quando l'ambiente raggiunge il livello di umidità appropriato, l'apparecchio si accende o spegne come necessario per mantenere tale livello. Il ventilatore rimane in funzione anche quando viene raggiunta l'umidità impostata.

Modalità manuale

- Selezionare il livello di umidità desiderato (da 30% a 70%). Quando l'ambiente raggiunge il livello di umidità impostata, l'apparecchio si accende o spegne come necessario per mantenere tale livello. Il ventilatore rimane in funzione anche quando viene raggiungendo l'umidità target.

Modalità ventilatore

- Il tasto della modalità ventilatore sul telecomando disattiva la modalità umidificatore. Controllare la modalità ventilatore tramite i tasti del flusso d'aria e del timer.
- Per la modalità ventilatore non è necessaria l'acqua.

Controllo senza telecomando

- Premere il pulsante Standby sull'apparecchio per l'accensione/spegnimento.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione sull'apparecchio per regolare l'impostazione di umidità.
- La modalità ventilatore e il timer di spegnimento non possono funzionare senza telecomando.
- L'impostazione di velocità dell'aria è automaticamente pari a '05'.

Ricarica

- Nelle zone di acqua dura, si consiglia l'utilizzo di acqua distillata o di rubinetto filtrata per evitare la formazione di calcare. Per riempire il serbatoio, utilizzare solo acqua di rubinetto pulita e fredda.
- Durante la ricarica, svuotare completamente il serbatoio (preferibilmente lavandolo e asciugandolo), quindi riempirlo nuovamente per mantenere l'acqua pulita.

Risoluzione dei problemi

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d'uso Dyson o consigliati dal servizio assistenza Dyson.
- Un messaggio di errore F3 indica che l'apparecchio è troppo freddo. L'apparecchio funziona solo a temperature superiori a 5 °C. Se vengono visualizzati altri messaggi di errore, contattare il Centro Assistenza Dyson.
- Per i messaggi di errore F1, F2, F3, F4 e F5, impostare l'apparecchio sulla modalità standby/"OFF". Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Attendere 30 secondi. Ricollegare l'apparecchio e passare alla modalità "ON". Se l'errore persiste, chiamare il Centro Assistenza Dyson.
- Se l'emettitore di raggi UV-C è esposto per qualsiasi motivo, l'apparecchio si spegne.
- Se è necessario sostituire l'emettitore di raggi UV-C o l'elemento piezoelettrico, contattare il Centro Assistenza Dyson.

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

Assistenza clienti Dyson

Grazie per aver scelto di acquistare un apparecchio Dyson.

Dopo aver registrato la garanzia, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il servizio assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro servizio assistenza Dyson.

In alternativa, visitate il sito www.dyson.it per assistenza online, suggerimenti generali e informazioni utili su Dyson. Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di manutenzione chiamate il Servizio Clienti Dyson in modo tale da essere informati sulle possibili soluzioni. Se il vostro aspirapolvere è ancora in garanzia e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'aspirapolvere sarà riparato senza costi aggiuntivi.

Vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson

Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente, vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un apparecchio Dyson. Vi sono tre modalità per procedere alla registrazione:

Introduzione

- Il presente umidificatore è di tipo ultrasonico a nebbia fredda. L'aria umida viene diretta nell'ambiente dall'amplificatore del circuito.
- L'acqua passa sopra a un emettitore di raggi UV-C per assicurare che sia priva di batteri al 99,9% prima dell'inizio della nebulizzazione.

Luogo

- Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piana e solida.
- Non posizionare l'apparecchio su un tappeto, moquette, pavimento in parquet o qualsiasi altra superficie che possa venire danneggiata dall'esposizione all'acqua o all'umidità.
- Si consiglia di posizionare un tappetino impermeabile sotto all'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio sotto a superfici sporgenti.
- Non posizionare l'apparecchio in un'area accessibile ai bambini.
- Conservare l'apparecchio in un luogo chiuso. Non utilizzare o conservare a temperature inferiori a 5 °C. Prima di far funzionare l'apparecchio, assicurarsi che si trovi a temperatura ambiente.
- Per ottenere prestazioni ottimali, collocare l'apparecchio sul pavimento, in un angolo della stanza, ad almeno un metro di distanza dalla parete e rivolto verso il centro della stanza.

Funzionamento

- Prima dell'uso montare saldamente tutte le parti.
- Non utilizzare l'apparecchio senza prima averlo pulito nel rispetto delle istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in modalità umidificatore se non vi è acqua nel serbatoio.
- Non lubrificare alcuna parte dell'apparecchio.
- Quando viene acceso l'apparecchio, un piccolo LED blu sul retro si accende a indicare che l'apparecchio stesso è alimentato. (Nota: questo non significa che l'apparecchio stesso sia in funzione).
- Una volta completato il ciclo di trattamento dell'acqua, l'apparecchio è pronto ad avviare l'umidificazione.

Impostazione del livello di umidità

- Durante il primo utilizzo, il display indica '70%', l'impostazione di umidità relativa più elevata. Il ventilatore funziona alla velocità minore, '01'. Per ciascun uso successivo, l'apparecchio ricorda le ultime impostazioni di livello di umidità e di velocità del flusso d'aria.
- Per il funzionamento dell'apparecchio, l'umidità di mandata deve essere superiore al livello di umidità ambiente attuale.

- Con un serbatoio pieno di acqua di rubinetto pulita e fresca (2,84 litri), l'apparecchio funziona per un minimo di 10 ore, a seconda del target di umidità impostato e alle altre condizioni ambientali. Non aggiungere nulla nell'acqua (come profumi, olii, etc.).

Pulizia della base

- Possono verificarsi piccoli versamenti di acqua. Sebbene la quantità di acqua nella vaschetta non sia sufficientemente significativa da danneggiare l'apparecchio, è necessario prestare attenzione nello svuotamento. Assicurarsi che l'acqua non penetri nelle fessure dell'apparecchio. Se l'acqua dovesse penetrare nelle fessure, asciugare l'esterno con un panno e continuare a utilizzare come di consueto.

Pulizia del serbatoio

- Versare la soluzione di acido citrico consigliata. Avvitare il tappo e agitare il serbatoio per 30 secondi. Quindi lasciar riposare. Dopo 15 minuti, svuotare il serbatoio. Sciacquare e strofinare tutte le superfici. Ripetere se necessario.

Custodia

- Quando non si utilizza l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e arrotolare il cavo per evitare che venga calpestato o danneggiato.
- Pulire l'apparecchio e il serbatoio come da istruzioni prima di riporlo e prima del nuovo utilizzo.

Sostituzione della batteria

ATTENZIONE

- Svitare il comparto batteria del telecomando. Allentare la base e tirare per rimuovere la batteria.
- Non installare le batterie al contrario e non cortocircuitarle.
- Non cercare di smontare o caricare le batterie. Tenere lontano dal fuoco.
- Sostituire sempre le viti del telecomando.
- Seguire le istruzioni del produttore durante l'installazione delle batterie nuove (tipo di batteria CR 2032).
- Senza telecomando sono disponibili funzionalità limitate (consultare la sezione 'Controllo senza telecomando').

Spegnimento automatico

- Se l'apparecchio viene inclinato di oltre 5°, il display visualizza l'elemento grafico 'inclinato'. Se l'apparecchio non viene riportato in piano, si spegne dopo 15 minuti.
- Se l'apparecchio è stato inclinato, assicurarsi che sia in piano e pulire eventuali perdite.

- online su www.dyson.it
- Al telefono contattando il Centro Assistenza Dyson al numero 800 976 024 .
- Compilando il modulo in allegato e inviandolo a Dyson. Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI DI DYSON

Elementi inclusi nella garanzia

- La riparazione o la sostituzione del vostro apparecchio (a discrezione di Dyson), nel caso in cui lo stesso abbia difetti relativi a materiali, assemblaggio o funzionamento entro 2 anni dall'acquisto o dalla consegna (se un pezzo non è più disponibile o fuori produzione, Dyson lo sostituirà con un altro pezzo in grado di svolgere la stessa funzione).
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto nell'ambito dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (I) se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto, oppure (II) se l'apparecchio viene utilizzato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell'apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione.

ELEMENTI ESCLUSI DALLA GARANZIA

Dyson non garantisce la riparazione o sostituzione di un prodotto nel caso in cui un guasto sia dovuto a:

- Danni accidentali, guasti causati da negligenza, cattivo uso, trascuratezza, uso dell'apparecchio non in linea con quanto previsto dal Manuale d'uso Dyson.
- Uso dell'aspirapolvere per qualsiasi scopo differente dalla normale pulizia domestica.
- Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.
- Uso di parti e accessori che non siano componenti originali Dyson.
- Installazione difettosa (eccetto quando il prodotto è stato installato da Dyson).
- Riparazioni o alterazioni compiute da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Usura normale (e.g. fusibili, cinghia, spazzola, batteria, ecc.).

Per qualsiasi dubbio relativo a cosa è coperto dalla garanzia, contattare il Centro Assistenza Dyson.

Sintesi della copertura

- La garanzia diviene operativa al momento dell'acquisto (o dalla data di consegna se successiva).
- È necessario presentare la prova (sia originale che qualsiasi successiva) della consegna/dell'acquisto prima che possa essere effettuato qualsiasi intervento sul vostro apparecchio Dyson. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Si prega di conservare eventuali ricevute o prove dell'avvenuta consegna.
- Tutti gli interventi saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.
- Qualsiasi parte sostituita diverrà di proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro apparecchio in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dalla legge ai consumatori.

Informazioni importanti sulla tutela dei dati

Quando registri il tuo prodotto Dyson:

- è necessario che ci fornisca i dati di contatto principali, per registrare il prodotto e consentirci di supportarti durante il periodo di garanzia.
- In fase di registrazione, hai l'opportunità di scegliere di ricevere o meno comunicazioni da parte nostra. Se si acconsente alla ricezione di comunicazioni da parte di Dyson, verranno inviate informazioni relative a promozioni speciali e notizie sui nostri ultimi prodotti. Non affidiamo mai a terzi le informazioni ricevute e le utilizziamo solo in accordo con la policy della privacy, consultabile sul nostro sito www.privacy.dyson.com

CZ

Než budete pokračovat, přečtěte si část „Důležité bezpečnostní pokyny“ v tomto návodu k použití spotřebiče Dyson.

Úvod

- Jedná se o ultrazvukový zvlhčovač vytvářející studenou mlhu. Vlhký vzduch je vháněn do místnosti z ventilačního oválného prstence.
- Průchodem vody přes zdroj záření UV-C je zajištěno odstranění 99,9 % bakterií, ještě než dojde k tvorbě mlhy.

- Spotřebič pro danou místnost zvolí příjemnou vlhkost na základě vlastností prostředí, například aktuální vlhkosti a teploty vzduchu.
- Po dosažení vhodné vlhkosti v místnosti se spotřebič automaticky vypíná a zapíná, a udržuje tak danou hodnotu. Po dosažení cílové vlhkosti zůstane ventilátor v chodu.

Manuální režim

- Zvolte požadovanou úroveň vlhkosti (od 30 % do 70 %). Po dosažení cílové vlhkosti v místnosti se spotřebič automaticky vypíná a zapíná, a udržuje tak danou hodnotu. Po dosažení cílové vlhkosti zůstane ventilátor v chodu.

Režim ventilace

- Tlačítkem režimu ventilace na dálkovém ovladači se vypíná režim zvlhčování. Režim ventilace se ovládá tlačítky ovládání rychlosti proudění vzduchu a časovače.
- V režimu ventilace není nutná voda.

Ovládání bez dálkového ovladače

- ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ spotřebiče se provádí stisknutím tlačítka hlavního vypínače.
- Vlhkost nastavte stisknutím a podržením hlavního vypínače na spotřebiči.
- Režim ventilace a časovače nelze používat bez dálkového ovládání.
- Hodnota rychlosti proudění vzduchu se automaticky nastaví na „05“.

Doplňování vody

- Filtrovaná nebo destilovaná voda z kohoutku se doporučuje v oblastech s tvrdou vodou k zamezení tvorby bílého povlaku z vodního kamene.
- Při doplňování zcela vyprázdněte nádrž (raději ji vymyjte a vysušte) a pak doplňte vodu – voda tak zůstane čerstvá.
- S plnou nádrží čisté, studené vody z kohoutku (2.84 litru) bude spotřebič v chodu alespoň 10 hodin podle cílové hodnoty vlhkosti a jiných podmínek okolního prostředí. Do vody nepřidávejte žádné přísady (např. vůně, oleje atd.).

Čištění základny

- Může se vylít malé množství vody. Přestože množství vody v misce nezpůsobí poškození spotřebiče, jejímu vylévání věnujte zvýšenou pozornost. Zajistěte, aby se voda nemohla dostat otvory do spotřebiče. Pokud se vstupními otvory do spotřebiče dostane nějaká voda, vnější povrch osušte hadříkem a pokračujte v obvyklém používání spotřebiče.

zapojte a přepněte jej do polohy „ZAPNUTO“. Pokud bude chyba přetrvávat, zavolejte prosím zákaznickou linku společnosti Dyson.

- Jestliže z nějakého důvodu dojde k odkrytí zdroje záření UV-C, spotřebič se vypne.
- V případě nutnosti výměny piezoelektrického oscilátoru nebo zdroje záření UV-C kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.

Informace k likvidaci

- Spotřebiče společnosti Dyson jsou vyrobeny z velmi dobře recyklovatelných materiálů. Po skončení životnosti spotřebiče prosím zlikvidujte odpovědně, a pokud je to možné, nechte jej recyklovat.
- Před likvidací elektrospotřebiče z něj vyjměte baterii.
- Baterii zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními předpisy či nařízeními.
- Toto označení znamená, že by tento elektrospotřebič neměl být v zemích EU likvidován s běžným domovním odpadem. Aby nedocházelo k možnému poškození životního prostředí nebo zdraví lidí nekontrolovanou likvidací odpadů, odpovědně elektrospotřebiče recyklujte a podpořte tak udržitelné opakované využívání surovinových zdrojů. K vrácení použitého elektrospotřebiče prosím využijte systémy vrácení a sběru nebo se spojte s prodejcem, u kterého jste elektrospotřebič zakoupili. Tato místa mohou elektrospotřebič odebrat k ekologicky bezpečné recyklaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Zákaznická linka společnosti Dyson

Děkujeme, že jste zakoupili spotřebič Dyson.

Společnost Dyson poskytuje na zakoupený spotřebič 2 letou záruční lhůtu. Máte-li jakékoli dotazy ohledně vašeho spotřebiče Dyson, kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson, sdělte sériové číslo svého spotřebiče a informace o místě a datu jeho zakoupení. Většinu otázek dokáže náš školený personál zákaznické linky Dyson vyřešit telefonicky. Výrobní číslo naleznete na spodní straně spotřebiče. Vyžaduje-li spotřebič Dyson nějakou opravu, zavolejte na zákaznickou linku společnosti Dyson, abychom vás mohli informovat o dostupných možnostech. Pokud je váš spotřebič Dyson v záruce a oprava je kryta zárukou, bude oprava zcela bezplatná.

LIMITOVANÁ DVOULETÁ ZÁRUKA

PODMÍNKY LIMITOVANÉ ZÁRUKY SPOLEČNOSTI DYSON V DÉLCE 2 LET

Umístění

- Spotřebič vždy pokládejte na pevný, vodorovný povrch.
- Spotřebič nepokládejte na předložku, koberec, dřevěnou podlahu ani jiný povrch, který by mohla voda nebo vlhkost poškodit.
- Pod spotřebič doporučujeme položit nepromokavou podložku.
- Spotřebič nestavte pod převislé plochy.
- Spotřebič nestavte do prostoru, kde k němu mají přístup děti.
- Spotřebič skladujte uvnitř. Nepoužívejte jej ani neskladujte na místech, kde jsou teploty nižší než 5°C. Zajistěte, aby měl spotřebič před použitím pokojovou teplotu.
- Pro dosažení nejlepšího výkonu jej umístěte na podlahu do rohu místnosti, nejméně 1 m od jakékoliv zdi a čelem do středu místnosti.

Používání

- Všechny součásti musí být před použitím bezpečně upevněny.
- Pokud spotřebič nebyl vyčištěn podle návodu, nepoužívejte jej.
- V režimu zvlhčování spotřebič nepoužívejte bez vody v nádrži.
- Nepromazávejte žádnou část tohoto spotřebiče.
- Po zapnutí se rozsvítí malá modrá kontrolka LED na zadní straně spotřebiče signalizující, že je spotřebič napájen elektřinou. (Poznámka: Neznamena to, že spotřebič samotný je v provozu.)
- Po dokončení cyklu čištění vody je spotřebič připraven zahájit zvlhčování.

Nastavení úrovně vlhkosti

- Při prvním použití se na displeji zobrazí „70 %“, což je nejvyšší nastavení relativní vlhkosti. Ventilátor se spustí při nejnižší rychlosti proudění vzduchu „01“. Spotřebič si po každém použití pamatuje poslední nastavenou cílovou vlhkost a rychlost proudění vzduchu.
- Spotřebič funguje jen tehdy, pokud je nastavená cílová vlhkost vyšší než aktuální vlhkost v místnosti.
- Spotřebič se automaticky přizpůsobí, aby zabránil vzniku příliš vysoké vlhkosti.
- Mlha bude vidět jen za určitých podmínek (při průchodu světelným paprskem, na barevném pozadí) nebo při nejnižším nastavení.

Automatický režim

- Stiskněte tlačítko AUTO na dálkovém ovladači. Jedná se o doporučený provozní režim.

Čištění nádrže

- Do nádrže nalijte doporučený roztok kyseliny citronové. Znovu ji uzavřete a nádrži třepejte 30 sekund. Poté ji nechte stát. Po 15 minutách obsah nádrže vylijte. Opláchněte a otřete všechny povrchy. Podle potřeby postup opakujte.

Skladování

- Pokud spotřebič nepoužíváte, zástrčku vytáhněte z elektrické zásuvky.
- Spotřebič skladujte na suchém místě a kabel umístěte mimo frekventovaná místa, aby nedošlo k převržení nebo poškození spotřebiče.
- Před uložením a opětovným použitím spotřebič a nádrž vyčistěte podle návodu.

Výměna baterie

Pozor

- Odšroubujte krytku baterie na dálkovém ovladači. Uvolněte základnu a vytáhněte baterii.
- Baterie nevkládejte obráceně ani je nezkratujte.
- Baterie se nepokoušejte rozebírat, ani je nenabíjejte. Baterie nevhazujte do ohně.
- Šrouby na dálkovém ovladači pokaždé našroubujte zpět.
- Při instalaci nové baterie postupujte podle pokynů výrobce baterie (typ baterie CR 2032).
- Bez dálkového ovladače není možné ovládat všechny funkce (viz „Ovládání bez dálkového ovladače“).

Automatické pojistky

- Po naklonění spotřebiče o více než 5° se na displeji zobrazí symbol „naklonění“. Nebude-li spotřebič do 15 minut uveden do vodorovné polohy, vypne se.
- Pokud dojde k naklonění spotřebiče, vraťte jej zpět do vodorovné polohy a osušte vodu, pokud se vylila.

Řešení problémů

- Neprovádějte žádnou údržbu ani opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití spotřebiče Dyson nebo které vám nebyly doporučeny zákaznickou linkou společnosti Dyson.
- Chybová zpráva F3 znamená, že spotřebič je příliš studený. Spotřebič funguje po zahřátí na teplotu vyšší než 5 °C. Pokud se zobrazí jiné chybové zprávy, kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
- Při chybových zprávách F1, F2, F4 a F5 přepněte spotřebič do pohotovostního režimu / polohy „VYPNUTO“. Odpojte jej od zdroje napájení. Počkejte 30 sekund. Znovu spotřebič

NA CO SE VZTAHUJE ZÁRUKA

- Oprava nebo výměna spotřebiče Dyson (podle uvážení společnosti Dyson), bude-li shledán vadným v důsledku vady materiálu, provedení nebo funkce do 2 let od data nákupu nebo dodání (nebude-li některý díl k dispozici nebo se již nebude vyrábět, společnost Dyson jej vymění za funkční náhradní díl).
- Byl-li tento spotřebič prodán v zemi mimo EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že spotřebič bude používán v zemi, kde byl zakoupen.
- Byl-li spotřebič zakoupen na území EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že (i) spotřebič bude používán v zemi, kde byl zakoupen, nebo (ii) spotřebič bude používán v Rakousku, Belgii, Francii, Německu, Irsku, Itálii, Nizozemsku, Španělsku nebo Velké Británii a příslušný model se v dané zemi prodává ve verzi pro stejné jmenovité napětí.

NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE

- Společnost Dyson neposkytuje záruku na opravu nebo výměnu spotřebiče, pokud k závadě došlo v důsledku:
- Náhodné poškození, závady způsobené nedbalým používáním nebo nedbalou údržbou, nesprávným používáním, v důsledku zanedbání, nedbalého provozu nebo manipulací se spotřebičem v rozporu s návodem k použití spotřebiče Dyson.
 - Použití spotřebiče pro jiné účely než pro běžné použití v domácnosti.
 - Použití součástí nesmontovaných nebo neinstalovaných v souladu s pokyny společnosti Dyson.
 - Použití jiných než originálních součástí a příslušenství značky Dyson.
 - Nesprávné montáže (s výjimkou montáže pracovníkem společnosti Dyson).
 - Oprav či úprav neprovedených společností Dyson nebo jejími autorizovanými poskytovateli služeb.
 - Běžného opotřebení (např. pojistky atp.).
- Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně toho, na co se vaše záruka vztahuje, volejte zákaznickou linku společnosti Dyson.

Záruční podmínky

- Záruka nabývá platnosti v den nákupu (nebo v den dodání, pokud k němu došlo později).
- Před započátkem záruční opravy je nutno předložit originály záručního listu a prodejního dokladu. Bez předložení těchto dokladů bude oprava účtována jako mimozáruční. Proto si prodejní doklad a záruční list pečlivě uschovejte.
- Všechny práce smí provádět pouze společnost Dyson nebo její autorizovaní poskytovatelé služeb.

- Veškeré vyměněné součásti v rámci záruční opravy se stávají majetkem společnosti Dyson.
- Záruka poskytuje výhody, které jdou nad rámec vašich zákonných spotřebitelských práv a nijak je neomezují.

Důležité informace o ochraně údajů

Při registraci spotřebiče Dyson:

- Bude-li třeba, abyste nám poskytli základní kontaktní údaje, abychom mohli registrovat Váš spotřebič a podporovat záruku na něj.
- Po registraci budete mít možnost si vybrat, zda od nás chcete dostávat různá sdělení. Pokud se přihlásíte k odběru sdělení od společnosti Dyson, budeme Vám zasílat podrobnosti o speciálních nabídkách a zprávy o našich novinkách. Údaje, které nám sdělíte, nikdy neprodáme třetím osobám a budeme je používat pouze v souladu s našimi zásadami ochrany osobních údajů, které jsou k dispozici na našem webu. privacy.dyson.com

DK

Læs de 'Vigtige sikkerhedsforanstaltninger' i denne **Dyson Brugervejledning, før du fortsætter.**

Indledning

- Dette er en supersonisk luftfugter baseret på forstøvet vand. Fugtig luft sendes ud i rummet fra den runde blæserenhed.
- Vand føres over en UV-C udsender, som sikrer, at vandet er 99,9 % bakteriefrit, før forstøvningen begynder.

Placering

- Placer altid apparatet på en fast, flad og vandret overflade.
- Placer ikke apparatet på et tæppe, trægulv eller nogen anden overflade, der kan blive beskadiget af vand eller fugt.
- Det anbefales, at placere et vandtæt underlag under apparatet.
- Placer ikke apparatet under ting.
- Placer ikke apparatet på et sted, hvor børn kan komme til det.
- Opbevar apparatet indendørs. Det må ikke bruges eller opbevares ved temperaturer under 5. Sørg for, at apparatet har stuetemperatur før brug.
- For optimal effekt skal apparatet placeres på gulvet i et hjørne af rummet, mindst 1 m fra alle vægge og rettet ind mod midten af rummet.

Betjening uden fjernbetjening

- Tryk på Standby-knappen på apparatet for at TÆNDE/SLUKKE.
- Tryk på og hold apparatets tænd-knap inde for at justere luftfugtigheden.
- Svingefunktionen og timerslukning kan ikke indstilles uden fjernbetjeningen.
- Luftfugtigheden indstilles automatisk til '05'.

Genopfyldning

- I områder med hårdt vand anbefales filtreret eller destilleret vand for at undgå kalkaflejringer.
- Ved genopfyldning tømmes beholderen først helt (det anbefales at vaske og tørre beholderen), hvorefter den genopfyldes. Herhved holdes vandet friskt.
- Med en fuld tank med rent og koldt vand fra vandhanen (2.84 liter), vil apparatet kunne køre i mindst 10 timer, afhængig af den ønskede luftfugtighed og omgivelserne. Tilsæt ikke noget til vandet (såsom dufte, olie eller lignende).

Rengøring af foden

- Der kan forekomme mindre spild af vand. Mængden af vand i beholderen kan ikke ødelægge apparatet, men man skal være forsigtig ved tømning af beholderen. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet via åbninger. Hvis der kommer lidt vand ind, tørres apparatet af udvendigt og fortsæt med normal brug af apparatet.

Rengøring af beholderen

- Hæld den anbefalede citronsyreopløsning i beholderen. Sæt låget på og ryst beholderne i 30 sekunder. Stil beholderen, så syren kan virke. Tøm beholderen efter 15 minutter. Skyl og tør alle overflader. Gentag om nødvendigt.

Opbevaring

- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke skal bruges.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og sørg for, at ledningen ikke ligger, så man kan falde over eller beskadige den.
- Før opbevaring og fornyet brug skal du rengøre apparat og beholder som angivet.

Udskiftning af batteri

ADVARSEL

- Skru batterirummet på fjernkontrollen af. Løsn bunden og træk ud for at fjerne batteriet.
- Sæt ikke batterierne omvendt i, og kortslut ikke batterierne.

Du bedes registrere dig som ejer af et Dyson-apparat

Du kan hjælpe os med at sikre, at du får hurtig og effektiv service, ved at registrere dig som ejer af et Dyson-apparat. Det kan du gøre på tre måder:

- Registrer dig på www.dyson.dk
- Ved at ringe til Dyson Helpline på 80705843.
- Udfyld den vedlagte formular, og send den til os.

På den måde kan du dokumentere ejerskabet i forbindelse med en evt. forsikrings sag, og vi får desuden mulighed for at kunne kontakte dig, hvis det skulle blive nødvendigt.

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DYSONS 2 ÅRS BEGRÆNSEDE GARANTI

Hvad er dækket?

- Reparation eller udskiftning af dit apparat (efter Dysons skøn), hvis dit apparat anses for at være defekt pga. materialefejl eller fabriktionsfejl inden for 2 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere produceres, udskifter Dyson den med en tilsvarende del).
- Hvor dette apparat sælges uden for EU, vil denne garanti kun gælde, hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt.
- Hvor dette apparat sælges inden for EU, vil denne garanti kun gælde, (i) hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt, eller (ii) hvis apparatet installeres og anvendes i Belgien, England, Frankrig, Holland, Irland, Italien, Spanien, Tyskland eller Østrig at den samme model som dette apparat sælges med den samme spænding i det pågældende land.

HVAD ER IKKE DÆKKET?

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt med defekter, der skyldes:

- Skader som følge af uheld, fejl der skyldes forkert brug eller vedligeholdelse, misbrug, skødesløs betjening eller håndtering af apparatet, som ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i Dysons brugsvejledning.
- Brug af støvsugeren til noget andet end normale husholdningsformål.
- Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Fejlagtig montering (undtagen, hvis Dyson har foretaget monteringen).

Brug

- Alle dele skal være omhyggeligt monteret før brug.
- Brug ikke apparatet, med mindre det er rengjort efter anvisningerne.
- Må ikke bruges som luftfugter, med mindre der er vand i beholderen.
- Smør ikke nogen del af dette apparat.
- Når der er tilsuttet strøm til apparatet, lyser en lille blå LED på bagsiden. (Bemærk: Det betyder ikke, at apparatet kører.)
- Når behandlingen af vandet er gennemført, er apparatet klar til at begynde at fugte luften.

Indstilling af fugtighedsniveau

- Første gang apparatet bruges vil displayet vise 70 %, der er den højeste indstilling af relativ luftfugtighed. Ventilatoren vil køre på laveste hastighed, 01'. Herefter vil apparatet huske den sidste indstilling af ønsket niveau af fugtighed og lufthastighed.
- Apparatet kører ikke, med mindre den ønskede luftfugtighed ligger over den aktuelle.
- Apparatet indstiller sig automatisk, så du undgår for høj luftfugtighed.
- Tåge vil kun være synlig under særlige omstændigheder (afhængig af lys, baggrundsfarver osv.) eller ved de laveste indstillinger.

Automatisk indstilling

- Tryk på AUTO-knappen på fjernbetjeningen. Dette er den anbefalede indstilling.
- Apparatet vælger en behagelig luftfugtighed for rummet baseret på faktorer i omgivelserne såsom den nuværende luftfugtighed og temperatur.
- Når rummet når en passende luftfugtighed, vil apparatet af sig selv slå TIL' og FRA' efter behov for at opretholde dette niveau. Ventilatoren vil fortsætte med at køre, når den ønskede luftfugtighed er nået.

Manuel indstilling

- Vælg den ønskede luftfugtighed (fra 30 % til 70 %).
- Når rummet når den ønskede luftfugtighed, vil apparatet af sig selv slå TIL' og FRA' efter behov for at opretholde dette niveau. Ventilatoren vil fortsætte med at køre, når den ønskede luftfugtighed er nået.

Ventilationsindstilling

- Ved at trykke på ventilator-knappen på fjernbetjeningen slår luftfugteren FRA'. Indstil ventilatorfunktionen med knapperne til luftstrøm og timer.
- Der kræves ikke vand til ventilatorindstillingen.

- Forsøg ikke på at skille batterierne ad eller at oplade dem. Må ikke udsættes for ild.
- Skru altid skrueene i igen på fjernbetjeningen.
- Følg batteriproducentens anvisninger ved installation af nye batterier (batterier type CR 2032).
- Uden fjernbetjening er der kun adgang til et begrænset antal funktioner (se 'Betjening uden fjernbetjening').

Automatisk afbryder

- Hvis apparatet hælder mere end 5° vil displayet vise en vippe' figur. Hvis apparatet ikke stilles lige igen inden 15 minutter, vil det slukke.
- Hvis apparatet har været vippet, skal du sørge for at rette det op og fjerne evt. spildt vand.

Problemløsning

- Der må ikke udføres andre former for vedligeholdelse og reparationer end dem, som er vist i denne Dyson-brugsvejledning, eller som er anbefalet af Dysons Helpline.
- Fejlmeddelelsen F3 angiver, at apparatet er for koldt. Apparatet vil fungere, når det er over 5°C. Hvis der vises andre fejlmeddelelser, kontakt Dyson Helpline.
- Ved fejlmeddelelserne F1, F2, F4 og F5 sæt apparatet i standby-tilstand/"SLUK". Tag ledningen til apparatet ud af stikkontakten. Vent 30 sekunder. Sæt ledningen tilbage i stikkontakten og skift til "TÆND". Hvis det ikke fjerner fejlen, ring til Dyson Helpline.
- Hvis UV-C udsenderen af en eller anden grund er eksponeret, vil apparatet slå FRA'.
- If the piezo or UV-C emitter needs to be replaced, contact the Dyson Helpline.

VILKÅR OG BETINGELSER FOR GARANTIEN

Dyson kundeservice

Tak for at du har valgt at købe et Dyson apparat.

Hvis du har spørgsmål til dit Dyson-apparat, kan du ringe til Dysons kundecenter og oplyse serienummeret samt hvor og hvornår, du købte Dyson-apparat.

De fleste problemer kan afhjælpes over telefonen med hjælp fra en medarbejder fra Dysons kundeservice.

Gå til www.dyson.dk for at få onlinehjælp, generelle råd og nyttige oplysninger om Dyson.

Serienummeret er placeret på base.

Hvis din støvsuger skal serviceres, bedes du ringe til Dysons kundecenter, så vi kan diskutere mulighederne. Hvis din støvsuger er omfattet af garantien, og reparationen er dækket, reparerer vi apparatet vederlagsfrit.

- Reparationer eller ændringer, der er udført af andre end Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Normal slitage (f.eks. sikring, drivrem, børstestang, batterier m.v.).

Kontakt Dyson Helpline, hvis du er i tvivl om, hvad der dækkes af din garanti.

Opsummering af dækningen

- Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne ligger senere).
- Du skal fremvise leverings-/købsdokumentation, før der kan udføres nogen former for arbejde på dit apparat. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret. Opbevar omhyggeligt kvitteringen eller følgesedlen.
- Alt arbejde udføres af Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Ejerskabet af alle udskiftede dele overgår til Dyson.
- Reparation eller udskiftning af dit apparat under garantien forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien berører ikke dine ufravigelige rettigheder som forbruger.

Vigtige oplysninger vedr. databeskyttelse

Når du registrerer dit Dyson-produkt:

- Du skal give os grundlæggende kontaktoplysninger for at kunne registrere dit produkt og give os mulighed for at understøtte din garanti.
- Når du registrerer dig, vil du få mulighed for at vælge, om du vil modtage kommunikation fra os. Hvis du vælger at modtage kommunikation fra Dyson, vil vi sende dig oplysninger om særlige tilbud og nyheder om vores seneste innovationer. Vi vil aldrig sælge dine oplysninger til tredjeparter og bruger kun de oplysninger, du deler med os, som det er defineret i vores politik for beskyttelse af personlige oplysninger, som findes på vores hjemmeside. privacy.dyson.com

FI

Lue tämän Dyson-käyttöohjeen kohta Tärkeitä turvaohjeita, ennen kuin aloitat laitteen käytön.

Johdanto

- Tämä on kylmää höyryä tuottava ultraääni-ilmankostutin. Kosteaa ilma johdetaan huoneeseen silmukavahvistimesta.
- Vesi kulkee UV-C-emitterin yli, joten se on 99,9 prosenttisesti bakteeritonta, ennen kuin höyryn tuotto alkaa.

Sijoittaminen

- Sijoita laite aina tukevalle, tasaiselle, suoralle alustalle.
- Älä sijoita laitetta matolle, puulattialle tai muulle pinnalle, joka voi vahingoittua altistuessaan vedelle tai kosteudelle.
- On suositeltavaa käyttää laitteen alla vedenpitävää alustaa.
- Älä sijoita laitetta pinnan tai tason alle.
- Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se on lasten ulottuvilla.
- Säilytä laitetta sisätiloissa. Älä säilytä tai käytä laitetta alle 5 lämpötilassa. Varmista ennen käyttöä, että laite on huoneenlämpöinen.
- Parhaan tehon saamiseksi sijoita laite lattialle huoneen nurkkaan vähintään 1 m etäisyydelle seinistä niin, että se on kohti huoneen keskiosaa.

Käyttö

- Kaikki osat on kiinnitettävä kunnolla paikoilleen ennen käyttöä.
- Älä käytä laitetta, ellei sitä ole puhdistettu ohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä laitetta ilmastotutustilassa, jos säiliössä ei ole vettä.
- Älä voitele mitään laitteen osaa.
- Kun laitteeseen kytketään virta, laitteen takana oleva pieni sininen LED-valo syttyy merkiksi siitä, että laite vastaanottaa virtaa. (Huomio: Valo ei tarkoita, että laite on käynnissä.)
- Kun laite on käsitelty vettä, se on valmis aloittamaan ilmastotutuksen.

Kosteustason asettaminen

- Ensimmäisellä käyttökerralla näytössä näkyy "70 %", mikä on suhteellisen kosteuden korkein asetus. Tuuletin on päällä pienimmällä nopeudella "01". Seuraavilla käyttökerroilla laite muistaa viimeksi valitun kosteustason ja ilmanvirtausnopeuden.
- Laite ei toimi, jos valittu kosteusasetus ei ole suurempi kuin huoneen senhetkinen ilmastokosteus.
- Laite säätää kostutusta automaattisesti niin, ettei ilmastokosteus nouse liian suureksi.
- Sumun voi nähdä vain tietyissä olosuhteissa (joihin vaikuttavat valo, taustaväri jne.) tai alimmilla asetuksilla.

Automaattinen käyttötila

- Paina kaukosäätimen AUTO-painiketta. Tämä on suositeltu käyttötila.
- Laite valitsee huoneeseen miellyttävän ilmastokosteuden ympäristötekijöiden, kuten nykyisen ilmastokosteuden ja ilmanlämpötilan, perusteella.
- Kun huoneen ilmastokosteus saavuttaa oikean tason, laite alkaa kytkeä itseään "päälle" ja "pois" tarpeen mukaan

Säilytys

- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja aseta johto niin, ettei se ole kulkuväylillä aiheuttamassa kompastumisvaaraa ja mahdollisesti vahingoittumassa.
- Puhdista laite ja säiliö ohjeiden mukaisesti ennen varastointia ja ennen uudelleen käyttöä.

Paristojen vaihto

HUOM

- Irrota ruuvit kaukosäätimen paristokotelosta. Irrota pohja ja vedä auki irrottaaksesi pariston.
- Älä asenna paristoja väärin päin tai aiheuta niihin oikosulkua.
- Paristoja ei saa yrittää purkaa tai ladata. Älä säilytä paristoja avotulen lähellä.
- Vaihda aina kaukosäätimen ruuvit.
- Noudata pariston valmistajan ohjeita asentaessasi uusia paristoja (paristotyyppi CR 2032).
- Kaikki toiminnot eivät ole käytössä ilman kaukosäädintä (ks. 'Käyttö ilman kaukosäädintä').

Automaattinen katkaisu

- Jos laite kallistuu yli 5°, näytössä näkyy tästä varoitettava kuva. Jos laitetta ei suoristeta 15 minuutin aikana, se sammuu.
- Jos laite on kallistunut, suorista se ja kuivaa mahdolliset vesivalumat.

Vianetsintä

- Älä tee muita kuin tässä Dysonin käyttöoppaassa esitettyjä tai Dysonin asiakaspalvelun neuvomia huolto- tai korjaustoimia.
- Virheviesti F3 tarkoittaa, että laite on liian kylmä. Laite toimii, kun sen lämpötila on yli 5 °C. Jos näytössä näkyy jokin muu virheviesti, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
- Jos laite antaa virhesanoman F1, F2, F4 tai F5, kytke laite valmiustilaan / pois päältä. Irrota virtajohto pistorasiasta. Odota 30 sekuntia. Liitä virtajohto takaisin ja kytke virta laitteeseen. Jos virhe jatkuu, soita Dysonin asiakaspalveluun.
- Jos UV-C-emitteri jostain syystä tulee esiin, laite sammuu.
- Jos pietso- tai UV-C-emitteri täytyy vaihtaa, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.

samalla nimellisjännitteellä varustettua mallia myydään keisissä maassa.

MITÄ TAKUU EI KATA

Dysonin myöntämä takuu ei kata tuotteen korjausta tai vaihtoa silloin, kun vika johtuu seuraavista syistä:

- Vahinkoja, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä aiheutuneita vaurioita tai vaurioita jotka ovat syntyneet käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Imurin käyttöä muussa kuin normaalissa kotikäytössä.
- Sellaisten osien käytön aiheuttamia vaurioita, joita ei ole koottu tai asennettu Dysonin ohjeiden mukaisesti.
- Sellaisten osien käytöstä syntyneitä vaurioita, jotka eivät ole Dysonin suosittelemia.
- Virheellistä asennusta (paitsi valtuutetun huollon suorittamaa).
- Muiden kuin Dysonin valtuutetun huoltoliikkeen suorittamien korjausten tai muutosten aiheuttamia vaurioita.
- Normaalista kulumista (sulakkeet, hihna, harjakset, akku, tms.).

Jos et ole varma siitä, mitä takuusi kattaa, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.

Takuun ehdot

- Takuu astuu voimaan ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos se on myöhempi kuin ostopäivä).
- Ennen huoltotoimenpiteitä tulee esittää ostokuitti (alkuperäinen ja mahdolliset huoltokuitit). Ilman kuittia huoltotyö veloitetaan. Säilytä kuitti tai toimitusvahvistus.
- Kaikki huoltotoimenpiteet suoritetaan Dysonin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Kaikki vaihdetut (laitteesta poistetut) osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Tuotteen takuukorjaus tai -vaihto ei pidennä takuu-aikaa.
- Takuu tarjoaa lisäetuja, jotka eivät vaikuta kuluttajan laillisiin oikeuksiin.

Tärkeitä tietosuojatietoja

Dyson-tuotteen rekisteröinnin yhteydessä:

- Tarvitsemme perusyhteystietosi tuotteen rekisteröimistä ja takuun tarjoamista varten.
- Voit valita rekisteröitymisen yhteydessä, haluatko saada Dysonilta tiedotteita. Jos sallit Dysonin lähettää tiedotteita, saat tietoja erikoistarjouksista sekä uusimmista innovaatioista. Dyson ei koskaan myy tietojasi kolmansille osapuolille, ja se käyttää antamiasi tietoja ainoastaan Dysonin sivustolla olevien yksityisyydensuojakäytäntöjen mukaisesti. [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy)

kosteustason ylläpitämiseksi. Tuuletin pysyy päällä myös silloin, kun haluttu kosteustaso on saavutettu.

Manuaalinen käyttötila

- Valitse haluttu ilmankosteus (30–70 %). Kun huoneen ilmankosteus saavuttaa halutun tason, laite alkaa kytkeä itseään ”päälle” ja ”pois” tarpeen mukaan kosteustason ylläpitämiseksi. Tuuletin pysyy päällä myös silloin, kun haluttu kosteustaso on saavutettu.

Tuuletintila

- Kostufin voidaan kytkeä pois päältä tuuletintilan painikkeella kaukosäätimestä. Tuuletinta säädetään ilmvirtaus- ja ajastinpainikkeilla.
- Tuuletintilassa ei tarvita vettä.

Käyttö ilman kaukosäädintä

- Laitteen virta kytketään ja sammutetaan painamalla Standby-painiketta.
- Kosteusasetusta säädetään pitämällä laitteen virtapainiketta pohjassa.
- Tuuletintilaa ja uniajastinta ei voi käyttää ilman kaukosäädintä.
- Ilmavirran nopeudeksi asetetaan automaattisesti 05.

Täyttö

- Valkoisen pölyn välttämiseksi kovan veden alueilla suositellaan suodatettua tai tislattua hanavettä.
- Kun lisäät vettä laitteeseen, tyhjänsä säiliö täysin (mieluiten myös pese ja kuivaa se), ja täytä sitten uudelleen. Näin vesi säilyy raikkaana.
- Kun säiliö (2.84 litraa) on täynnä puhdasta, viileää hanavettä, laite toimii vähintään 10 tuntia. Tarkka aika vaihtelee valitun ilmankosteusasetuksen ja muiden ympäristöolosuhteiden mukaan. Älä lisää veteen mitään (kuten tuoksua tai öljyjä).

Jalustan puhdistus

- Vettä voi vuotaa hieman. Vaikka laitteessa oleva vesimäärä ei ole niin suuri, että se vahingoittaisi laitetta, on laitetta tyhjennettäessä oltava huolellinen. Varmista, ettei vettä pääse laitteen aukkoihin. Jos aukoista menee jonkin verran vettä sisään, kuivaa ulkopinnat liinalla ja jatka käyttöä normaalisti.

Säiliön puhdistus

- Kaada säiliön suositeltua sitruunahappoliuosta. Sulje korkki ja ravista säiliötä 30 sekuntia. Jätä paikalleen odottamaan. Tyhjänsä säiliö 15 minuutin kuluttua. Huuhtelee ja pyyhi kaikki pinnat. Toista tarvittaessa.

TAKUUEHDOT

Dyson-asiakaspalvelu

Kiitos, että valitsit Dyson-laitteen.

Jos sinulla on jotakin kysyttävää Dyson-laitteesta, soita Dysonin asiakaspalveluun. Valmistaudu kertomaan laitteen sarjanumero sekä ostopäivä ja -paikka. Dysonin koulutetut asiakaspalvelijat osaavat ratkaista useimmat ongelmat puhelimitse.

Vaihtoehtoisesti löydät Dyson-laitteita koskevia online-ohjeita, yleisiä neuvoja sekä hyödyllistä tietoa osoitteesta www.fi.dyson.com

Sarjanumero löytyy laitteen pohjasta.

Jos Dyson-laitteesi tarvitsee huoltoa, kysy asiakaspalvelustamme saatavilla olevista vaihtoehdoista.

Jos Dyson-laitteesi takuu on voimassa ja kattaa korjauksen, korjaus on maksuton.

Rekisteröidy Dyson-laitteen omistajaksi

Auta meitä tarjoamaan nopeaa ja tehokasta palvelua rekisteröitymällä Dyson-laitteen omistajaksi. Voit tehdä tämän kolmella tavalla:

- Osoitteessa www.fi.dyson.com
- Soittamalla Dysonin asiakaspalveluun numeroon 020 741 1660 .
- Täyttämällä oheisen lomakkeen ja postittamalla sen meille.

Samalla vahvistat Dyson-laitteen omistussuhteen vakuustietoja varten sekä ilmoitat yhteystietosi, jotta voimme ottaa sinuun tarvittaessa yhteyttä.

RAJOITETTU 2 VUODEN TAKUU

DYSONIN MYÖNTÄMÄN 2 VUODEN RAJOITETUN TAKUUN EHDOT

Mitä takuu kattaa

- Sellaisen Dyson laitteen korjauksen tai vaihdon (vaihdosta päättää Dyson), jossa on todettu materiaalivika, kokoonpanossa tapahtunut virhe tai toiminnallinen vika 2 vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä (jos tarvittavaa osaa ei enää ole saatavilla, Dyson vaihtaa sen vastaavaan varaosaan).
- Myytessä tätä laitetta EU:n ulkopuolella takuu on voimassa vain, jos laitetta käytetään sen myyntimaassa.
- Myytessä tätä laitetta EU:n alueella takuu on voimassa vain, (i) jos laitetta käytetään sen myyntimaassa tai (ii) jos laitetta käytetään Itävallassa, Belgiassa, Ranskassa, Saksassa, Irlannissa, Italiassa, Alankomaissa, Espanjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja vastaavaa,

GR

Πριν προχωρήσετε, παρακαλούμε να διαβάσετε τις σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας της Dyson.

Εισαγωγή

- Πρόκειται για υγρανήρα υπερήχων ψυχρού νέφους. Ο δακτύλιος κατευθύνει τον υγρό αέρα προς τον χώρο.
- Το νερό περνάει πάνω από μια πηγή ακτινοβολίας UV-C για να εξασφαλιστεί ότι είναι κατά 99,9% απαλλαγμένο από βακτήρια πριν ξεκινήσει η εκνέφωση.

Τοποθέτηση

- Να τοποθετείτε πάντα την συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή σε χαλί, μοκέτα, ξύλινο πάτωμα ή άλλη επιφάνεια η οποία μπορεί να υποστεί βλάβη από την έκθεση στο νερό ή την υγρασία.
- Συνιστάται να τοποθετηθεί κάτω από την συσκευή ένα αδιάβροχο στρώμα ή κάλυμμα.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κάτω από επικρεμάμενες επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο όπου θα είναι προσπελάσιμη στα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο. Μην χρησιμοποιείτε ή μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 5°C (41°F). Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν τεθεί σε λειτουργία.
- Για βέλτιστη απόδοση, τοποθετήστε στο δάπεδο ή στη γωνία του δωματίου, σε απόσταση τουλάχιστον 1μ. από τοίχους και στραμμένη προς το κέντρο του δωματίου.

Λειτουργία

- Όλα τα τμήματα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν την χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εκτός αν αυτή έχει καθαριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Κατά την λειτουργία της συσκευής ως υγρανήρας, να μην την χρησιμοποιείτε χωρίς νερό στο δοχείο.
- Μην λιπαίνετε κανένα μέρος αυτής της συσκευής.
- Όταν ανοίξετε τον διακόπτη, στο πίσω μέρος της συσκευής ανάβει ένα μικρό μπλε LED που δείχνει ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα. (Σημείωση: Αυτό δεν σημαίνει ότι η συσκευή λειτουργεί.)
- Μόλις ολοκληρωθεί ο κύκλος επεξεργασίας του νερού η συσκευή είναι έτοιμη να ξεκινήσει την ύγρανση.

Ρύθμιση επιπέδου υγρασίας

- Στην πρώτη χρήση, η οθόνη θα δείξει 70%, που είναι η ρύθμιση μέγιστης σχετικής υγρασίας. Ο ανεμιστήρας θα λειτουργεί στην μικρότερη ταχύτητα αέρα, 01'. Για κάθε επόμενη χρήση η συσκευή θα θυμάται την τελευταία ρύθμιση για το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας και την ταχύτητα ροής του αέρα.
- Η συσκευή δεν θα λειτουργήσει εκτός αν η ρύθμιση επιθυμητής υγρασίας είναι πάνω από την τρέχουσα στάθμη υγρασίας του χώρου.
- Η συσκευή θα ρυθμιστεί αυτόματα για να αποφευχθεί υπερβολική υγρασία.
- Το εκνέφωμα θα είναι ορατό μόνο κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες (ανάλογα με τον φωτισμό, το χρώμα του φόντου κλπ) ή στις χαμηλότερες ρυθμίσεις.

Αυτόματη λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί AUTO στο τηλεχειριστήριο. Είναι ο συνιστώμενος τρόπος λειτουργίας.
- Η συσκευή επιλέγει άνετη υγρασία για τον χώρο, με βάση περιβαλλοντικούς παράγοντες όπως η τρέχουσα στάθμη υγρασίας και η θερμοκρασία του αέρα.
- Μόλις στον χώρο αποκατασταθεί το σωστό επίπεδο υγρασίας, η συσκευή θα τίθεται αυτόματα ON' ή OFF' ώστε να διατηρηθεί το επίπεδο αυτό. Ο ανεμιστήρας θα παραμείνει σε λειτουργία όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή υγρασία.

Χειροκίνητη λειτουργία

- Επιλέξτε την επιθυμητή στάθμη υγρασίας (από 30% έως 70%). Αφότου στον χώρο αποκατασταθεί το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας, η συσκευή θα τίθεται αυτόματα ON" ή OFF" ώστε να διατηρηθεί το επίπεδο αυτό. Ο ανεμιστήρας θα παραμείνει σε λειτουργία όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή υγρασία.

Λειτουργία ανεμιστήρα

- Το κουμπί λειτουργίας ανεμιστήρα στο τηλεχειριστήριο θέτει την λειτουργία υγραντήρα 'OFF'. Ελέγξτε τη λειτουργία ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ροής του αέρα και χρονοδιακόπτη.
- Στην λειτουργία ανεμιστήρα δεν απαιτείται νερό.

Χειρισμός χωρίς τηλεχειριστήριο

- Πιέστε το πλήκτρο Standby στη συσκευή για να την ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε.
- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ισχύος στη συσκευή για να μεταβάλλετε την ρύθμιση υγρασίας.
- Χωρίς το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να γίνει χειρισμός της

- λειτουργίας ανεμιστήρα και του χρονοδιακόπτη ύπνου.
- Η επιλογή ταχύτητας αέρα γίνεται αυτόματα στο "05".

Συμπλήρωση

- Συστήνεται η χρήση φιλτραρισμένου ή απεσταγμένου νερού για να αποφύγετε το σχηματισμό λευκής σκόνης σε περιοχές με σκληρό νερό.
- Κατά την συμπλήρωση, να αδειάζετε το δοχείο νερού (κατά προτίμηση να το πλένετε και να το στεγνώνετε), και μετά να το γεμίζετε - με τον τρόπο αυτό το νερό παραμένει φρέσκο.
- Με τη δεξαμενή γεμάτη με καθαρό, κρύο νερό βρύσης (2.84 λίτρα) η συσκευή θα λειτουργήσει για τουλάχιστον 10 ώρες, ανάλογα με τη ρύθμιση της επιθυμητής υγρασίας και τις άλλες περιβαλλοντικές συνθήκες. Μην προσθέτετε τίποτα στο νερό (όπως αρώματα, έλαια κλπ).

Καθαρισμός της βάσης

- Μπορεί να υπάρξουν περιπτώσεις διαρροής μικρής ποσότητας νερού. Αν και η ποσότητα νερού στο σκαφάκι δεν είναι αρκετή για να προκληθεί βλάβη στη συσκευή, θα πρέπει να προσέχετε αρκετά όταν το αδειάζετε. Εξασφαλίστε ότι δεν εισρέει νερό από τις εισαγωγές της συσκευής. Αν κάποια ποσότητα νερού περάσει από τις εισαγωγές, στεγνώστε το εξωτερικό με πανί και συνεχίστε να την χρησιμοποιείτε κανονικά.

Καθαρισμός του δοχείου

- Προσθέστε το προτεινόμενο διάλυμα κιτρικού οξέως. Τοποθετήστε το καπάκι και ανακινήστε το δοχείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Μετά αφήστε το να σταθεί. Μετά από 15 λεπτά, αδειάστε το δοχείο. Ξεπλύνετε και σκουπίστε όλες τις επιφάνειες. Επαναλάβετε αν είναι απαραίτητο.

Αποθήκευση

- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε την από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος και τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από περάσματα και σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος ή να προκληθούν βλάβες.
- Καθαρίστε την συσκευή και το δοχείο σύμφωνα με τις οδηγίες πριν την αποθήκευση και πριν την επαναχρησιμοποίηση.

Αντικατάσταση των μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ξεβιδώστε τη θήκη μπαταριών στο τηλεχειριστήριο. Χαλαρώστε τη βάση και τραβήξτε για να αφαιρέσετε τη μπαταρία.

- Μην τοποθετήσετε τις μπαταρίες ανάποδα και μην τις βραχυκυκλώσετε.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να φορτίσετε τις μπαταρίες. Κρατήστε τις μακριά από τη φωτιά.
- Επανατοποθετείτε πάντα τις βίδες στο τηλεχειριστήριο.
- Κατά την εγκατάσταση νέων μπαταριών (τύπος μπαταρίας CR 2032), ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών .
- Περιορισμένη λειτουργικότητα είναι διαθέσιμη χωρίς το τηλεχειριστήριο (βλ. «Χειρισμός χωρίς τηλεχειριστήριο»).

Αυτόματη παύση λειτουργίας

- Αν η συσκευή πάρει κλίση πάνω από 5°, στην οθόνη θα εμφανιστεί το γραφικό που υποδεικνύει κλίση". Αν η συσκευή δεν επανέλθει σε οριζόντια θέση σε 15 λεπτά, θα τεθεί εκτός λειτουργίας, σε θέση "OFF".
- Αν η συσκευή έχει κλίση εξασφαλίστε ότι είναι οριζόντια και καθαρίστε τυχόν διαρροή.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή επισκευής που δεν υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας ή δεν συνιστώνται από τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson.
- Το μήνυμα βλάβης F3 σημαίνει ότι η συσκευή είναι υπερβολικά κρύα. Η συσκευή θα λειτουργήσει όταν η θερμοκρασία της ανέβει πάνω από 5°C (41°F). Αν εμφανίζονται άλλα μηνύματα βλάβης, επικοινωνήστε με την γραμμή βοήθειας της Dyson.
- Για μηνύματα σφάλματος F1, F2, F4 και F5, ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναμονής/"OFF" της συσκευής. Αποσυνδέστε την από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα. Συνδέστε τη συσκευή ξανά και ενεργοποιήστε την ("ON"). Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Υποστήριξης της Dyson.
- Αν για οποιοδήποτε λόγο αποκαλυφθεί η πηγή ακτινοβολίας UV-C η συσκευή θα τεθεί εκτός λειτουργίας, σε θέση "OFF".
- Αν πρέπει να αντικατασταθεί ο κρύσταλλος υπερήχων ή η πηγή ακτινοβολίας UV-C, επικοινωνήστε με την γραμμή βοήθειας της Dyson.

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εξυπηρέτηση πελατών

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα Dyson

Για τυχόν απορίες σχετικά με τα προϊόντα Dyson, καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, αναφέροντας τον

αριθμό σειράς, την ημερομηνία και το κατάστημα αγοράς. Οι περισσότερες ερωτήσεις απαντώνται τηλεφωνικά από το προσωπικό του Τμήματος Εξυπηρέτησης Πελατών Dyson. Εναλλακτικά επισκεφθείτε το www.gr.dyson.com για online βοήθεια, γενικές συμβουλές και χρήσιμες πληροφορίες για Dyson.

Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στη βάση της συσκευής. Αν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, για να ενημερωθείτε για τις επιλογές που σας παρέχουμε. Αν η συσκευή σας είναι εντός εγγύησης και το είδος της επισκευής καλύπτεται από αυτή, δεν θα υπάρξει καμία οικονομική επιβάρυνση.

Εγγραφή κατόχου προϊόντος Dyson

Για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε να εγγραφείτε ως κάτοχος συσκευής Dyson. Η εγγραφή γίνεται με τους εξής τρόπους:

- Τηλεφωνικά στην γραμμή βοήθειας Dyson στο 800 111 3500 .
- Με τη συμπλήρωση του εσώκλειστου εντύπου και την ταχυδρομική αποστολή του.

Με αυτόν τον τρόπο κατοχυρώνεστε ως κάτοχος προϊόντος Dyson σε περίπτωση απώλειας της εγγύησης και μας δίνετε τη δυνατότητα επικοινωνίας μαζί σας σε περίπτωση ανάγκης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ 2 ΕΤΩΝ ΤΗΣ DYSON

Τι καλύπτει η εγγύηση

- Την επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής συσκευής (κατά την κρίση της Dyson ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της) σε περίπτωση αστοχίας υλικών, κακής συναρμολόγησης ή δυσλειτουργίας, που ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, (σε περίπτωση που κάποιο ανταλλακτικό έχει καταργηθεί ή είναι εκτός παραγωγής, η Dyson ή οι εξουσιοδοτημένοι συνεργάτες της θα το αντικαταστήσουν με ένα λειτουργικά εναλλακτικό είδος).
- Στις περιπτώσεις όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εκτός ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται εντός της χώρας στην οποία πωλήθηκε.
- Στις περιπτώσεις όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εντός της ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο (i) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στη χώρα στην οποία πωλήθηκε ή (ii) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στην Αυστρία, το Βέλγιο τη Γαλλία, Γερμανία, Ιρλανδία, Ιταλία, Ολλανδία, Ισπανία ή Ηνωμένο Βασίλειο και το ίδιο μοντέλο με αυτή τη συσκευή πωλείται στην ίδια ονομαστική τάση στη σχετική χώρα.

ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Dyson δεν εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση ενός προϊόντος, όταν το ελάττωμα οφείλεται σε:

- Τυχαιά βλάβη ή φθορά που προκλήθηκε από αμέλεια, απροσεξία, από λανθασμένο χειρισμό ή οποιαδήποτε άλλη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής που δεν είναι συμβατή με τις οδηγίες χρήσης της Dyson.
- Χρήση της συσκευής για άλλο σκοπό πέραν του οικιακού καθαρισμού.
- Συναρμολόγηση ή εγκατάσταση εξαρτημάτων με τρόπο μη συμβατό με τις οδηγίες της Dyson.
- Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν ανήκουν στα Γνήσια Εξαρτήματα Dyson.
- Ελαττωματική εγκατάσταση (εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις που πραγματοποιήθηκαν από την Dyson ή τον εξουσιοδοτημένο της αντιπρόσωπο).
- Επισκευές και μετατροπές που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και όχι από την Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Φυσιολογική χρήση και φθορά (π.χ.. ηλ. ασφάλειες, ιμάντας, μπαταρίες, μπάρα βουρτσών κλπ).

Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το τι καλύπτεται από την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με την γραμμή βοήθειας της Dyson.

Οι όροι κάλυψης συνοπτικά

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής, όταν η τελευταία γίνει σε δεύτερο χρόνο).
- Η επίδειξη της απόδειξης αγοράς / παράδοσης (είτε της αυθεντικής αλλά είτε οποιαδήποτε άλλου σχετικού εγγράφου) είναι απαραίτητη πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία επισκευής στη συσκευή σας.
- Χωρίς τα ανωτέρω αποδεικτικά, οι εργασίες επισκευής θα χρεώνονται. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η διατήρηση της απόδειξης ή του δελτίου παράδοσης.
- Όλες οι εργασίες/επιδιορθώσεις πραγματοποιούνται αποκλειστικά από την Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Η επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής συσκευής που καλύπτεται με εγγύηση δεν παρατείνει τη συνολική διάρκεια της εγγύησης.
- Η εγγύηση παρέχει επιπλέον προνόμια και δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματα του καταναλωτή.

Σημαντικές πληροφορίες προστασίας δεδομένων

Κατά την εγγραφή του προϊόντος Dyson:

- Θα χρειαστεί να μας παράσχετε βασικά στοιχεία επικοινωνίας για την εγγραφή του προϊόντος σας και για να μας επιτρέψετε να υποστηρίξουμε την εγγύησή σας.

- Κατά την εγγραφή σας, θα έχετε τη δυνατότητα να επιλέξετε κατά πόσο θα λαμβάνετε μηνύματα επικοινωνίας από εμάς. Εάν επιλέξετε να λαμβάνετε μηνύματα επικοινωνίας από την Dyson, θα λαμβάνετε λεπτομέρειες ειδικών προσφορών και ειδήσεις των τελευταίων καινοτομιών μας. Σε καμία περίπτωση δεν θα προβούμε σε πώληση των πληροφοριών σας σε τρίτα μέρη και θα χρησιμοποιήσουμε τις πληροφορίες που κοινοποιείτε σε εμάς αποκλειστικά σύμφωνα με τα όσα ορίζονται από τις πολιτικές απορρήτου μας, στις οποίες μπορείτε να ανατρέξετε μέσω του ιστότοπού μας privacy.dyson.com

HU

Kérjük, hogy mielőtt továbblépne, olvassa el a Dyson kezelési kézikönyvében a „Fontos biztonsági előírások” című részt.

Bevezetés

- Ez egy hideg, ultrahangos típusú párástító. A nedves levegő a légbefúvóból kerül a szoba légterébe.
- A víz az UV-C emitter előtt halad át annak biztosítása érdekében, hogy 99,9%-ban baktériummentes legyen, mielőtt megkezdődne az elpárologtatása.

Elhelyezés

- A készüléket mindig szilárd, lapos és vízszintes felületen kell elhelyezni.
- Ne tegye a készüléket futószőnyegre, szőnyegre, fapadlóra vagy más olyan felületre, amely a vízzel vagy nedvességgel való érintkezés hatására károsodhat.
- Javasoljuk, hogy a készüléket vízálló alátétet helyezze el.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy semmilyen felület ne nyúljon fölé.
- Tilos a készüléket úgy elhelyezni, hogy a gyermekek számára hozzáférhető legyen.
- A készüléket zárt térben tárolja. Ne használja és ne tárolja 5 (41°F) alatt. Használat előtt várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletű lesz.
- A legjobb teljesítmény elérése érdekében a készüléket a padlóra, a helyiség valamelyik sarkába, minden falfelülettől legalább 1 méteres távolságra és a helyiség közepe felé fordítva helyezze el.

Kezelés

- Használatának megkezdése előtt minden alkatrészét megfelelő szilárdsággal kell a készülékre rögzíteni.
- A készülék csak akkor használható, ha tisztítása az utasításoknak megfelelően történt meg.

- Tilos a készüléket párasító üzemmódban üres tartállyal használni.
- Tilos a készülék alkatrészeit kenőanyaggal bekenni.
- A bekapcsolt készülék hátoldalán kis, kék fényű led világít, ami azt jelzi, hogy a készülék áramot vesz fel. (Megjegyzés: a világító fény nem azt jelenti, hogy a készülék működik.)
- Amikor befejeződik a vízkezelő ciklus, a készülék készen áll a párasításra.

A páratartalom szintjének beállítása

- Az első használatkor a kijelzőn a „70%” érték jelenik meg, amely a relatív páratartalom legmagasabb beállítható értéke. A ventilátor pedig a legalacsonyabb fokozatban – „01” – működik. Az első használatot követően a készülék mindig megjegyzi a legutóljára használt páratartalom-célértéket és ventilátorfokozatot.
- A készülék csak akkor működik, ha a páratartalom beállított célértéke magasabb, mint a helyiség aktuális páratartalma.
- A túl nagy páratartalom kialakulásának elkerülése érdekében a készülék automatikusan módosítja működését.
- A pára csak bizonyos körülmények között (például a fényviszonyoktól, a háttér színétől stb. függően válik láthatóvá), illetve a legalacsonyabb fokozatú beállítások esetén válik láthatóvá.

Automatikus üzemmód

- Nyomja meg a távirányító AUTO gombját. Ez a javasolt üzemmód.
- A készülék a környezeti tényezők – így például az aktuális páratartalom és hőmérséklet – alapján választja ki a szobában tartózkodók számára kellemes páratartalmat.
- Amikor a szoba páratartalma eléri a megfelelő szintet, a készülék az elért szint fenntartásához szükséges módon be- (ON) vagy kikapcsolja (OFF) magát. A ventilátor a páratartalom beállított célértékének elérését követően is működik.

Manuális üzemmód

- Válassza ki a kívánt páratartalmat (30%-tól 70%-ig). Amikor a szoba páratartalma eléri a beállított szintet, a készülék az elért szint fenntartásához szükséges módon be- (ON) vagy kikapcsolja (OFF) magát. A ventilátor a páratartalom beállított célértékének elérését követően is működik.

Ventilátor mód

- A távirányító ventilátor mód gombja kikapcsolja (OFF) a párasító üzemmódot. A ventilátor mód a légáram és az időzítő vezérlésére szolgáló gombbal szabályozható.

- Tárolás és a tárolást követő újbóli használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a tartályt.

Az elem cseréje

Vigyázat

- Csavarja ki a távvezérlő elemtartójának csavarját. Mozgassa meg és húzza ki a tartót az elem eltávolításához.
- Ne helyezze be fordítva, és ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne próbálja szétszedni vagy feltölteni az elemeket. Tartsa távol nyílt lángtól.
- Mindig csavarozza vissza a távirányítóba a csavarokat.
- Új elem behelyezésekor kövesse a gyártó utasításait (CR 2032 típusú elem).
- A távvezérlő nélkül korlátozottan működtetheti a készüléket (lásd: „Irányítás távvezérlő nélkül”).

Automatikus biztonsági kapcsoló

- Ha a készülék 5°-nál jobban megdől, a kijelzőn a dőlésre figyelmeztető jelzés jelenik meg. Ha a készülék 15 perc elteltével sem kerül vissza a megfelelő helyzetbe, akkor kikapcsolódik.
- A készülék megdöntését vagy megbillentését követően győződjön meg arról, hogy a készülék ismét vízszintes felületen áll, továbbá törölje fel az esetleges kifolyt vizet.

Hibaelhárítás

- Ne hajtson végre semmiféle olyan karbantartási vagy javítási munkát, amely nem szerepel a Dyson működtetési kézikönyvében, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.
- A kijelzőn megjelenő F3 hibaüzenet azt jelenti, hogy a készülék túl hideg. A készülék 5 °C (41 °F) felett működik. Ha más hibaüzenet jelenne meg, forduljon a Dyson ügyfélszolgálatához.
- Az F1, F2, F4 és F5 hibaüzenet esetén, kapcsolja a készüléket készenléti üzemmódba/KI. Húzza ki a villás dugót a csatlakozóaljzatból. Várjon 30 másodpercet. Csatlakoztassa ismét a készüléket a hálózati áramforráshoz, és kapcsolja BE. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Dyson ügyfélszolgálatához.
- Ha az UV-C emittert valamilyen oknál fogva külső behatás éri, a készülék kikapcsolódik.
- Ha szükségessé válik a piezokristály vagy az UV-C emitter cseréje, forduljon a Dyson ügyfélszolgálatához.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A dyson ügyfélszolgálat

csak akkor érvényes, ha azt (i) az értékesítés országában használják vagy (ii) azt Ausztriában, Belgiumban, Franciaországban, Németországban, Írországban, Olaszországban, Hollandiában, Spanyolországban vagy az Egyesült Királyságban használják, és ha az adott országban ezzel a termékkel azonos névleges feszültségű terméket forgalmazunk.

AMIT NEM FEDEZ

A Dyson által vállalt termékjavítási vagy cseregarancia nem vonatkozik az alábbi esetekre:

- Baleset következtében történt meghibásodások, gondatlan vagy nem rendeltetésszerű, a használati útmutatóban leírtakkal ellentmondó használat miatt bekövetkezett meghibásodások.
 - A porszívó elhasználódását, amennyiben az bármilyen nem háztartási, nem rendeltetésszerű használat miatt következik be.
 - Olyan meghibásodások, melyek a hajszárító hibás, nem a használati útmutatóban leírtak szerinti összeszereléséből adódnak.
 - Olyan alkatrészek és kiegészítők használatából adódó károsodások, melyek nem eredeti Dyson termékek.
 - Hibás beszerelés (kivéve, ha azt a Dyson hivatalos márkaszervize végezte).
 - Nem a Dyson, vagy a Dyson hivatalos márkaszervize által végzett javítások.
 - Az alkatrészek természetsszerű elhasználódása, ennek következtében az alkatrészek elkopnak, szakadnak (pl: biztosíték, gépszíj, kefefej, akkumulátorok, stb.).
- Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy mit fedez a garancia, forduljon a Dyson ügyfélszolgálatához.

További tudnivalók

- A garancia a vásárlást követően életbe lép (amennyiben az áru átvétele a megrendelést követő későbbi időpontban történik, úgy az átvétel időpontját kell figyelembe venni).
- Kérjük, őrizze meg a garancialevelet és a vásárlást igazoló bizonylatot, és még a javítás megkezdése előtt mutassa azt be a márkaszerviz munkatársának, egyéb esetben a javításért a szerviz munkadíjat köteles felszámolni.
- Minden javítási munkát a Dyson, vagy szerződött partnere fog elvégezni az Ön készülékén.
- Minden a javítás alatt eltávolított majd pótoltt alkatrész a Dyson tulajdonába kerül.
- A Dyson által elvégzett garanciális javítások nem járnak a garancia időtartamának meghosszabbításával.
- A garancia plusz szolgáltatásokat jelent és nem befolyásolja a vásárló alapvető törvény adta jogait.

- A készülék ventilátor módban történő működtetéshez nem szükséges víz.

Irányítás távvezérlő nélkül

- A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a készülék tápellátás gombját.
- A páratartalom célértékének beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék be-/kikapcsoló gombját.
- A ventilátor mód és a kikapcsolási időzítő csak a távirányítóval működtethető.
- A ventilátor fordulatszámának beállítása automatikusan a „05” értékre vált.

Újratöltés

- A kemény vizes területeken a lecsapódó "fehér por" elkerülése érdekében használjon szűrt vagy desztillált csapvizet.
- Újratöltéskor ürítse ki teljesen a tartályt (lehetőség szerint mossa é szárítsa ki), és csak ezt követően töltsé újra fel, mert így a víz friss marad.
- Egy teljes tartálynyi (azaz 2.84 liter) hideg csapvízzel a készülék a páratartalom beállított célértékétől és az egyéb környezeti körülményektől függően legalább 10 órát működik. Ne tegyen semmit a vízbe (például illatanyagot, olajat stb.).

A talp tisztítása

- Kisebb mértékű csepegés előfordulhat. Noha a bemélyedésben lévő víz mennyisége nem elég jelentős ahhoz, hogy kárt okozzon a készülékben, kiürítésekor kellő odafigyeléssel kell eljárni. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék nyílásaiba. Ha egy kis víz jutna a nyílásokon keresztül a készülékbe, egy kendővel törölje szárazra a burkolatot – ezt követően a készüléket a szokásos módon használhatja tovább.

A tartály tisztítása

- Töltsé bele a javasolt citromsavoldatot. Helyezze vissza a tartály sapkáját, majd rázogassa a tartályt 30 másodpercen keresztül. Ezt követően hagyja állni. 15 perc elteltével ürítse ki a tartályt. Öblítse ki, majd törölje át külső felületét. Szükség esetén ismételje meg a műveletet.

Tárolás

- Ha a készülék nincs használatban, húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozóaljzatból.
- Tartsa a készüléket száraz helyen. A kábelt forgalommentes helyen vezesse el, ahol nem botlanak meg benne, és nem éri sérülés.

Köszönjük, hogy a Dyson készülékét választotta.

Miután regisztrált a 2 éves ingyenes garanciára, Dyson készülékére 2 éves alkatrész- és javítási garanciát nyújtunk a vásárlás napjától kezdődően, a garanciális feltételekben leírtak szerint. Ha kérdése van Dyson készülékével kapcsolatban, hívja a Dyson ügyfélszolgálatát, és adja meg a készülék sorozatszámát, valamint a vásárlás helyét és időpontját. A legtöbb kérdés megválaszolható telefonon, az ügyfélszolgálat felkészült munkatársainak segítségével. Kérjük, látogasson el a www.dyson.com.hu oldalra, ahol többek között a következőket találja: online segítség, általános tippek és hasznos információk a Dysonról. A sorszámat a készülék alján találja meg. Ha Dyson készüléke javításra szorul, hívja a Dyson ügyfélszolgálatát, hogy megbeszélhessük a lehetőségeket. Ha Dyson készüléke még garanciális, és abba az adott javítás is beletartozik, a javítás térítésmentes.

Kérjük, regisztrálja a tulajdonában lévő Dyson készüléket

Ahhoz, hogy gyors és hatékony segítséget tudjunk Önnek nyújtani, kérjük, regisztrálja a Dyson készülékét. Ezt háromféleképpen teheti meg:

- interneten: www.dyson.com.hu
- Hívja fel telefonon a Dyson ügyfélszolgálatát a 36 1 248 0095 számon.
- Töltsé ki a mellékelt űrlapot, és küldje el nekünk postán.

Ezzel megerősíti azt, hogy Dyson készülékének Ön a tulajdonosa, ami probléma esetén hasznos, valamint lehetővé teszi számunkra, hogy szükség esetén kapcsolatba lépjünk Önnel.

2 ÉVES KORLÁTOZOTT GARANCIA

A DYSON 2 ÉVES KORLÁTOZOTT GARANCIA FELTÉTELEI

Mit fedez

- Az ingyenes szerelési költséget vagy a készülék ingyenes alkatrész cseréjét (Dyson szerviz belátása szerint), amennyiben valamely alkatrész vagy funkció meghibásodása, illetve gyártási hiba következtében a porszívója nem működik megfelelően a megrendelést vagy kiszállítást követő 2 éven belül (ha valamely alkatrész már nem kapható, akkor a Dyson egy funkciójában megfelelő cserealkatrésszel pótolja azt).
- Ha a készüléket az EU-n kívül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt az értékesítés országában használják.
- Ha a készüléket az EU-n belül értékesítik, akkor a garancia

Fontos adatvédelmi információk

A megvásárolt Dyson termék regisztrálásakor:

- Meg kell adnia az alapvető kapcsolattartási adatait, hogy regisztrálhassa a terméket, és lehetővé tegye számunkra a garanciavállalást.
- Regisztráláskor választhat, hogy szeretne-e hírleveleket kapni tőlünk. Ha feliratkozik a Dyson hírleveleire, el fogjuk küldeni Önnek a különleges ajánlatainkkal és a legújabb innovációinkkal kapcsolatos részletes tájékoztatásokat és híreket. Adatait soha nem értékesítjük harmadik feleknek, és az Ön által megadott adatokat kizárólag a webhelyünkön elérhető adatvédelmi szabályzatban foglaltaknak megfelelően használjuk. privacy.dyson.com

NO

Les Viktige sikkerhetsinstruksjoner i denne Dyson-manualen før du går videre.

Introduksjon

- Dette er en ultrasonisk luftfukter med kald damp. Fuktig luft rettes inn i rommet fra sløyfeforsterkeren.
- Vann sendes over en UV-C-emitter for å sikre at det er 99,9% bakteriefritt før dampingen starter.

Sted

- Plasser alltid produktet på en fast, flat og vannrett overflate.
- Ikke plasser produktet på matte, teppe, tregulv eller noen annen overflate som kan skades av eksponering for vann eller fukt.
- Det anbefales å bruke en vanntett matte eller pute under produktet.
- Ikke plasser produktet under overhengende overflater.
- Ikke plasser produktet i et område hvor barn kan få tilgang til det.
- Lagre produktet innendørs. Ikke bruk eller oppbevar produktet under 5° C. Pass på at produktet holder romtemperatur før du bruker det.
- Apparatet fungerer best når det plasseres på gulvet i et hjørne, minst 1 m fra veggene og vendt mot midten av rommet.

Bruk

- Alle deler må være trygt tilpasset før bruk.
- Ikke bruk produktet med mindre det har blitt rengjort i henhold til instruksene.

- I luffuktermodus må den ikke brukes uten vann i beholderen.
- Ingen deler på dette produktet skal smøres.
- Når det er påslått, vil en liten blå LED-lampe på baksiden av produktet lyse opp for å vise at produktet mottar strøm. (Merk: Det betyr ikke nødvendigvis at selve produktet fungerer.)
- Når vannbehandlingssyklusen er fullført, er produktet klart til å starte luftfuktingen.

Angi fuktighetsnivå

- Ved førstegangs bruk vil displayet vise 70%, som er den høyeste innstillingen for relativ fuktighet. Viften vil kjøre på laveste lufthastighet 01. For hver bruk etter dette vil produktet huske sist angitte målfuktighetsnivå og luftgjennomstrømningshastigheten.
- Innstillingen for målfuktighet må være over gjeldende luftfuktighet for at produktet skal virke.
- Produktet vil automatisk justeres for å unngå for stor fuktighet.
- Damp vil bare være synlig under visse betingelser (påvirket av lys, bakgrunnsfarge osv.) eller ved de laveste innstillingene.

Automatisk modus

- Trykk ned AUTO-knappen på fjernkontrollen. Dette er anbefalt bruksmodus.
- Produktet velger en komfortabel fuktighet for rommet basert på miljøfaktorer som gjeldende fuktighetsnivå og lufttemperatur.
- Når rommet får riktig fuktighetsnivå, vil produktet slå seg selv PÅ eller AV når det er nødvendig for å bevare det nivået. Viften vil fortsette å kjøre når målfuktigheten er nådd.

Manuell modus

- Velg ønsket fuktighetsnivå (fra 30% til 70%). Når rommet når målfuktighetsnivået, vil produktet slå seg selv PÅ eller AV ved behov for å bevare det nivået. Viften vil fortsette å kjøre når målfuktigheten er nådd.

Viftmodus

- Viftmodusknappen på fjernkontrollen slår luffuktermodusen AV. Kontroller viftmodus med knappene for luftgjennomstrømming og tidtaker.
- Det trengs ikke noe vann for viftmodus.

Bruk uten fjernkontroll

- Trykk på Standby-knappen på apparatet for å slå PÅ/AV.
- Trykk og hold inne strømknappen på produktet for å justere innstillingen for fuktighet.

Automatisk avslåing

- Hvis produktet vippes med over 5°, vil skjermen vise et skråstilt bilde. Hvis produktet ikke rettes opp innen 15 minutter, vil det bli slått AV.
- Hvis produktet har stått skjevt, sørg for at det plasseres vannrett og fjern eventuelt søl.

Feilsøking

- Ikke utfør annet vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid enn det som vises i denne håndboken, eller som blir tilrådd av Dysons telefonhjelp.
- En F3-feilmelding betyr at produktet er for kaldt. Produktet vil fungere når det er over 5 °C. Kontakt Dyson Helpline hvis du ser andre feilmeldinger.
- For feilmeldinger for F1, F2, F4 og F5 må du sette apparatet i ventemodus/ "AV". Koble fra strømmettet. Vent i 30 sekunder. Koble apparatet til støpselet igjen og sett den til "PÅ". Hvis feilen fortsetter, ringer du Dyson Helpline.
- Hvis UV-C-emitteren av noen grunn blir eksponert, vil produktet slås AV.
- Hvis piezo- eller UV-C-emitteren må skiftes, ta kontakt med Dyson Helpline.

GARANTIENS VILKÅR OG BETINGELSER

Dyson kundeservice

Takk for at du valgte å kjøpe en Dyson

Hvis du har spørsmål om Dyson apparat, ring til hjelpelinjen hos Dysons kundeservice eller kontakt oss via nettsiden. Ha serienummeret ditt klart og detaljer om hvor og når du kjøpte støvsugeren.

De fleste spørsmål kan avklares per telefon med hjelp fra en av de ansatte ved hjelpelinjen hos Dysons kundeservice. Alternativt kan du besøke www.dyson.no for nettbasert hjelp og nyttig informasjon om Dyson.

Serienummeret finner du på underdelen til produktet. Hvis støvsugeren din trenger service, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundeservice slik at vi kan diskutere de tilgjengelige mulighetene. Hvis støvsugeren har gyldig garanti og reparasjonen faller inn under denne, repareres den kostnadsfritt.

Registrer deg som eier av et Dyson-apparat

For at vi kan forsikre oss om at du får rask og effektiv service, vennligst registrer deg som eier av et Dyson-apparat. Det er tre måter å gjøre dette på:

- På Internettadressen www.dyson.no
- Ring Dyson Helpline på 080069196.
- Fyll ut det vedlagte skjemaet og send det i posten til oss.

- Slitasje som følge av normal bruk.

Hvis du er i tvil om hva som dekkes av garantien, kan du ta kontakt med Dyson Helpline.

Sammendrag av dekning

- Garantien trer i kraft på kjøpedatoen (eller leveringsdatoen hvis den kommer senere).
- Før det kan utføres arbeid på Dyson-produktet, må du legge frem kjøpebevis og følgeseddel (både original og eventuelt etterfølgende). Uten et slikt bevis skal alt arbeid betales. Ta vare på kvittering eller følgeseddel.
- Alt arbeid i forbindelse med mangler utføres av Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Alle deler som skiftes ut blir Dysons eiendom.
- Reparasjon eller utskifting av ditt Dyson-produkt under garanti vil ikke forlenge garantiperioden.
- Garantien gir fordeler som kommer i tillegg til og ikke påvirker lovbestemte rettigheter du har som forbruker.

Viktig informasjon om databeskyttelse

Når du registrerer Dyson-produktet ditt:

- Du må oppgi grunnleggende kontaktopplysninger til oss for å registrere produktet ditt, og gjøre det mulig å støtte garantien din.
- Når du registrerer deg, får du mulighet til å velge om du vil motta kommunikasjon fra oss. Hvis du velger å motta kommunikasjon fra Dyson, sender vi deg informasjon om spesialtilbud og nyheter om våre nyeste oppfinnelser. Vi vil aldri selge opplysningene dine til tredjeparter, og bare bruke opplysningene som du deler med oss, som definert av personvernerklæringene på nettstedet vårt. privacy.dyson.com

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania należy się zapoznać z sekcją „Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa” w tej instrukcji obsługi.

Wprowadzenie

- Jest to nawilżacz z zimną mgiełką, typu ultradźwiękowego. Większość powietrza jest kierowana do pomieszczenia z obręczy.
- Woda przed rozpoczęciem wytwarzania mgiełki przechodzi nad emitorem UV-C w celu usunięcia 99,9% bakterii.

Lokalizacja

- Urządzenie należy zawsze umieszczać na twardej, płaskiej i równej powierzchni.

- Viftemodusen og dvaletidakeren kan ikke brukes uten fjernkontrollen.
- Innstillingen for lufthastighet settes automatisk til 05.

Fylle på

- Det anbefales å bruke filtrert eller destillert springvann for å unngå hvitt støv i områder med hardt vann.
- Ved oppfylling, tøm først beholderen helt (bør helst vaskes og tørkes først), og fyll den deretter opp - da holdes vannet friskt.
- Med en full beholder med rent, kaldt springvann (2.84 liter) vil produktet kjøpe i minst 10 timer, avhengig av innstillingen for målfuktighet og andre miljøvilkår. Ikke tilsett noe i vannet (som dufter, oljer osv.)

Rengjøre undersiden

- Små mengder vannsøl kan forekomme. Selv om vannmengden i karet ikke er stor nok til å skade produktet, bør tømningen skje med forsiktighet. Sørg for at vannet ikke kommer inn gjennom produktets inntak. Hvis noe av vannet kommer gjennom inntaket, tørk det av på utsiden med en klut og fortsett bruken som vanlig.

Rengjøre beholderen

- Tøm i den anbefalte sitronsyreløsningen. Sett hetten på plass og rist beholderen i 30 sekunder. La den deretter stå. Tøm beholderen etter 15 minutter. Skyll og tørk av overflatene. Gjenta om nødvendig.

Oppbevaring

- Når apparatet ikke er i bruk, må det kobles fra strømmettet.
- Produktet må oppbevares på et tørt sted, og ledningene må holdes unna steder der personer ferdes slik at ingen snubler over den eller den skades.
- Rengjør produktet og beholderen som angitt før de lagres og før de brukes på nytt.

Bytte av batteri

ADVARSEL

- Skru av batterirommet på fjernkontrollen. Løsne foten og trekk for å fjerne batteriet.
- Ikke sett inn batteriene feil vei, og ikke kortslutt dem.
- Ikke forsøk å demontere eller lade batteriene. Holdes borte fra ild.
- Skru alltid fast skruene i fjernkontrollen igjen.
- Følg instruksjonene fra batteriproduzenten når du setter inn nye batterier (batteritype CR 2032).
- Begrenset funksjonalitet er tilgjengelig uten fjernkontrollen (se 'Bruk uten fjernkontroll').

Registreringen bekrefter overfor oss at du eier et Dyson-apparat i tilfelle forsikringstap e.l., og gjør det mulig for oss å kontakte deg hvis det er nødvendig.

BEGRENSET 2 ÅRS GARANTI

BETINGELSER FOR DYSONS 2 ÅRS BEGRENSEDE GARANTI

Rettigheter ved feil eller mangler

- Dersom det skulle oppstå feil på eller mangler ved apparatet, kan du benytte deg av de rettighetene som følger av forbrukerkjøpsloven. Dette innebærer blant annet at du kan kreve reparasjon eller omlevering av apparatet dersom det foreligger en feil som etter forbrukerkjøpslovens regler er å anse som en mangel, herunder dersom apparatet er defekt pga. svikt i materiale, utførelse eller funksjon, eller dersom den ikke svarer til kvaliteten og egenskapene som rimelig kan forventes av produktet. Dersom en del ikke lenger er tilgjengelig eller har gått ut av produksjon, kan Dyson innenfor forbrukerkjøpslovens rammer velge å erstatte denne med en fungerende erstatningsdel.
- Der dette produktet selges utenfor EU er garantien gyldig kun når produktet installeres og brukes i det landet der den ble solgt.
- Der dette produktet selges innenfor EU er garantien gyldig kun (i) når produktet brukes i det landet der det ble solgt eller (ii), når produktet brukes i Østerrike, Belgia, Frankrike, Tyskland, Irland, Italia, Nederland, Spania eller Storbritannia, og når den samme modellen selges med samme nominelle nettspenning i det aktuelle landet.

DETTE DEKKES IKKE

Dysons garanti omfatter ikke reparasjon og utskifting av produkter der feilen skyldes følgende:

- Skade ved uhell, feil som oppstår som følge av feilaktig bruk eller vedlikehold, misbruk, forsømmelse, uansvarlig bruk eller behandling av apparatet som ikke samsvarer med Dysons bruksanvisning.
- Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål.
- Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner.
- Feil som følge av bruk av deler og tilbehør som ikke er Dyson originaldeler.
- Feil som følge av feilaktig installasjon (unntatt når installasjonen er gjort hos Dyson).
- Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.

- Nie należy umieszczać urządzenia na pleddie, dywanie, drewnianej podłodze ani żadnej innej powierzchni, która może ulec uszkodzeniu z powodu narażenia na działanie wody lub wilgoci.
- Zalecane jest umieszczenie pod urządzeniem wodoodpornej maty lub podkładki.
- Nie należy umieszczać urządzenia pod występmi.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach dostępnych dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu. Nie używać i nie przechowywać w temperaturze niższej niż 5°C. Przed użyciem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- W celu zapewnienia optymalnego działania położyć urządzenie na podłodze w narożniku, w odległości co najmniej 1 m od ściany, skierowane do środka pomieszczenia.

Obsługa

- Przed użyciem wszystkie części należy bezpiecznie zamocować.
- Nie wolno używać urządzenia przed wyczyszczeniem zgodnie z instrukcjami.
- W trybie nawilżacza nie wolno używać urządzenia bez wody w zbiorniku.
- Nie należy smarować żadnych części tego urządzenia.
- Po podłączeniu do prądu z tyłu urządzenia zapali się mała niebieska dioda LED. (Uwaga: nie oznacza to, że samo urządzenie działa).
- Po zakończeniu cyklu uzdatniania wody urządzenie jest gotowe do rozpoczęcia nawilżania.

Ustawianie poziomu wilgotności

- Przy pierwszym użyciu na urządzeniu zostanie wyświetlona informacja „70%”, odpowiadająca najwyższemu ustawieniu wilgotności względnej. Wentylator będzie pracował przy najniższej prędkości powietrza — „01”. Przy każdym kolejnym użyciu urządzenie będzie pamiętało ostatni docelowy poziom wilgotności i ustawioną prędkość przepływu powietrza.
- Urządzenie nie będzie działać, jeśli docelowe ustawienie wilgotności przekracza bieżący poziom wilgotności w pomieszczeniu.
- Urządzenie wyreguluje się automatycznie w celu uniknięcia nadmiernej wilgotności.
- Mgiełka będzie widoczna tylko w niektórych warunkach (ma na to wpływ oświetlenie, kolor tła itp.) lub przy najniższym ustawieniu.

Tryb automatyczny

- Naciśnięcie niebieskiego przycisku AUTO na pilocie. Jest to zalecany tryb działania.
- Urządzenie wybiera komfortową wilgotność dla pomieszczenia na podstawie czynników środowiskowych, takich jak bieżący poziom wilgotności oraz temperatura powietrza.
- Gdy w pomieszczeniu zostanie osiągnięty odpowiedni poziom wilgotności, urządzenie odpowiednio włączy się lub wyłączy w celu jego utrzymania. Nawilżacz pracuje do chwili osiągnięcia docelowej wilgotności.

Tryb ręczny

- Należy wybrać pożądaną poziom wilgotności (od 30% do 70%). Gdy w pomieszczeniu zostanie osiągnięty docelowy poziom wilgotności, urządzenie odpowiednio wyłączy się lub włączy w celu jego utrzymania. Nawilżacz pracuje do chwili osiągnięcia docelowej wilgotności.

Tryb wentylatora

- Przycisk trybu wentylatora na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyłączenie trybu nawilżacza. Do sterowania trybem wentylatora służą przyciski przepływu powietrza i regulatora czasowego.
- W trybie wentylatora woda nie jest potrzebna.

Obsługa bez pilota zdalnego sterowania

- Naciśnij przycisk trybu gotowości na urządzeniu, aby je włączyć/wyłączyć.
- Aby wyregulować ustawienie wilgotności, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania na urządzeniu.
- Trybu wentylatora i wyłącznika czasowego nie można obsługiwać bez pilota zdalnego sterowania.
- Prędkość powietrza jest automatycznie ustawiana na „05”.

Ponowne napełnianie

- W przypadku obszarów zaopatrywanych w twardą wodę zaleca się użycie filtrowanej lub destylowanej wody z kranu w celu uniknięcia białych cząstek.
- Przed ponownym napełnieniem należy całkowicie opróżnić zbiornik (najlepiej umyć go i wysuszyć), a następnie napełnić. Zapewnia to świeżość wody.
- Po napełnieniu zbiornika czystą, chłodną wodą z kranu (2,84 litra) urządzenie będzie pracowało co najmniej 10 godzin, w zależności od ustawienia wilgotności i innych warunków środowiskowych. Nie należy dodawać do wody żadnych innych substancji (takich jak aromaty, olejki itp.).

Rozwiązywanie problemów

- Nie przeprowadzać żadnych napraw innych niż przedstawione w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Komunikat o błędzie F3 informuje, że urządzenie jest zbyt zimne. Urządzenie pracuje w temperaturze powyżej 5°C. W przypadku wyświetlenia innych komunikatów o błędach należy skontaktować się z Infolinią Dyson.
- W przypadku komunikatów o błędach F1, F2, F4 i F5 należy przetrząsnąć urządzenie w tryb oczekiwania/wyłączyć. Odłączyć od zasilania elektrycznego. Odczekać 30 sekund. Ponownie podłączyć zasilanie i włączyć urządzenie. Jeśli problem będzie nadal występował, należy skontaktować się z serwisem Dyson.
- W przypadku odstonięcia z jakiegokolwiek powodu emitera UV-C urządzenie zostanie wyłączone.
- W przypadku konieczności wymiany elementu piezoelektrycznego lub emitera UV-C należy skontaktować się z serwisem Dyson.

WARUNKI GWARANCJI

Infolinia

Dziękujemy za zakup urządzenia Dyson.

W przypadku pytań dotyczących urządzenia Dyson prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym Dyson i podanie numeru seryjnego nawilżacza i szczegółów dotyczących miejsca i daty zakupu.

Na większość pytań związanych z użytkowaniem urządzenia jesteśmy w stanie odpowiedzieć telefonicznie.

Numer seryjny znajduje się na podstawie urządzenia.

Jeśli Państwa nawilżacz wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z Serwisem w celu ustalenia możliwości naprawy (patrz karta gwarancyjna). Jeśli nawilżacz znajduje się na gwarancji i pokrywa ona rodzaj usterki Państwa nawilżacza zostanie on naprawiony bezpłatnie.

OGRANICZONA 2-LETNIA GWARANCJA

ZASADY I WARUNKI OGRANICZONEJ 2-LETNIEJ GWARANCJI FIRMY DYSON

Gwarancja obejmuje:

- Naprawę lub wymianę urządzenia - o ile posiadane urządzenie okaże się niesprawne ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie – w ciągu 2 lat od daty zakupu (jeśli którakolwiek z części jest niedostępna lub została wycofana z produkcji, firma Dyson lub jej dystrybutor zastąpi ją odpowiednią częścią zastępczą).

wynikają z praw statutowych konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób.

PT

Leia as Instruções de Segurança Importantes", incluídas neste Manual de Instruções da Dyson, antes de prosseguir.

Introdução

- Trata-se um tipo de humidificador ultrassônico de vapor frio. O ar húmido é direcionado para o compartimento a partir do amplificador de circulação de ar.
- A água passa por um emissor UV-C para garantir que está 99,9% livre de bactérias antes do início da vaporização.

Localização

- Coloque sempre o aparelho numa superfície firme, plana e nivelada.
- Não coloque o aparelho num tapete, carpete, pavimento de madeira, ou qualquer outra superfície que possa ficar danificada devido à exposição a água ou humidade.
- Recomenda-se a utilização de uma protecção à prova de água, por baixo do aparelho.
- Não coloque o aparelho por baixo de superfícies suspensas.
- Não coloque o aparelho num local acessível a crianças.
- Guarde o aparelho em espaços interiores. Não utilize nem guarde abaixo de 5°C (41°F). Certifique-se de que o aparelho está à temperatura ambiente antes de o utilizar.
- Para um melhor desempenho, coloque no chão, no canto do compartimento, a pelo menos 1 m de qualquer parede e virado para o centro do compartimento.

Utilização

- Todas as peças devem estar bem encaixadas antes da utilização.
- Não utilize o aparelho, a não ser que este tenha sido limpo de acordo com as instruções.
- No modo humidificador, não utilize sem água no depósito.
- Não lubrifique qualquer peça deste aparelho.
- Quando ligado, acende uma pequena luz LED azul na parte de trás do aparelho, para mostrar que este está a receber corrente. (Nota: isto não significa que o aparelho em si esteja a funcionar.)
- Assim que o ciclo de tratamento de água estiver concluído, o aparelho está pronto para começar a humificação.

Czyszczenie podstawy

- Mogą wylać się niewielkie ilości wody. Mimo, że ilość wody w komorze nie jest tak duża, aby spowodować uszkodzenie urządzenia, podczas jej opróżniania należy zachować szczególną ostrożność. Należy zadbać, aby woda nie dostawała się przez wloty powietrza urządzenia. W przypadku przedostania się wody przez wloty należy z zewnątrz osuszyć urządzenie ściereczką i kontynuować normalną eksploatację.

Czyszczenie zbiornika

- Należy wlać zalecany roztwór kwasu cytrynowego. Założyć pokrywkę i wstrząsać zbiornikiem przez 30 sekund. Następnie należy postawić na podstawie. Po upływie 15 minut należy opróżnić zbiornik. Opłukać i wytrzeć wszystkie powierzchnie. W razie potrzeby powtórzyć czynności.

Przechowywanie

- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Należy przechowywać je w suchym miejscu, usuwając przewód z uczęszczanych miejsc, aby zapobiec potknięciom się o niego i ewentualnym uszkodzeniom.
- Przed rozpoczęciem przechowywania i przed ponownym użyciem należy wyczyścić urządzenie i zbiornik zgodnie z instrukcjami.

Wymiana baterii

Uwaga

- Odkręcić pokrywkę wnętrza na baterie pilota zdalnego sterowania. Poluzować podstawę i pociągnąć, aby wyjąć baterię.
- Należy włożyć nową baterię zgodnie z polaryzacją, aby nie spowodować zwarcia.
- Baterii nie należy rozbiierać ani ładować. Przechowywać z dala od ognia.
- Należy zawsze ponownie przykręcać śruby w pilocie.
- Montując nowe baterie należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta baterii (typ baterii CR 2032).
- Bez pilota zdalnego sterowania można korzystać tylko z niektórych funkcji (patrz „Obsługa bez pilota zdalnego sterowania”).

Wyłącznik automatyczny

- W przypadku przechylenia urządzenia o więcej niż 5° na wyświetlaczu pojawi się grafika przechyłu. Jeśli po 15 minutach urządzenie nie zostanie wyrównane, wyłączy się.
- Jeśli urządzenie się przechyliło, należy sprawdzić jego wyrównanie i usunąć rozlaną wodę.

- W przypadku sprzedaży tego urządzenia poza obszarem UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane.
- W przypadku sprzedaży urządzenia na terenie UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, (i) gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane, lub (ii) gdy urządzenie będzie używane na terenie Austrii, Belgii, Francji, Irlandii, Holandii, Hiszpanii, Niemiec, Wielkiej Brytanii lub Włoch oraz gdy w odpowiednim kraju sprzedawany jest taki sam model urządzenia o takim samym napięciu znamionowym.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

Firma Dyson nie gwarantuje naprawy ani wymiany produktu niesprawnego z następujących powodów:

- Nieprawidłowego lub nieostrożnego użytkowania oraz nieprawidłowego lub nieostrożnego przenoszenia urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi.
- Użytkowanie nawilżacza do celów innych niż użytek domowy.
- Użytkowanie części nieprawidłowo połączonych lub zamontowanych niezgodnie z instrukcjami firmy Dyson.
- Używania części i akcesoriów innych niż oryginalne części i akcesoria Dyson.
- Nieprawidłowego montażu (za wyjątkiem montażu dokonanego przez pracowników firmy Dyson lub dystrybutora).
- Działań i napraw przeprowadzanych przez osoby inne niż autoryzowani serwisanci firmy Dyson.
- Zużywania się części w wyniku standardowego użytkowania.

W razie wątpliwości dotyczących zakresu ochrony gwarancyjnej należy skontaktować się z infolinią Dyson.

Podsumowanie gwarancji

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu.
- Warunkiem przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych związanych z urządzeniem jest okazanie dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej. W przypadku braku tych dokumentów wszelkie prace będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (paragonu) oraz karty gwarancyjnej.
- Wszelkie prace przeprowadzane będą przez autoryzowanych serwisantów Dyson.
- Wszelkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson lub jej dystrybutora.
- Naprawa lub wymiana urządzenia w trakcie okresu gwarancji nie przedłuża okresu gwarancji.
- Gwarancja zapewnia dodatkowe korzyści poza tymi, które

Definir o nível de humidade

- Na primeira utilização, o visor mostrará "70%", que é a definição de humidade relativa mais elevada. A ventilador funcionará à velocidade mais baixa, "01". Em cada utilização seguinte, o aparelho recordará o último nível de humidade objetivo e a definição da velocidade do fluxo de ar.
- O aparelho não funcionará a não ser que a definição de humidade pretendida esteja acima do nível de humidade atual do compartimento.
- O aparelho irá ajustar-se automaticamente para evitar humidade excessiva.
- O vapor será visível apenas em determinadas condições (pelo impacto da luz, cor de fundo, etc.) ou nas definições mais baixas.

Modo Automático

- Prima o botão AUTO do comando à distância. Este é o modo de operação recomendado.
- O aparelho selecciona uma humidade confortável para o compartimento, com base nos fatores ambientais tais como nível de humidade actual e temperatura do ar.
- Quando o compartimento alcançar o nível de humidade adequado, o aparelho irá "LIGAR-SE" ou "DESLIGAR-SE" conforme necessário para manter esse nível. A ventilador permanecerá em funcionamento quando a humidade pretendida for alcançada.

Modo Manual

- Seleccione o nível de humidade desejado (de 30% a 70%). Quando o compartimento alcançar o nível de humidade adequado, o aparelho irá "LIGAR-SE" ou "DESLIGAR-SE" conforme necessário para manter esse nível. A ventilador permanecerá em funcionamento quando a humidade pretendida for alcançada.

Modo Ventilador

- O botão do modo da ventilador no comando à distância coloca o modo do humidificador em "DESLIGADO". Controle o modo da ventilador usando os botões de fluxo de ar e temporizador.
- Não é necessário água no modo da ventilador.

Controlo sem comando à distância

- Prima o botão Standby no aparelho para ligar ou desligar.
- Prima e mantenha o botão de alimentação do aparelho premido para ajustar a definição de humidade.
- O modo da ventilador e o temporizador não funcionam sem o comando à distância.

- A velocidade de ventilação está automaticamente definida para "05".

Reabastecimento

- Recomenda-se água da torneira destilada ou filtrada para evitar pó branco em zonas de água dura.
- Ao reabastecer, esvazie totalmente o depósito (de preferência lave-o e seque-o), depois reabasteça – isto mantém a água fresca.
- Com um depósito cheio de água da torneira fria e limpa (2.84 litros), o aparelho funcionará durante, pelo menos, 10 horas, dependendo da definição de humidade pretendida e de outras condições ambientais. Não adicione quaisquer produtos à água (tais como essências, óleos, etc.).

Limpar a base

- Podem ocorrer pequenos derramamentos de água. Embora a quantidade de água na calha não seja significativa para danificar o aparelho, deve ter particular atenção ao esvaziar. Certifique-se de que a água não se infiltra pelas entradas do aparelho. Se alguma água se infiltrar pelas entradas, seque o exterior com um pano e continue a utilizar como habitualmente.

Limpar o depósito

- Coloque a solução de ácido cítrico recomendada. Volte a colocar a tampa e agite durante 30 segundos. Depois deixe repousar. Após 15 minutos, esvazie o depósito. Enxague e limpe em todas as superfícies. Se necessário, repita.

Arrumação

- Quando não estiver a utilizar o aparelho, desligue da tomada.
- Guarde o aparelho num local seco e afaste o cabo de zonas de passagem onde possa ser danificado ou se possa tropeçar nele.
- Limpe o aparelho e o depósito conforme indicado, antes de o guardar e antes de o voltar a usar.

Substituição da pilha

CUIDADO:

- Desaparafuse o compartimento da pilha no comando à distância. Solte a base e puxe para remover a pilha.
- Não instale as pilhas na posição invertida, nem as sujeite a curto-circuito.
- Não tente desmontar as pilhas, nem carregá-las. Mantenha-as afastadas do fogo.

Em alternativa, visite www.dyson.pt para ajuda, conselhos gerais e informações úteis on-line sobre a Dyson. Pode encontrar o número de série na base da placa do produto.

Se o seu aparelho da Dyson precisar de assistência técnica, ligue para a Linha de Assistência da Dyson, para que possamos analisar as opções possíveis. Se o seu aparelho da Dyson ainda estiver ao abrigo da garantia e a reparação estiver coberta, esta será isenta de custos.

Registe-se como proprietário de um aparelho da Dyson.

Para nos ajudar a garantir que obtém um serviço imediato e eficiente, registe-se como proprietário de um aparelho da Dyson. Há três formas de o fazer:

- Online em www.dyson.pt
- Telefone para a Linha de Assistência da Dyson através do 800 78 43 54.
- Preencha o formulário em anexo e envie-nos por correio. Com o objetivo de lhe proporcionar um serviço rápido e eficiente, registe-se como utilizador do aparelho, ligando para o nosso serviço de Assistência ao cliente da Dyson. Isto confirmará a propriedade do seu aparelho da Dyson, em caso de perda a comunicar ao seguro, e permitir-nos-á contactá-lo se necessário.

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS DA DYSON

O que está coberto.

- Caso o produto não esteja em conformidade com o presente no contrato, tem o direito a que este seja reposto, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega do produto. Poderá optar pela reparação ou a substituição do produto, exceto se uma dessas opções for objetivamente impossível ou constituir abuso de direito.
- Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.
- Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.

que partilhe connosco conforme definido pelas nossas políticas de privacidade, que estão disponíveis no nosso website. privacy.dyson.com

RU

Перед началом использования устройства прочитайте важные инструкции по технике безопасности в данном руководстве по эксплуатации Dyson.

Введение

- Это ультразвуковой увлажнитель воздуха с холодным паром. Влажный воздух направляется в помещение с помощью овального контура, расположенного в верхней части прибора.
- До начала парообразования вода проходит через источник УФ излучения для уничтожения 99,9% бактерий.

Расположение

- Всегда размещайте устройство на твердой, ровной, горизонтальной поверхности.
- Не размещайте устройство на коврах, ковровом покрытии, деревянных полах или любых других поверхностях, которые могут быть повреждены в результате воздействия воды или влажности.
- Рекомендуется располагать устройство на водостойком коврике или подложке.
- Не размещайте устройство под нависающими поверхностями.
- Не используйте устройство в местах, доступных для детей.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 5°C. Перед использованием дайте устройству нагреться до комнатной температуры.
- Для максимальной эффективности установите устройство на полу в углу комнаты на расстоянии не менее 1 метра от стены и направьте его в центр помещения.

Эксплуатация

- Перед началом работы все компоненты должны быть надежно закреплены.
- Не используйте устройство, если оно не было очищено с соблюдением инструкций.
- Не эксплуатируйте устройство в режиме увлажнения при отсутствии воды в контейнере.

- Coloque novamente os parafusos no comando à distância.
- Siga as instruções dos fabricantes das pilhas quando instalar as novas (tipo de pilha CR 2032).
- A funcionalidade é limitada caso não se use comando à distância (consulte 'Controlo sem comando à distância').

Disjuntor automático

- Se o aparelho for inclinado mais de 5°, o visor mostrará um gráfico "inclinado". Se, após 15 minutos, o aparelho não for nivelado, este "DESLIGA-SE".
- Se o aparelho tiver sido inclinado, certifique-se de que este se encontra nivelado e limpe quaisquer derramamentos.

Resolução de problemas

- Não execute qualquer ação de manutenção ou reparação além das indicadas neste Manual de Instruções da Dyson ou recomendadas pelo serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Uma mensagem de avaria F3 significa que o aparelho está demasiado frio. O aparelho funcionará quando estiver acima dos 5°C (41°F). Caso sejam exibidas outras mensagens de avaria, contacte o serviço de atenção ao cliente Dyson.
- Para mensagens de erro F1, F2, F4 e F5, coloque o aparelho no modo de standby / "Desligar". Desligue da tomada. Aguarde 30 segundos. Volte a ligar o aparelho à tomada e ligue. Se o erro persistir, ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Se o emissor UV-C estiver, por qualquer razão, exposto, o aparelho irá "DESLIGAR".
- Se a peça ou o emissor UV-C precisarem de ser substituídos, contacte o serviço de atenção ao cliente da Dyson.

TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA

Serviço de apoio ao cliente da dyson

Obrigado por decidir adquirir um aparelho da Dyson.

Após registar a sua garantia de 2 anos gratuita, o seu aparelho da Dyson estará coberto quanto a peças e mão-de-obra durante 2 anos a contar da data de compra, sujeito aos termos da garantia. Se tiver quaisquer dúvidas acerca do seu aparelho da Dyson, ligue para a Linha de Assistência da Dyson com o seu número de série e informações sobre o local e a data de compra do aparelho. A maioria das dúvidas poderá ser resolvida através do telefone, por um elemento devidamente formado da nossa Linha de Assistência da Dyson.

O QUE NÃO ESTÁ COBERTO PELA GARANTIA

A Dyson não garante a reparação ou substituição de um produto em que o defeito seja resultado de:

- Uso incorreto ou manutenção inadequada.
- Utilização do produto para fins que não sejam o uso doméstico.
- Usar os seus componentes não encaixados de acordo com as instruções da Dyson.
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- Falho na instalação (excetuando no caso de ter sido instalado pela Dyson).
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Desgaste normal (por exemplo, fusível, etc.).

Se tiver dúvidas quanto à cobertura da sua garantia, contacte a Linha de Assistência da Dyson.

Resumo da cobertura

- A garantia entra em vigor a partir da data de compra (ou na data de entrega, caso esta seja posterior).
- Tem de fornecer prova de compra/entrega (tanto a original, como no caso de qualquer subsequente) antes que possa ser executado qualquer trabalho no seu aparelho da Dyson. Sem essa prova, qualquer trabalho executado ou peças fornecidas serão cobráveis. Guarde o seu recibo ou guia de entrega.
- Qualquer reparação deverá ser realizada pelos serviços técnicos autorizados pela Dyson.
- Qualquer componente ou peça substituída dentro do período de garantia será propriedade da Dyson.
- A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspendê-lo-á enquanto a reparação durar.
- A garantia proporciona benefícios que são adicionais a quaisquer direitos legais que possa ter como consumidor e não afetará os mesmos.

Informação importante em relação à proteção de dados

Ao registar o seu produto Dyson:

- Vai precisar de nos fornecer informações de contacto básicas para registar o seu produto e permitir-nos cobrir a sua garantia.
- Quando se registar, terá a oportunidade de escolher se gostaria de receber comunicações da nossa parte. Se optar por receber comunicações da Dyson, enviar-lhe-emos detalhes de ofertas especiais e notícias das nossas inovações mais recentes. Nunca venderemos as suas informações a terceiros e apenas utilizaremos informações

- Não смазывать какие-либо компоненты устройства.
- После включения на задней части устройства загорается маленький синий светодиодный индикатор, который показывает, что устройство получает электропитание. (Примечание. Это не означает, что само устройство работает.)
- После завершения цикла обработки воды устройство готово к выполнению увлажнения.

Установка уровня влажности

- При первом использовании на дисплее отображается настройка «70%», которая представляет собой самое высокое значение относительной влажности. Вентилятор будет работать на самой низкой скорости воздушного потока — «01». При каждом следующем использовании устройство будет помнить самую последнюю заданную настройку уровня влажности и скорости воздушного потока.
- Устройство не будет работать в режиме увлажнения, если заданное значение влажности ниже имеющегося в помещении уровня влажности.
- Устройство выполняет автоматическую регулировку, чтобы избежать избыточной влажности.
- Пар будет виден только при определенных условиях (при наличии освещения, фоновой температуры и т. д.) или при минимальных настройках.

Автоматический режим

- Нажмите на пульте кнопку «АВТО». Это рекомендуемый режим эксплуатации.
- Устройство выбирает комфортную влажность в помещении с учетом факторов окружающей среды, например, имеющегося уровня влажности и температуры воздуха.
- После достижения в помещении соответствующего уровня влажности устройство само будет выключаться и включаться для поддержания этого уровня. Вентилятор продолжает работать после достижения заданной влажности.

Ручной режим

- Выберите требуемый уровень влажности (от 30 до 70%).
- После достижения в помещении заданного уровня влажности устройство само будет выключаться и включаться для поддержания этого уровня. Вентилятор продолжает работать после достижения заданной влажности.

Режим вентиляции

- Кнопка режима вентиляции на пульте дистанционного управления позволяет выключить увлажнитель. Регулируйте режим вентиляции с помощью кнопок воздушного потока и таймера.
- Для режима вентиляции вода не требуется.

Управление без пульта ДУ

- Нажмите кнопку ожидания на устройстве для включения/выключения.
- Нажмите и удерживайте кнопку вкл/выкл на устройстве, чтобы настроить желаемый уровень влажности.
- Управление настройками скорости воздушного потока и таймером сна невозможно без пульта дистанционного управления.
- Для скорости воздушного потока автоматически устанавливается значение «05».

Повторное заполнение

- Во избежание появления белого осадка на мебели после использования увлажнителя, рекомендуется наполнять контейнер только фильтрованной или дистиллированной водой. Используйте только очищенную холодную водопроводную воду для наполнения резервуара.
- Перед повторным заполнением полностью опорожните контейнер (его желательно вымыть и высушить), а затем снова заполните. Это позволяет поддерживать свежесть воды.
- В зависимости от заданной настройки влажности и других условий окружающей среды устройство с полным контейнером чистой холодной водопроводной воды (2.84 литра) будет работать не менее 10 часов. Не добавляйте ничего в воду (например, отдушки, масла и т. д.).

Очистка основания

- Может иметь место небольшое разбрызгивание воды. Хотя количество воды в лотке незначительно, чтобы повредить устройство, следует проявлять осторожность при его опорожнении. Убедитесь, что вода не проникает через входные отверстия устройства. Если вода прошла через входные отверстия, вытрите наружную поверхность тканью и продолжайте эксплуатацию в обычном порядке.

при его нагревании до температуры выше 5°C.

При отображении других сообщений об ошибках обратитесь в службу поддержки Dyson.

- При сообщениях об ошибках F1, F2, F4 и F5 переведите устройство в режим ожидания или выключите. Отключите устройство от источника электропитания. Подождите 30 секунд. Снова подключите устройство и включите его. Если ошибка не исчезнет, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Если источник УФ излучения открыт по какой-либо причине, устройство выключится.
- Если пьезоэлектрический излучатель или источник УФ излучения необходимо заменить, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ГАРАНТИИ

Сервис дайсон

Благодарим за выбор устройства Dyson.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь! Звонки принимаются с 9.00 по 21.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Можно также найти полезные советы и рекомендации по устройствам Dyson на веб-сайте www.dyson.com.ru Серийный номер изделия находится на оборотной стороне основания.

Если Ваше изделие находится на гарантии и неисправность ею покрывается, мыотремонтируем его для Вас бесплатно.

Зарегистрируйте свое изделие

Зарегистрироваться, как владелец устройства Dyson, для получения быстрого и качественного обслуживания, можно одним из доступных способов:

- на официальном сайте www.dyson.com.ru
- По телефону службы поддержки компании Dyson 8-800-100-100-2.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились в результате:

- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
- Использование компонентов, установленных не в соответствии с инструкциями компании Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Несоответствующая установка (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson либо ее уполномоченным агентом).
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия лицами, отличными от рекомендованных Dyson.
- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.

По вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки компании Dyson.

Информация о гарантии

- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия (или с даты доставки, если это актуально).
- При предъявлении изделия в ремонт, не забудьте предъявить чек о покупке.
- Все работы будут произведены компанией Dyson или ее авторизованными представителями.
- Все замененные на гарантийной основе компоненты устройства, становятся собственностью компании Dyson.
- Замененный компонент либо устройство не продлевают основной срок гарантии.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными и не влияют на ваши права как потребителя.

Очистка контейнера

- Залейте рекомендуемый раствор лимонной кислоты. Установите на место крышку и встряхивайте контейнер в течение 30 секунд. Затем оставьте постоять. Через 15 минут опорожните контейнер. Промойте и протрите все поверхности. Повторите при необходимости.

Хранение

- В промежутках между эксплуатацией отключайте от источника сетевого электропитания.
- Храните устройство в сухом месте. Не располагайте кабель в проходах, где о него можно споткнуться или повредить его.
- Перед хранением и повторным использованием очищайте устройство и контейнер в соответствии с инструкциями.

Замена батареек

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Удалите винты из батарейного отсека на пульте ДУ. Откройте крышку и извлеките батарейки.
- Не устанавливайте батарейки в обратном положении, чтобы не вызвать короткое замыкание.
- Не пытайтесь разбирать или заряжать батарейки. Не храните вблизи источников огня.
- Всегда вворачивайте винты обратно в соответствующие гнезда на пульте управления.
- При установке новых батареек следуйте инструкциям производителя (тип батареек CR 2032).
- Без использования пульта дистанционного управления доступно ограниченное число функций (см. «Управление без пульта ДУ»).

Автоматический предохранитель

- При наклоне устройства более чем на 5°, на дисплее отобразится графический символ «наклонного положения». Если через 15 минут устройство не будет выровнено, то оно выключится.
- Если устройство находится в наклонном положении, выровняйте его и удалите все брызги.

Поиск и устранение неисправностей

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Сообщение об ошибке F3 означает, что устройство слишком холодное. Устройство будет работать

Это поможет подтвердить ваше право на владение устройством Dyson в случае потери гарантии и позволит нам связаться с вами в случае необходимости.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА

ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ КОМПАНИИ DYSON НА 2 ГОДА

Гарантия

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно в соответствии с условиями, указанными в данном руководстве.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
 - изделия Dyson – 2 года
 - Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.


Что покрывается

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о ремонте/замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано; (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

Важная информация о защите данных

При регистрации продукции Dyson:

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации Вашего продукта.
- После регистрации Вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если Вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять Вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях. Мы никогда не продаем информацию клиентов третьим сторонам и используем ее только в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, опубликованной на нашем веб-сайте: privacy.dyson.com

Наименование изделия: Увлажнитель воздуха ультразвуковой Модель: AM10 (MF01)
Напряжение питания: 220-240 Вольт Частота: 50 Гц Мощность потребляемая: 55 Вт. Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных. Частота: 50 Гц Мощность потребляемая: 55 Вт. Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.
Срок службы изделия: 10 лет. Срок гарантии: 2 лет.
Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных. Срок гарантии: 2 лет.
Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: ООО Простор, г. Москва, ул. Воронцовская, д.20.
Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед., Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, SN16ORP Импортер: ООО Дайсон, 119048, г. Москва ул. Усачева, д. 35А, тел.: +7 499 530 12 12
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com , тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) с 9:00 до 21:00 (кроме гос. праздников)
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: А - 2009, В - 2010, С - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L - они не используются) определяет месяц изготовления: А - январь, В - февраль, С - март, D - апрель, E - май, F - июнь, G - июль, H - август, J - сентябрь, K - октябрь, M - ноябрь, N - декабрь.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011) и "Электромагнитной совместимости технических средств" (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.


SE

Läs 'Viktiga säkerhetsinstruktioner' i den här Dyson-bruksanvisningen innan du går vidare.

Inledning

- Detta är en ultraljudsluftfuktare med sval dimma. Fuktig luft fördelas i rummet från luftströmpartiet.
- Vattnet passerar via en UV-C-sändare så att det är 99,9 % bakteriefritt innan dimman startar.

Placering

- Ställ alltid apparaten på en stadig, plan och jämn yta.
- Ställ inte apparaten på mattor, trägolv eller andra ytor som kan skadas av att utsättas för vatten eller fukt.
- En vattentät matta eller dyna bör läggas under apparaten.
- Ställ inte apparaten under överhängande ytor.
- Ställ inte apparaten på ett ställe som är åtkomligt för barn.
- Förvara apparaten inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 5 °C. Se till att apparaten har rumstemperatur före användning.
- För bästa prestanda ska apparaten placeras på golvet, i hörnet av rummet, minst en meter från en vägg och vara vänd mot mitten av rummet.

Användning

- Alla delar måste monteras ordentligt före användning.
- Använd inte apparaten om den inte har rengjorts enligt anvisningarna.
- I luftfuktarläget får apparaten inte användas utan vatten i tanken.
- Smörj inte någon del av apparaten.
- När apparaten slås på tänds en liten blå lysdiod på baksidan som visar att apparaten får ström. (OBS! Det betyder inte att själva apparaten är igång.)
- När vattenbehandlingscykeln är klar är apparaten redo för befruktning.

Ställa in fuktnivån

- När apparaten används första gången visas 70 % på displayen, vilket är den högsta relativa fuktinställningen. Fläkten kommer att gå på lägsta lufthastigheten, 01'. Efter detta kommer apparaten ihåg den senast inställda målfuktighetsnivån och luftflödes hastigheten.
- Apparaten fungerar inte om inte målfuktighetsinställningen är högre än fuktighetsnivån i rummet.
- Apparaten justeras automatiskt för att undvika för hög fuktighet.

man vara mycket försiktig när man tömmer det. Kontrollera att det inte kommer in vatten genom öppningarna i apparaten. Om det kommer in lite vatten genom öppningarna ska utsidan torkas av med en duk. Fortsätt att använda apparaten som vanligt.

Rengöra tanken

- Häll i rekommenderad citronsyrelösning. Sätt på locket och skaka tanken i 30 sekunder. Låt sedan stå. Töm tanken efter 15 minuter. Skölj och torka av alla ytor. Upprepa vid behov.

Förvaring

- Koppla ur apparaten ur eluttaget när den inte används.
- Förvara apparaten på en torr plats och rulla ihop sladden så att den inte är i vägen, inte kan skadas och ingen kan snubbla på den.
- Rengör apparaten och tanken enligt anvisningarna innan den ställs undan och innan den används igen.

Batteribyte

VAR FÖRSIKTIG!

- Skruva loss batterifacket på fjärrkontrollen. Lossa undersidan och dra för att få ut batteriet.
- Sätt inte i batterierna bakvänt och kortslut dem inte.
- Försök inte att plocka isär eller ladda batterierna. Håll borta från eld.
- Sätt alltid tillbaka skruvarna i fjärrkontrollen.
- Följ batteritillverkarens anvisningar vid isättning av nya batterier (batterityp CR 2032).
- Begränsad funktionalitet finns utan fjärrkontroll (se 'Kontroll utan fjärrkontroll').

Automatisk avstängning

- Om apparaten lutar mer än 5° visas ett 'lutande' diagram på displayen. Om apparaten inte ställs plant inom 15 minuter stängs den av.
- Om apparaten har välvt måste du kontrollera att den står plant och torka upp eventuellt utspillt vatten.

Felsökning

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än de som beskrivs i denna här Dyson-bruksanvisningen eller som rekommenderas av personal på Dysons kundtjänst..
- Ett F3-felmeddelande betyder att apparaten är för kall. Apparaten fungerar när den är mer än 5 °C. Kontakta Dysons akutnummer om andra felmeddelanden visas.
- För felmeddelande F1, F2, F4 och F5, placera apparaten i vänteläge/"AV". Dra ut nätkontakten ur uttaget. Vänta

- När denna apparat säljs utanför EU gäller denna garanti endast om apparaten används i det land där den sålts.
- När denna apparat säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om apparaten används i det land där den sålts eller (ii), om apparaten används i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna apparat säljs med samma spänningsmärkning som i det berörda landet.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson täcker inte reparation eller byte av produkt där felet är ett resultat av:

- Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering av apparaten som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
- Användning av delar som inte monterats eller installerats i enlighet med instruktionerna från Dyson.
- Användning av delar och tillbehör som ej är Dyson-originaldelar.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade ombud.
- Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).

Kontakta Dysons hjälptelefon om du är osäker på vad din garanti omfattar.

Sammanfattning av garantin

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din hårfön. Utan kvitto kommer arbetet att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade ombud.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din hårfön under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

Viktig information om dataskydd

Vid registrering av din Dyson-produkt:

- Dimma syns bara under vissa förhållanden (påverkas av ljus, bakgrundsfärg osv.) eller vid de lägsta inställningarna.

Automatiskt läge

- Tryck på AUTO-knappen på fjärrkontrollen. Detta är det driftsläge som rekommenderas.
- Apparaten väljer en behaglig fuktighetsgrad för rummet utifrån aktuell fuktighetsnivå och lufttemperatur.
- När rummet når lämplig fuktighetsnivå slås apparaten ON' (på) eller OFF' (av) av sig själv efter behov för att bibehålla den nivån. Fläkten fortsätter att gå när målfuktighetsnivån har nåtts.

Manuellt läge

- Välj önskad fuktighetsnivå (från 30 till 70 %). När rummet når målfuktighetsnivån slås apparaten ON' (på) eller OFF' (av) av sig själv efter behov för att bibehålla den nivån. Fläkten fortsätter att gå när målfuktighetsnivån har nåtts.

Fläktläge

- Luftfuktarläget stängs OFF' (av) med fläktlägesknappen på fjärrkontrollen. Fläktläget regleras med knapparna för luftflöde och timer.
- Det behövs inget vatten i fläktläget.

Kontroll utan fjärrkontroll

- Tryck på standby-knappen på produkten för att slå på/stänga av den.
- Håll in strömknappen på apparaten för att justera fuktighetsinställningen.
- Fläktläget och sovtimern kan inte användas utan fjärrkontrollen.
- Luftfuktighetsinställningen ställs automatiskt in på '05'.

Påfyllning

- Filtrerat eller destillerat kranvatten rekommenderas för att undvika kalkfläckar i områden med hårt vatten.
- Vid påfyllning ska tanken tömmas helt (och helst diskas och torkas) och sedan fyllas på – då hålls vattnet friskt.
- Med en full tank av rent och svalt kranvatten (2.84 liter) kan apparaten köras i minst 10 timmar, beroende på önskad luftfuktighetsinställning och andra omgivningsförhållanden. Tillsätt inget i vattnet (som t.ex. dofter, oljor m.m.).

Rengöra sockeln

- Det kan hända att lite vatten spills ut. Även om mängden vatten i tråget inte är tillräcklig för att skada apparaten, ska

- 30 sekunder. Sätt i nätkontakten i uttaget igen och starta apparaten ("PÅ") . Ring Dysons hjälptelefon om felet består.
- Om UV-C-sändaren exponeras av någon orsak stängs apparaten OFF' (av).
- Om piezon eller UV-C-sändaren måste bytas ut, kontakta Dysons akutnummer.

GARANTIVILLKOR

Dysons kundtjänst

Tack för att du valt att köpa en apparat från Dyson.

Om du har frågor om din Dyson-apparat ring Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte apparaten. De flesta frågor kan lösas per telefon med hjälp av Dysons kunniga kundtjänstpersonal. Dels kan du besöka www.dyson.se för att få hjälp, allmänna tips och användbar information om Dyson online. Serienumret hittar du på basenhet. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

Registrera dig som ägare till en Dyson-apparat

Registrera dig som ägare till en Dyson-apparat för att hjälpa oss garantera att du får snabb och effektiv hjälp. Det kan du göra på tre sätt:

- Online på www.dyson.se.
- Genom att ringa Dysons hjälptelefon på 0200125871.
- Fyll i det bifogade formuläret och posta det till oss.

Detta bekräftar äganderätten till din Dyson-apparat i ett eventuellt försäkringsärende, samt ger oss möjlighet att kunna kontakta dig om så skulle behövas.

2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI FRÅN DYSON

Vad garantin omfattar

- Reparation eller utbyte (efter Dysons godtycke) av din Dyson produkt, om denna befins vara defekt på grund av material, tillverknings eller funktionsfel inom 2 år från inköps eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.).

- Du behöver ge oss grundläggande kontaktuppgifter för att registrera din produkt och för att ge oss möjlighet att stötta dig genom garantin.
- När du registrerar dig kommer du att ha möjlighet att välja om du vill eller inte vill ha meddelanden från oss i framtiden. Om du registrerar dig för att få meddelanden från Dyson kommer vi att skicka information om specialerbjudanden och våra senaste innovationer. Vi säljer aldrig dina uppgifter till tredje parter och använder bara information som du ger oss i enlighet med våra integritetspolicier, vilka finns att läsa på vår webbplats privacy.dyson.com.

SI

Prosimo vas, da pred nadaljevanjem preberete 'Pomembna varnostna navodila' v tem Dysonovem priročniku za uporabo.

Uvod

- Vlažilnik deluje po načelu hladnega pršenja in ultrazvoka. Vlago usmerja v prostor obročni ojačevalnik.
- Voda potuje mimo oddajnika UV-C, tako da je pred pršenjem 99,9-odstotno očiščena bakterij.

Postavitev

- Napravo vedno postavite na trdno, ravno, gladko podlago.
- Naprave ne postavljajte na preprogo, tekač, lesen pod ali kako drugo površino, ki bi jo voda ali vlaga lahko poškodovala.
- Priporočljivo je pod napravo namestiti vodoodporno preprogo ali podstavek.
- Naprave ne postavljajte pod previsne površine.
- Naprave ne postavljajte na mesta, kjer bi bila dostopna otrokom.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte je pod 5 °C (41 °F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Za najboljše delovanje jo postavite na tla, v kot sobe, vsaj 1 m od zidu in usmerjeno proti središču sobe.

Delovanje

- Pred začetkom uporabe morajo biti vsi deli trdno nameščeni.
- Naprave ne uporabljajte, če ni bila pred tem očiščena po navodilih.
- V načinu vlaženja vodni rezervoar ne sme biti prazen.
- Ne podmazujte delov naprave.

- Ob vklopu zasveti mala modra LED na hrbtnem delu naprave kot potrditev, da naprava ima električno napajanje. (Opomba: To ne pomeni, da naprava deluje.)
- Po zaključku postopka priprave vode je naprava pripravljena za vlaženje.

Nastavitev ravni vlažnosti

- Ob prvi uporabi prikaz kaže 70 %, kar je najvišja mogoča nastavitev relativne vlažnosti. Ventilator deluje z najmanjšo hitrostjo, 01. Ob vsaki uporabi si bo naprava zapomnila zadnji nastavitvi vlažnosti in hitrosti ventilatorja.
- Naprava ne bo delovala, če zelena vlažnost ni nad trenutno ravnijo vlažnosti v prostoru.
- Naprava samodejno prilagaja svoje delovanje, zato ne prekorači ravni vlažnosti.
- Meglica je vidna samo v določenih razmerah (na vidnost vplivajo osvetlitev, barva ozadja itd.) ali pri najnižjih nastavitvah.

Samodejni način

- Pritisnite gumb AUTO na daljinskem upravljalniku. To je priporočeni način delovanja.
- Naprava izbira udobno raven vlažnosti v prostoru glede na dejavnike okolja, kot sta trenutna raven vlažnosti in temperatura zraka v prostoru.
- Ko vlažnost v prostoru doseže ustrezno raven, se naprava vklaplja in izklaplja, da vzdržuje to raven. Ventilator deluje tudi po tem, ko je dosežena zelena raven vlažnosti.

Ročni način

- Izberite zeleno raven vlažnosti (od 30 % do 70 %). Ko vlažnost v prostoru doseže nastavljeno raven, se naprava vklaplja in izklaplja, da vzdržuje to raven. Ventilator deluje tudi po tem, ko je dosežena zelena raven vlažnosti.

Način z ventilatorjem

- Z gumbom za način delovanja z ventilatorjem na daljinskem upravljalniku izklopite način vlaženja. Način delovanja z ventilatorjem upravljate s tipkama za hitrost in časovnik.
- V načinu delovanja z ventilatorjem naprava ne potrebuje vode.

Uporaba brez daljinskega upravljalnika

- Za VKLOP/IZKLOP pritisnite na tipko Standby na napravi.
- Za nastavitev vlažnosti pritisnite in držite pritisnjeno tipko za vklop na napravi.
- Načina ventilatorja in časovnika spanca brez daljinskega upravljalnika ni mogoče uporabljati.
- Hitrost zraka se samodejno nastavi na '05'.

Polnjenje naprave

- V območjih s trdo vodo se priporoča filtrirana ali destilirana pitna voda, da preprečite nabiranje apnenca. Za polnjenje posode uporabljajte le čisto, hladno pitno vodo.
- Ob polnjenju izlijte vso preostalo vodo (po možnosti napravo tudi operite in posušite) in šele nato nalijte vodo – tako bo voda vedno sveža.
- S polnim rezervoarjem (2.84 litri) vode iz pipe bo naprava delovala vsaj 10 ur, odvisno od nastavljenе ravni vlažnosti in drugih razmer v okolju. Vodi ničesar ne dodajajte (denimo dišav, olj itd.).

Čiščenje podstavka

- Lahko pride do manjših razlitij vode. V koritu sicer ni toliko vode, da bi škodila napravi, vseeno pa bodite pri praznjenju korita pazljivi. Pazite, da voda ne zaide v vstopne odprtine naprave. Če voda vseeno zaide v vstopne odprtine, obrišite zunanost s krpo in nadaljujte z običajno uporabo naprave.

Čiščenje rezervoarja

- Nalijte priporočeno raztopino citronske kisline. Zaprite pokrovček in stresajte rezervoar 30 sekund. Nato ga pustite mirovati. Po 15 minutah rezervoar izpraznite. Sperite in obrišite vse površine. Po potrebi ponovite.

Shranjevanje

- Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite iz električnega omrežja.
- Napravo shranjujte na suhem mestu, kabel pa pospravite tako, da se obenj ni mogoče spotakniti oz. ga ni mogoče drugače poškodovati.
- Pred shranjevanjem in pred ponovno uporabo napravo in rezervoar očistite po navodilih.

Zamenjava baterije

POZOR

- Odvijte pokrov predelka za baterijo na daljinskem upravljalniku. Popustite nosilec in izvlecite, da odstranite baterijo.
- Pazite, da baterij ne namestite napačno ali povzročite kratkega stika.
- Baterije ne skušajte razstavljati ali polniti. Z baterijo se ne približujte ognju.
- Vedno ponovno pričvrstite vijake v daljinskem upravljalniku.
- Pri nameščanju nove baterije (baterije tipa CR 2032) ravnajte po navodilih proizvajalca baterije.
- Brez daljinskega upravljalnika so na voljo le omejene funkcije (glejte točko »Uporaba brez daljinskega upravljalnika«).

Samodejni izklop

- Če je naprava nagnjena za več kot 5°, se prikaže grafični simbol 'nagnjeno'. Če naprave v 15 minutah ne izravnate, se izklopi.
- Če je bila naprava nagnjena, preverite, da je izravnana, in obrišite vodo, če se je razlila.

Odpravljanje napak

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Obvestilo o napaki F3 pomeni, da je naprava prehladna. Naprava deluje le, če njena temperatura presega 5 °C (41 °F). Ob drugih obvestilih o napakah pokličite Dysonovo službo telefonske pomoči.
- Pri sporočilih napak F1, F2, F4 in F5 preklopite napravo v način pripravljenosti / »IZKL«. Odklopite napravo iz omrežne vtičnice. Počakajte 30 sekund. Priključite napravo v omrežno vtičnico in jo vklopite / »ON«. Če težava ni odpravljena, pokličite Dysonovo službo telefonske pomoči.
- Če je oddajnik UV-C zaradi kakršnega koli razloga nezaščiten, se naprava izklopi.
- Če je treba zamenjati oddajnik UV-C ali Piezo, se obrnite na Dysonovo službo telefonske pomoči.

DOLOČILA IN POGOJI GARANCIJE

Dysonova pomoč uporabnikom

Hvala, ker ste se odločili za nakup našega izdelka.

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu z garancijskimi pogoji. Če imate kakršnakoli vprašanja o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Ali pa obiščite stran www.dyson.si za spletno pomoč, splošne nasvete in koristne informacije o podjetju Dyson.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu aparata. Če vaš aparat potrebuje servis, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš aparat še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

Prosimo, registrirajte se kot lastnik dysonovega izdelka

Registrirajte se kot lastnik naprave Dyson, da vam bomo lahko zagotavljali takojšnje in učinkovite storitve. To lahko naredite na 2 načina:

- Prek spleta na www.dyson.si
- Po telefonu s klicem tehnične podpore na 386 4 537 66 00.

To velja kot potrdilo o lastništvu Dysonovega aparata v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

OMEJENA 2-LETNA GARANCIJA

DOLOČILA IN POGOJI DYSONOVE OMEJENE 2-LETNE GARANCIJE

Garancija krije

- Popravilo ali zamenjavo vašega aparata (po izbiri Dysona), če se aparat pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v dveh letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).
- Če je bila ta naprava prodana v državo, ki ni članica ES, bo ta garancija veljavna le v primeru, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana.
- Če je bila naprava prodana v državo članico ES, bo garancija veljavna (i) le, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana ali (ii), če je bila naprava uporabljena v Avstriji, Belgiji, Franciji, Nemčiji, Irskem, Italiji, Nizozemskem, Španiji ali Veliki Britaniji in pod pogojem, da je takšna naprava v prosti prodaji v državi in da omrežna napetost v državi odgovarja nazivni napetosti naprave.

GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka, če je okvara nastala zaradi:

- Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, neprevidne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
- Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjske namene.
- Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
- Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
- Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
- Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblaščenim zastopniki.
- Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.).

Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, pokličite Dysonovo službo telefonske pomoči.

Povzetek kritja

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakup, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščenim zastopniki.
- Vsi zamenjani deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

Informacije o zaščiti pomembnih podatkov

Pri registraciji izdelka Dyson:

- Za registracijo in garancijo vašega izdelka potrebujemo vaše osnovne kontaktne podatke.
- Ob registraciji lahko izberete ali želite prejeti naša obvestila. Če se boste odločili za prejemanje Dyson obvestil, boste prejeli podrobnosti o posebnih ponudbah in novice o naših najnovejših inovacijah. Vaših podatkov ne bomo posredovali tretjim osebam. Uporabili bomo le tiste informacije, ki nam jih boste zaupali, kot je to določeno v pravilniku o zasebnosti na naši spletni strani privacy.dyson.com



UK Dyson Customer Care askdyson@dyson.co.uk 0800 298 0298 Dyson Technology Limited, Tebury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP	ROI Dyson Customer Care askdyson@dyson.co.uk 01 475 7109 Dyson Ireland Limited, Office 2, Central Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland	AT Dyson Kundendienst help@dyson.at 0800 88 66 73 42 Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5, 1210 Wien	BE/LUX Service Consommateurs Dyson Dyson Helpdesk askdyson.be 080039208 Dyson, Viaamse Kaai 55, 2000 Antwerpen, België/Belgique	CH Service Consommateurs Dyson Dyson Kundendienst help@dyson.ch 0800 740 183 Dyson SA, Hardurmstrasse 253, CH-8005 Zürich	CY Εξυπηρέτηση Πελάτων της Dyson 24 53 2220 Theaco Traders Ltd., Tophinosos 6, Aradhipou Industrial Estate, Larnaca 7100, Cyprus, PO Box 41070	CZ Zákaznická linka společnosti Dyson servis@solihit.cz 491 512 083 Solihit Holding, s.r.o., Svatojilková 47, 796 01 Prosečlov	DE Dyson Kundendienst help@dyson.de 0800 31 31 31 8 Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmoarstr. 50, 53340 Meckenheim	DK Dyson Customer Care help@dyson.dk 080705843 CPM International Teibusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain	ES Servicio de Atención al Cliente Dyson help@dyson.es 900 80 36 49 CPM International Teibusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain	FR Service Consommateurs Dyson France help@dyson.fr 0800 94 58 01 CPM International Teibusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain	GR ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ help@dyson.gr dyson@vassilias.gr 800 111 3500 Κατερέκη 8 (Παράκληση Κηφισού) 111 45 Αθήνα	HR Dyson servis info@mservis.hr 385 1 6401 204 MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10370 Rujgica, Croatia	HU Kávé & Hűtő Profi Kft. info@khpofi.hu +36 1 248 0095 1118 Budapest, Budavári út 46.	IT Assistenza Clienti Dyson assistenza.clienti@dyson.com 800 976 024 CPM International Teibusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain	GBR International Srl info@gbrauto.ro 031 4326140 Bucuressti, Romania	RO Servicio de asistencia ao cliente Dyson help@dyson.pt 800 784 354 CPM International Teibusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain	PT Dyson Servis Centralny Klienta dyson.servis@aged.com.pl 022 738 31 03 Aged Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska	PL Dyson Customer Care DysonService@tudortech.co.za 087 807 9353 Tudortech, 4th floor Park On Long, 66 Long Street, Cape Town, 8001, South Africa	ZA Chysly Svet Lodgistic Ltd 0 800 50 41 80 21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine	UA Dyson Destek Hattı info@hakman.com.tr 0850 532 11 44 Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Dikiliting Mahallesi Emirhan Caddesi No:113 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş/İstanbul	TR Steepplast d.o.o. info@steepplast.si 386 4 537 66 00 Otoce 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija	SI IDEAPLUS SARL info@idea-group.ma 0801 001 424 Casablanca, Maroc 18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja,	MA Dyson servisas remontas@bcsclt 8 700 555 95 Baltic Continent, UAB Lūkstis g. 23, Vilnius, Lietuva	LT Информационная и техническая поддержка: info.russia@dyson.com 8-800-100-100-2 Адрес для почтовых отправлений: 119048, Москва, Усацева 35А, ООО "ДАЙСОН"	RU
--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	--	--	---	---	---	--	--	-----------

www.dyson.com